

***S T E N O G R A M***  
***1. posiedzenia***

**LXXXVIII zwyczajnej SESJI**

***RADY MIASTA KRAKOWA***  
***V KADENCJI***

***odbytej w dniu***

***16 grudnia 2009 r.***

***SPIS TREŚCI:***

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

| <i>Lp.</i> | <i>Tytuł</i>   | <i>Numer strony</i>  |
|------------|--|--|
| 1.         | Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany   | <i>1 – 5</i><br><i>i 76 – 77</i><br><i>i 77 – 93</i><br><i>i 122 – 124</i> |
| 2.         | Interpelacje Radnych   | <i>5 – 11</i>  |
| 3.         | Odpowiedzi na interpelacje Radnych   | <i>11</i>  |
| 4.         | Zmiana uchwały Nr LXXXIII/1090/09 RMK z dnia 21 października 2009 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Bronowice Małe  | <i>11 – 12</i><br><i>i 93 – 94</i>   |
| 5.         | Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Swoszowice Południe   | <i>12 – 21</i><br><i>i 94 – 97</i>   |
| 6.         | Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Wróblowice  | <i>21 – 27</i><br><i>i 97 – 99</i>   |
| 7.         | Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Tyniec – Wschód   | <i>27 – 44</i><br><i>i 99 – 114</i>  |
| 8.         | Wyrażenie zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą Porozumienie między Burmistrzami   | <i>44</i><br><i>i 114</i>  |
| 9.         | Wyrażenie zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą Deklaracja EUROCITIES dotycząca zmian klimatycznych  | <i>44</i><br><i>i 114</i>  |
| 10.        | Przyjęcie Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2010   | <i>44 – 45</i><br><i>i 114 – 115</i>                                       |
| 11.        | Wyrażenie zgody na zmianę Statutu Miejskiego Klubu Sportowego „Cracovia” Sportowa Spółka Akcyjna   | <i>45</i><br><i>i 115</i>  |
| 12.        | Zmiana uchwały Nr XCIV/954/05 RMK z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie sprzedaży zabudowanych nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, wykorzystywanych na realizację świadczeń zdrowotnych oraz przyznanie pierwszeństwa w nabyciu najemcom lokali w tych budynkach   | <i>45</i><br><i>i 115</i>  |
| 13.        | Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Senatorskiej  | <i>45</i><br><i>i 115 – 116</i>  |
| 14.        | Ustalenie Regulaminu gospodarowania środkami finansowymi przeznaczonymi na pomoc zdrowotną dla nauczycieli szkół i placówek prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków  | <i>46</i><br><i>i 116</i>  |
| 15.        | Zmiana uchwały Nr LXXX/1057/09 RMK z dnia 9 września 2009 r. w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystywania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków | <i>46</i><br><i>i 116</i>  |

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

|     |   |                                      |
|-----|---|--------------------------------------|
| 16. | Zmiana uchwały Nr LXXII/706/05 RMK z dnia 2 marca 2005 r. w sprawie rachunku dochodów własnych oświatowych i oświatowo – wychowawczych jednostek budżetowych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków  | <b>46</b><br><i>i 116</i>            |
| 17. | Zmiana uchwały Nr LXXI/672/05 RMK z dnia 16 lutego 2005 r. w sprawie rachunku dochodów własnych niektórych samorządowych jednostek budżetowych  | <b>47</b><br><i>i 117</i>            |
| 18. | Zmiana uchwały Nr LXXIV/946/09 RMK z dnia 3 czerwca 2009 r. w sprawie zasad odrażania oraz rozkładania na raty należności pieniężnych do których nie stosuje się przepisów Ordynacji podatkowej, przypadających Gminie Miejskiej Kraków z tytułu udzielonych pożyczek dla samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej  | <b>47</b><br><i>i 117</i>            |
| 19. | Ustalenie rozkładu godzin pracy aptek krakowskich w 2010 roku   | <b>47</b><br><i>i 117</i>            |
| 20. | Przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia Psychicznego na lata 2010 – 2012  | <b>47 – 48</b><br><i>i 117 – 118</i> |
| 21. | Ustalenie dla terenu Gminy Miejskiej Kraków liczby punktów sprzedaży napojów zawierających powyżej 4,5 % alkoholu /z wyjątkiem piwa/ przeznaczonych do spożycia poza miejscem sprzedaży jak i w miejscu sprzedaży   | <b>48</b><br><i>i 118</i>            |
| 22. | Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 – druk Nr 1424   | <b>48 – 49</b><br><i>i 118</i>       |
| 23. | Ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie dla wolontariuszy uczestniczących w XVIII Finale Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy   | <b>49</b><br><i>i 118 – 119</i>      |
| 24. | Ustalenie kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa zmierzających do podjęcia inwestycji Wielofunkcyjnej Hali Widowiskowo – Sportowej TS Wisła  | <b>49</b><br><i>i 119</i>            |
| 25. | Sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków położonych w strefie A, B, C  | <b>50</b><br><i>i 119</i>            |
| 26. | Wyrażenie woli realizacji projektu pn. „Streetwork – skuteczny kontakt”, przygotowanego przez MOPS w Krakowie w ramach priorytetu VII: Promocja integracji społecznej, poddziałanie 7.2.1. Aktywizacja zawodowa i społeczna osób zagrożonych wykluczeniem społecznym, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007 – 2013  | <b>50</b><br><i>i 119 – 120</i>      |
| 27. | Pozbawienie dróg kategorii drogi gminnej  | <b>50 – 64</b><br><i>i 120</i>       |
| 28. | Zmiany w składzie Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska RMK  | <b>64</b><br><i>i 120 – 121</i>      |
| 29. | Zmiany w składzie Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej Rady Miasta Krakowa   | <b>64 – 65</b><br><i>i 121</i>       |
| 30. | Zmiana uchwały Nr XLVI/568/08 RMK z dnia 11 czerwca 2008 r. w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców oraz uchwały Nr LIX/757/08 RMK z dnia 3 grudnia 2008 r. w sprawie przenoszenia przyległych nieruchomości gruntowych lub ich części, które wraz z dotychczas wydzielonymi działkami gruntu będą spełniać wymogi działki budowlanej z zastosowaniem bonifikaty | <b>65 – 66</b>                       |

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

|     |   |         |
|-----|---|---------|
|     |   |         |
| 31. | Przyjęcie aktualizacji Programu rewitalizacji i aktywizacji przemysłowego obszaru Zabłocia  | 66 – 71 |
| 32. | Zmiana uchwały Nr LXVI/607/04 RMK z dnia 1 grudnia 2004 r. w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumień przez Gminę Miejską Kraków z niektórymi powiatami i gminami w sprawie wydawania przez Ośrodek Wczesnej Pomocy Psychologicznej w Krakowie ul. Półkole 11 orzeczeń o potrzebie kształcenia specjalnego oraz orzeczeń o potrzebie indywidualnego nauczania | 71 – 72 |
| 33. | Zamiar likwidacji Gimnazjum Nr 80, wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego w Krakowie   | 72 – 73 |
| 34. | Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków zabudowanej budynkiem użytkowym przy ulicy Rękawka nr 32  | 73      |
| 35. | Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Warchałowskiego  | 73 – 74 |
| 36. | Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ulicy Kobierzyńskiej   | 74      |
| 37. | Zmiana uchwały Nr XLVIII/602/08 z dnia 9 lipca 2008 roku w sprawie szczegółowych zasad i trybu przyznawania, wstrzymywania i cofania oraz wysokości stypendiów sportowych m. Krakowa dla zawodników osiągających wysokie wyniki sportowe we współzawodnictwie międzynarodowym lub krajowym  | 74 – 75 |
| 38. | Ustanowienie honorowego tytułu Przyjaciół Sportu  | 75      |
| 39. | Ustanowienie pomników przyrody na terenie miasta Krakowa  | 75 – 76 |
| 40. | Ustanowienie użytku ekologicznego „Staw Dąbski”   | 77      |
| 41. | Oświadczenia, komunikaty  | 124     |
| 42. | Zamknięcie sesji  | 125     |

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Otwieram LXXXVIII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Bardzo serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Bardzo serdecznie witam Pana Prezydenta, witam Pana Sekretarza, zaocznie Pana Skarbnika, witam Panie Dyrektora, Panów Dyrektorów i wszystkich gości, którzy przybyli na dzisiejsze posiedzenie

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokoły z LXXXVI nadzwyczajnej Sesji z posiedzenia 1 grudnia 2009 r. i z LXXXVII Sesji Rady, posiedzenie, które odbyło się 2 grudnia 2009 r. są do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201.

Czy do protokołu z drugiego posiedzenia LXXXIV i LXXXV Sesji Rady, posiedzenia z 18 listopada 2009 są uwagi? Jeśli nie ma protokoły zostaną podpisane, nie widzę zatem protokoły będą podpisane. Proszę państwa przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącego też swojej interpelacji na piśmie zgodnie z paragrafem 44 ust. 7 pkt 1 i 2 Statutu Miasta Krakowa.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Proszę Państwa z informacji międzysesyjnych informuję, że do mnie wpłynęły pisma z Senatu Rzeczypospolitej Polskiej dotyczące rezolucji LXIII/83/09 z 21 października w sprawie ustawy reprivatyzacyjnej, od mieszkańców ulicy Podzamcza, Powiśle, Straszewskiego, Tarłowskiej, Tenczyńskiej i Zwierzynieckiej oraz Placu Na Groblach w sprawie likwidacji 359 miejsc parkingowych, to jest ponad 80 % miejsc do parkowania.

Informuję Państwa Radnych, że wpłynął wniosek od Pana Prezydenta Miasta Krakowa o zwołanie Sesji nadzwyczajnej na 23 grudnia 2009 r. i przedmiotem obrad będzie II czytanie budżetu miasta Krakowa na 2010 rok. Proszę Państwa zatem Sesja nadzwyczajna odbędzie się 23 grudnia w środę o godzinie 10.00.

Porządek obrad LXXXVIII Sesji Rady został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 7 grudnia i informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta Miasta Krakowa według druku:

- druk Nr 1435 zamiar likwidacji Gimnazjum Nr 80 wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego w Krakowie,
- druk Nr 1439 Wieloletni plan finansowo – inwestycyjny Miasta Krakowa na lata 2010 – 2019.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie paragrafu 19 ust. 1 Statutu Miasta Krakowa? Bardzo proszę Pan Radny Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

W trybie art. 30 ustęp 10 Statutu Rady Miasta Krakowa z odstępniem od wymogu 14-dniowego proszę o włączenie do porządku obrad projektu uchwały w sprawie zmiany składu Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowskiej, powołanie do tego składu Radnego Daniela Piechowicza jak i również drugi projekt uchwały, zmiany w składzie Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, projekt Grupy Radnych, do powołania w to miejsce Radnego Łukasza Słoniowskiego, jest wymagana ilość podpisów.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Numer druku?

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

To jest numer druku 1432 w sprawie Komisji Planowania i druk Nr 1433 w sprawie Komisji Zdrowia.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Proszę o wprowadzenie do drugiego czytania druku Nr 1222, ustanowienie zespołu przyrodniczo – krajobrazowego Zakrzówek.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. 1222, proszę Państwa i Pan Radny Kośmider.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu Grupa Radnych uprzejmie prosi o zdjęcie z porządku obrad w dniu dzisiejszym druku 1439 to jest uchwały w sprawie Wieloletniego planu finansowo – inwestycyjnego. Uzasadnienia są trzy, pierwsze ten druk został zgłoszony w trybie prezydenckim zgodnie z przepisami, ale mieliśmy bardzo mało czasu na przygotowanie się, po drugie w dniu wczorajszym podobny wniosek zgłoszony na Komisji Mienia i Komisji Budżetowej spowodował, iż te Komisje nie opiniowały tego projektu uchwały i po trzecie jest to tak ważny projekt, że wymaga bardzo poważnego przeanalizowania i jakby zaktualizowania go ewentualnymi zmianami w zakresie uchwały budżetowej, które potem przekładają się. Z drugiej strony dziękuję Panu Prezydentowi, że wreszcie po dwóch latach projekt uchwały w sprawie WPI mamy, mam nadzieję, że po przepracowaniu spraw budżetowych będziemy mogli szybko do tego wrócić. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze? Nie widzę. Bardzo proszę Pan Sekretarz.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Szanowni Państwo!

Uprzejmie proszę o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z 26 listopada 2003 r. w sprawie opłat za parkowanie pojazdów samochodowych na drogach publicznych na terenie miasta Krakowa w strefie płatnego parkowania, druk Nr 1443, tu jest odpowiednia liczba podpisów Radnych, w tej sprawie jest także wniosek gdyby ten pierwszy został uwzględniony o wprowadzenie także tego projektu do II czytania jako sprawy nagłej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

A ponadto uprzejmie proszę o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie pozbawienia niektórych dróg kategorii dróg gminnych, to jest druk Nr 1444, ten wniosek zawiera z kolei wniosek drugi o odstąpienie od II czytania i tu także jest stosowna liczba podpisów.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję. Czy są jeszcze zgłoszenia co do porządku obrad? Nie widzę. Zatem proszę Państwa przystąpimy do głosowania nad wprowadzeniem. Proszę Państwa wprowadzenie do porządku obrad druku Nr 1432 w sprawie zmiany w składzie Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa. Kto z głosem za? Nie widzę. Kto z głosem przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad druku Nr 1432?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

29 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Następny wniosek 1433 w sprawie zmian w składzie Komisji Zdrowia. Z głosem za? Nie widzę. Z głosem przeciw? Nie widzę. Zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

33 za,  
przeciw 3,  
wstrzymujących 0. Wniosek został przyjęty.

Druk Nr 1222 o wprowadzenie do porządku obrad projektu według druku Nr 1222 dotyczącego ustanowienia zespołu przyrodniczo – krajobrazowego Zakrzówek, projekt Grupy Radnych. Kto z głosem za? Nie widzę. Kto z głosem przeciw? Nie widzę. Zatem przystępujemy do głosowania.

Kto jest za wprowadzeniem?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

Za 20,  
Przeciw 14,  
Wstrzymujących się 2 głosy. Wniosek został odrzucony.

Proszę Państwa wniosek o zdjęcie z porządku obrad projektu według druku Nr 1439, jest to WPI. Kto jest z głosem za? Kto jest z głosem przeciw? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za zdjęciem z porządku obrad?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

24 za,  
przeciw 2,  
wstrzymujących się 4. Wniosek został przyjęty.

Zmiana uchwały, proszę Państwa jako sprawa nagła zmiana uchwały – druk Nr 1443 w sprawie zmiany uchwały Nr XXXII/268/03 Rady Miasta Krakowa, dotyczy to opłat za parkowanie. Kto z Państwa z głosem za? Kto jest z głosem przeciw? Nie widzę, zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem?  
Kto z Państwa jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

11 za,  
13 przeciw,  
wstrzymujących się 5. Wniosek został odrzucony.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Proszę Państwa następny wniosek, proszę Państwa o wprowadzenie do porządku obrad druku Nr 1444 w sprawie pozbawienia dróg kategorii drogi gminnej. Kto z głosem za? Nie widzę. Kto z głosem przeciw? Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo bardzo proszę o wprowadzenie tego druku do porządku obrad, on dotyczy osób, które mieszkają w okolicach Placu Na Groblach i ulic przyległych, Państwo zapewne czytaliście o tym, że zaproponowano im abonamenty za 700 zł miesięcznie w parkingu podziemnym wprowadzając zakaz parkowania w okolicy, szkoda, że nie weszła poprzednia uchwała, ale przynajmniej ta i może jeszcze do tej poprzedniej da się wrócić dlatego, że jeżeli Rada Miasta nie zmieni przepisów lokalnych to ci Państwo będą mieli zakaz parkowania na powierzchni i 700 zł miesięcznego parkingu pod ziemią, a obietnice były zupełnie inne takie, że będą mieli pozostawione dotychczasowe warunki na powierzchni. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z głosem przeciw? Bardzo proszę.

**Radny - p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Ten druk, jego tytuł rozmija się kompletnie z uzasadnieniem i warto wiedzieć, warto wiedzieć co Państwo będziecie podejmować, jakie Państwo decyzje będziecie podejmować w takim druku, pozbawienie kategorii dróg gminnych nie ma nic wspólnego z jakimkolwiek parkowaniem. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Zatem proszę Państwa był głos za, był głos przeciw, bardzo proszę.

**Dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportowej – p. J. Niedziałkowska**

W kwestii wyjaśnienia poprzedniego głosu Radnego Osmendy, ta uchwała ma bardzo dużo wspólnego z parkowaniem gdyż na drogach publicznych nie można ograniczać parkowania tylko do danej grupy czyli np. tutaj tylko do grupy mieszkańców gdyż jak sama nazwa wskazuje droga jest publiczna czyli dostępna w sposób jednakowy dla wszystkich użytkowników dróg. Pozbawienie kategorii dróg publicznych tych dróg i umożliwienie nam wprowadzenia jako zarządzającego w trybie ustawy o gospodarce nieruchomościami drogą wewnętrzną umożliwia nam wprowadzenie tylko dla mieszkańców parkowania, tylko dla tej grupy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy proszę Państwa do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Proszę o wynik.

32 za,

przeciw 2,

0 wstrzymujących się. Wniosek został przyjęty. Proszę Państwa



## **INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Bardzo proszę Pan Radny Kosior.

### **Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!  
Ja chciałbym zwrócić się tutaj do służb Pana Prezydenta, chodzi o Mały Rynek i tablicę Bolesława Wstydlwego. Od pewnego czasu przechodzę tam tą drogą, ta tablica była swego czasu podświetlona, obecnie po prostu nie wiem czy jest awaria, czy ktoś zapomina włączyć, nie funkcjonuje pomimo, że Mały Rynek jest bardzo ładnie udekorowany. Pozostałe interpelacje złożę do protokołu. Dziękuję.

### **Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ja zgłaszam interpelację do Pana Prezydenta o wyjaśnienie wstrzymania środków na rzecz budowy basenu krytego w Prokocimiu. Zwrócili się do mnie przedstawiciele Stowarzyszenia Nowy Prokocim zaniepokojeni usunięciem z budżetu tego zadania, które jest niezwykle potrzebne mieszkańcom tej dzielnicy. Jak już mówiłam – nie na poprzedniej Sesji, znacznie wcześniej – że jest to jedyny obiekt, który będzie w Dzielnicy XII rekreacyjno – sportowy, ta dzielnica jest po prostu jałowa w tego typu inwestycje i uważam, że jest to bardzo niesprawiedliwe proszę Państwa jeżeli zdejmuje się z budżetu tak ważną inwestycję. Mam nadzieję, że po wyjaśnieniu sprawy przedmiotowa inwestycja zostanie ponownie wprowadzona do budżetu na 2010 rok tym bardziej, że w budżecie 2009 były pieniądze – 170 tys. na plany i badania geodezyjne. Dziękuję bardzo.

Bardzo proszę Pan Kozdronkiewicz.

### **Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Mam dwie interpelacje. Pierwsza to jest do Pana Prezydenta, doszły do mnie informacje, zgłosili się do mnie ludzie, którzy są w trudnych sytuacjach i miasto wypłaca im zasiłki rodzinne, dla wielu osób pieniędzy na te zasiłki zabrakło i od września nie są wypłacane wielu osobom, jest kilka dni przed świętami, te rodziny są ubogie i pozbawienie ich zasiłku rodzinnego to jest również i pozbawienie tych dzieci możliwości w miarę jakiegoś spędzenia świąt. Więc zwracam się o to żeby poszukał Pan Prezydent szybko pieniędzy i wypłacił zaległe zasiłki rodzinne.

I druga moja interpelacja jest związana z tymi dwoma punktami, które były wprowadzone, jednego się nie udało wprowadzić, ale drugi tak, sposobu parkowania, wnoszę o przywrócenie sposobu parkowania na ulicy Straszewskiego i na Grodzkiej. Decyzją Pana Prezydenta z polityki transportowej, którą przyjęliśmy jest zapisane – uspokajanie ruchu i zakazie możliwości parkowania – Pan Prezydent wprowadził na ulicy Straszewskiego od ulicy Na Groblach do Podzamcza sposób parkowania równoległy. Do tej pory – tam chodnik jest szeroki 6 m i ilość miejsc parkingowych parkowania w tzw. jodełkę pozwalała mieszkańcom możliwość wypełnienia tego. Tu analogiczna sytuacja na ulicy Grodzkiej też zmieniono sposób parkowania uspokajający w ten sposób mieszkańcy tych ulic, a chciałbym dodać jeszcze, że ulica Podzamcze, Powiśle została całkowicie wyłączona z zakazu zatrzymywania i parkowania ci ludzie się przenieśli na ulicę Straszewskiego i w tym momencie nie mogą, pozbawiliśmy w ten sposób kilkudziesięciu miejsc parkingowych. W związku z tym proszę o przywrócenie tego sposobu jak był dotychczasowy na tych dwóch ulicach. Dziękuję bardzo.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Włodarczyk.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Prześwietna Rado!

Chciałem zgłosić jedną interpelację. Zwracam się do Pana Prezydenta o wyjaśnienie sprawy dotyczącej kiosków na Placu Niepodległości. Otóż kilka lat wcześniej, kilka kadencji starała się dzielnica o to aby Plac Niepodległości jako pierwsze Niepodległe miejsce w Polsce, miejsce, które mieści się w Podgórzu miał właściwy wydźwięk i charakter. Niestety okazuje się, że w poprzedniej kadencji mieliśmy problem z kioskami, które tam wcześniej w sposób legalny czy w sposób półlegalny się tam zadomowiły, efekt na dzisiaj mamy następujący, że ci kioskarze, którzy wtedy podnosili protest sprzedali te kioski następnym osobom, w związku z tym zachodzi pytanie czy zmieniając właściciela nie należałoby – i to jest pytanie do Wydziału Skarbu i do służb Pana Prezydenta – czy nie należałoby wtedy wypowiedzieć tych umów, a nie ich kontynuować dlatego, że cała pierzeja, widok z Mostu Piłsudskiego zasłaniają dwa czy trzy kioski, które są naprawdę w tym miejscu niepotrzebne. Tym bardziej, że można zaproponować lokalizację na nowo budowanym terminalu przy ulicy Wielickiej, wydaje się, że jest też miejsce gdzie ci ludzie mogliby te kioski przenieść i też mieliby na pewno dość dobrą klientelę żeby nie pozbawiać ich całkowicie miejsc pracy. Prosiłbym, że tak powiem, o dynamiczny sposób podejścia do tej sprawy, ażeby w przyszłym roku można było temat kiosków na Placu Niepodległości i uporządkowania placu zamknąć. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Fedorowicz do protokołu złożył interpelacje, Pani Katarzyna Migacz.

**Radna – p. K. Migacz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo

Ja składam interpelację dotyczącą budżetu na 2010 rok i kreatywnej księgowości i składam ją do protokołu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stelmachowski do protokołu, proszę Panią Mirek-Mikułę.

**Radna – p. B. Mirek – Mikuła**

Wielce Szanowna Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Pewnie nie składałabym tej interpelacji bo w obliczu tak ważnych problemów ten może wydać się mniej ważny, ale ostatnio na moich dyżurach zgłasza się coraz więcej ludzi, pewnie do innych Państwa Radnych również, przerażonych pogarszającym się od kilku lat – jak twierdzą – katastrofalnym stanem drzew, chodzi tutaj zwłaszcza o drzewa wysokie. Ich zdaniem jedną z przyczyn tego stanu rzeczy są zbyt wysokie cięcia drzew, których dokonuje się w ramach prac pielęgnacyjnych. Swoją opinię popierają stosownymi ekspertyzami dendrologicznymi, z których wynika, że w ten sposób nie wolno pielęgnować wysokich drzew bo skutek jest taki, że one w ciągu roku wymierają. Przykłady Al. 3 Maja, Al. Focha, Piastowska. Chciałam zapytać Pana Prezydenta czy ktoś, domyślam się, że tak jest, ale czy ktoś i kto kontroluje ten proces, czy w Urzędzie Miasta Krakowa dostępne są dane mówiące o skutkach pielęgnacji drzew, jeżeli tak to jakie są wyniki tych obserwacji i jeśli są negatywne to czy jest i jaka propozycja zastosowania innej, bardziej skutecznej ochronnej metody. Dziękuję.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**  
Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Chwajol.

**Radny – p. J. Chwajol**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Od 3-ich lat zawsze składałem swoje interpelacje do protokołu, dzisiaj o jednej chciałem powiedzieć ponieważ prosili mnie mieszkańcy, a sam jestem zbulwersowany tą sprawą. Otóż prasa doniosła, że na ogłoszone przez Gminę Kraków opracowanie koncepcji urbanistyczno – architektonicznej zagospodarowania Placu Wolnica w Krakowie wygrał projekt, który się nazywa Drewniany Plac Wolnica. Nie będę teraz tego szerzej omawiał, chciałbym tylko powiedzieć, że uważam, że jednym z największych osiągnięć tej kadencji samorządu jest to, że w wielu ulicach i w wielu placach robimy bardzo porządne i na wiele lat płyty, kostkę, która będzie służyła temu miastu bardzo wiele lat, po prostu granit jest niezniszczalny. I nagle architekci wymyśli koncepcję, mają zresztą do tego prawo, żeby kostkę granitową z Placu Wolnica, która może służyć jeszcze nawet 140 lat wyrzucić i zastąpić ją drewnianym drzewem tekowym ściągniętym np. z Haiti. Architekci mogą mieć takie wizje bo to przecież ich nic nie kosztuje, ale w sędzie konkursowym, który zatwierdził, że ten projekt jest najlepszy zasiadało trzech urzędników miejskich. Więc chciałbym tylko powiedzieć tyle, że ten Król Kazimierz, który Kazimierz i Plac Wolnica zakładał przeszedł do historii pod takim ciekawym stwierdzeniem, że „zastał Polskę drewnianą, zostawił murowaną”. Dzisiaj się znaleźli ludzie, którzy chcą czegoś odwrotnego, zlikwidujemy coś porządnego, wprowadzimy drewniane, które może spłonąć, a może zgnije więc proszę w interpelacji Pana Prezydenta o to aby nie dopuścił żeby tak szalone wizje mogły być kiedyś zrealizowane. Dziękuję Państwu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**  
Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Pilch.

**Radny – p. J. Pilch**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja mam jedną interpelację, dotyczy rozpoczęcia przez Wydział Architektury i Urbanistyki Urzędu Miasta Krakowa postępowania w sprawie ustalenia warunków zabudowy dla inwestycji. W związku z rozpoczęciem przez Wydział Architektury i Urbanistyki Miasta Krakowa postępowania w sprawie ustalenia warunków zabudowy dla inwestycji – budowa 4-ich budynków mieszkalnych jednorodzinnych w zabudowie szeregowej wraz z garażami na Krowdrzy oraz budowa zjazdu przy ulicy Przybyszewskiego w Krakowie proszę o udzielenie informacji oraz podjęcie działań w celu niedopuszczenia do powstania wyżej wymienionego rażąco ingerujący w Park Młynówki Królewskiej inwestycji. Przedmiotowe działki stanowią zielen przylegającą bezpośrednio do bardzo uczęszczanej alejki spacerowej wchodzącej w skład Parku Młynówka Królewska. Obie działki zarówno w planie ogólnym zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa obowiązującym w 2003 jak i w obowiązującym nadal Studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa oraz w projekcie Studium uwarunkowań i zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa z 2009 zawsze posiadały i posiadają przeznaczenie terenu pod zielen publiczną stanowiącą integralną część istniejącą w założeniach parku pod nazwą Park Młynówka. Teren ten jest niezależnie od walorów historycznych, ochroną konserwatorską i archeologiczną ulubionym miejscem spacerów i rekreacji mieszkańców dzielnicy miasta. Projektowana zabudowa to budynek o wysokości 13 m i długości 32 m od strony południowej oraz długości 18 m od ulicy Przybyszewskiego. Jego 32 m ściana ma być zlokalizowana w

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

odległości 4 m od alejki spacerowej całkowicie wysunięta. Spowoduje to drastyczną zmianę alejki parkowej i ulicy. Planowana zabudowa szeregowa wymusza konieczność uzyskania dostępu do drogi publicznej oraz wybudowania ciągu pieszo – jezdni między istniejącą zabudową a granicą działki sąsiadującej. Spowoduje to znaczne naruszenie praw własności sąsiedzkich nieruchomości. Realizacja tego rozwiązania jest możliwa poprzez zajęcie działki stanowiącej obecnie własność Gminy Miejskiej Kraków. Biorąc pod uwagę, że przedmiotowa inwestycja jest zaprojektowana na terenie parku Młynówka Królewska, która chroniona jest od zabudowy nie związanej z zielenią parkową, ochrona i kształtowanie najwyższych wartości zasobów przyrodniczych miasta jakim jest Młynówka Królewska winna być jednym z priorytetów działań Urzędu Miasta Krakowa. Ochrona i kształtowanie obrazu dzielnicy powinna zapobiec zasłonięciu przepięknego kościoła parafii św. Wojciecha oraz poprzez projektowaną inwestycję. Po zapoznaniu się ze wstępnym projektem inwestycji – rzut budynku ok. 2-ch elewacji – stwierdzam, że w przypadku realizacji inwestycji Park Młynówka Królewska zostanie spowodowany na długości 30 m od ścieżki spacerowej, w odległości 4 m od ścian i okien budynków mieszkalnych. Budowa zjazdu z drogi zlokalizowanej przy ulicy Przybyszewskiego w Krakowie pozwoli na wprowadzenie ruchu samochodowo – motocyklowego na terenie Parku Młynówka Królewska. Uważam, że wydanie warunków zabudowy stworzy precedens dla prywatnych właścicieli innych działek znajdujących się w pasie terenów zielonych Młynówka Królewska i powolnym przekształceniu terenu parkowego w obszar zabudowy. Biorąc pod uwagę liczne przypadki cwaniackiego przejmowania terenów zielonych pod zabudowę utwierdza mnie w nadziei, że podjęte działania przez Pana Prezydenta Miasta Krakowa uprzedzające podjęcie decyzji o wydaniu warunków zabudowy nie pozwolą na zniszczenie parku, który utworzono przy dużym nakładzie dzielnicy i miasta, który stanowi cieszącą się wielkim powodzeniem teren dla potrzeb rekreacyjnych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa ja mam kilka interpelacji, ale jedną dość pilną. Uprzejmie proszę Pana Prezydenta, aby w związku z sesją budżetową, która będzie 23 grudnia jeżeli to jest możliwe odpowiednio wcześniej abym uzyskał informację na temat analizy możliwości wykonania przez Wydział Skarbu dochodów z tytułu sprzedaży mienia w planowanej w planie budżetu wysokości, na rok 2009 była to kwota 80 mln, z tego co dostałem w odpowiedzi na poprzednią interpelację wykonanie na koniec października było 50 parę procent planu rocznego, plan wykonania sprzedaży z mienia w 2010 przewiduje kwotę 87 mln czyli jest ok. 40 mln większy niż wykonanie na koniec października. Uprzejmie proszę o informację w jaki sposób miasto zamierza to wykonać.

Druha interpelacja już oczywiście zdaję sobie sprawę, że będzie wymagała większego zachodu więc uprzejmie proszę ewentualnie w późniejszym terminie, natomiast uprzejmie proszę o informację na temat nakładów, które poniosło miasto na przygotowanie inwestycji, na które otrzymało już pozwolenie budowlane oraz przewidywanych nakładów na poniesienie tych inwestycji tak aby te pozwolenia budowlane mogły zostać zrealizowane. To jest druga interpelacja.

I trzecia interpelacja będzie do protokołu. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!

Ja tylko dwie rzeczy, o dwie rzeczy chciałbym zapytać. Pierwsza rzecz jest kontynuacją tutaj tego o czym mówił mój przedmówca mianowicie faktycznie jeśli chodzi o dochody z mienia są one niższe niż planowane, a w kontekście debaty budżetowej i budżetu miasta Krakowa na rok 2010, w którym Pan Prezydent zaplanował wzrost tych dochodów w stosunku do roku obecnego 2009, która prawie w połowie nie zostały zrealizowane jest to dosyć niepokojące i wydaje się, że nierealne, dlatego prosiłbym o precyzyjną informację o zrealizowaniu dochodów z tytułu sprzedaży nieruchomości w Krakowie za rok 2009 w kontekście także planów Pana Prezydenta pozyskania dochodów w projekcie budżetu na rok 2010. To jest pierwsza interpelacja.

Druga jest kontynuacją i nawiązaniem do moich poprzednich już dwóch interpelacji gdzie między innymi wniosowałem o poprawę komunikacji w ciągu drogowym od Mostu Grunwaldzkiego poprzez ulicę Dietla do Ronda Grzegórzeckiego zwanym Kotlarskim, tam niektóre rzeczy udało się poprawić, natomiast prawa jezdni Dietla w dalszym ciągu jest – że tak powiem – z dużymi dziurami, ale nie o tym chciałem mówić. W poprzedniej odpowiedzi na interpelację Prezydent poinformował mnie, że na mój wniosek odbiór śmieci na terenie ulicy Grzegórzeckiej gdzie jest wydzielony pas dla komunikacji zbiorowej będzie się odbywał nie tak jak dotychczas o godzinie 7.00 bo to powoduje wielki korek od Ronda Grzegórzeckiego aż do Hali Targowej tylko zostanie to przeniesione na godzinę wcześniejszą, bodajże o godzinę wcześniej. Taką odpowiedź otrzymałem, nawet chyba w jeden poniedziałek tak się stało, ale ostatnio znowu jak widzę MPO z uporem znowu powróciło do tej godziny i w ostatni poniedziałek ponownie ok. godziny 7.10 wytworzył się olbrzymi korek od Hali Targowej do Ronda Grzegórzeckiego, a jest to chyba dosyć prosta i łatwa sprawa do załatwienia, zresztą deklarowana w odpowiedzi na interpelację przez Prezydenta Jacka Majchrowskiego, więc nie wiem co się stało, że ponownie wrócono do tej godziny 7.00 chociaż Prezydent deklarował wcześniej i przynajmniej jeden poniedziałek tak to udało się zrealizować, że tych korków już nie było. I to tyle, dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o pisemną interpelację, będzie napisana, Pan Radny Zorski.

**Radny – p. P. Zorski**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Interpelacje dwie mam do Pana Prezydenta. Pierwsza dotyczy pewnej stabilizacji zasad parkowania w mieście, mamy w tej chwili sytuację związaną z Grodzką co zresztą Pan Kozdronkiewicz na to zwrócił uwagę, natomiast ta sprawa ma jeszcze drugą stronę to znaczy w tej chwili miasto nagle bardzo skutecznie egzekwuje zasady parkowania w pewnych strefach to znaczy w strefie Grodzkiej i w strefie obszaru oddziaływania parkingu Na Groblach, natomiast chciałem zwrócić uwagę, że samochody z Grodzkiej przeniosły się na ulicę Kanoniczą, moim zdaniem tam stać nie powinny natomiast stoją generalnie wszędzie na Kanoniczej, jakoś służby w ogóle się tym nie interesują i w związku z tym jest apel taki żeby jednak Straż Miejska, która odpowiada za te kwestie starała się utrzymywać stabilnie i na równych prawach, utrzymywać zasady parkowania w całym mieście bo jeżeli będziemy tylko

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

pilnować Grodzkiej no to jest jednak niewystarczające. Więc ten apel o obiektywne i pełne respektowanie i egzekwowanie spraw związanych z parkowaniem.

Druga interpelacja dotyczy kwestii ruchu na ulicach poprzecznych do Alej. W tej chwili np. na ulicy Piłsudskiego w godzinach większego natężenia ruchu korek samochodów, które stoją niejako do skrzyżowania z Alejami przy Piłsudskiego sięga Filharmonii, nie wiem czy ktoś to dostrzegł, ale w każdym razie zwracam uwagę, że ja rozumiem, że Aleje są istotnym ciągiem komunikacyjnym, który jakiś priorytet powinien posiadać, natomiast proszę pamiętać o tym, że te Aleje co jakiś czas ktoś musi przekroczyć i albo zamknijmy w ogóle skrzyżowania z Alejami wtenczas nikt nie będzie miał wątpliwości, natomiast stworzenie krótkiej fazy zielonych świateł w tym obszarze powoduje dramatyczne korki, zresztą w związku z tym ja bardzo proszę o to żeby Pan Prezydent spojrzął na tą kwestię również pod kątem ludzi, którzy jeżdżą w poprzek Alej, obserwuję codziennie kwestię związaną z ulicą Piłsudskiego, między 16.00 a 18.00 korek sięga naprawdę do Filharmonii. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Ponieważ widzę, że Pani Dyrektor Biura Festiwalowego już chce odejść z sali obrad chciałam bardzo serdecznie w imieniu własnym i wszystkich Radnych podziękować za upominek, który nam raz, że pięknie uświetnił dzisiejszą uroczystość opłatkową, a dwa, że nam bardzo wystroił salę obrad, bardzo serdecznie dziękujemy. Pana Radnego Rachwała bardzo proszę.

**Radny – p. St. Rachwał**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo Radni!

Ja mam trzy sprawy z tym, że jedną to wycofuję bo dotyczyła sprawa Placu Wolnica, też jestem zdegustowany wynikiem konkursu i bardzo się cieszę, że Rada nie podjęła np. decyzji o robieniu konkursu na pomniki bo gdyby miały tak powstawać pomniki to z szacunkiem, ale chyba to jest niewłaściwa droga.

Natomiast dwie rzeczy. Jedna to jest na wniosek wspólnoty mieszkaniowej sprawa remontu dachu na osiedlu Młodości 8 w Nowej Hucie, ja to do protokołu, załączam tam również dokumenty, które otrzymałem. I wielu mieszkańców zwraca uwagę, ich zdaniem, na niewłaściwe usytuowanie choinki na Rynku i ja też to podzielałam. Mianowicie choinka w każdym mieście, na Zachodzie również, jest w miejscu centralnym i wydaje mi się, że jeżeli w ogóle ją należy postawić, a należy w Rynku to powinna co najmniej być na wysokości ulicy Szewskiej jeżeli od tej strony patrząc na środku czyli przy wejściu czy przejściu przez Sukiennice, natomiast ustawienie ją tam w rogu, ona jest niewidoczna, w Rynku i wydaje mi się, że w przyszłym roku należy się zastanowić i zmienić usytuowanie choinki w Rynku Głównym. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. I to by były już wszystkie interpelacje. Bardzo proszę Pana Prezydenta Trzmiela, który chce wyjaśnić sprawę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel**

Przepraszam, ale chciałbym skorzystać z tej możliwości, dziękuję Pani Przewodniczącej i przekazać informację jako odpowiedź z jednej strony na interpelację Pana Kozdronkiewicza dzisiaj zgłoszoną, która może wprowadzać pewne zaniepokojenie, a równocześnie skorzystać z obecności mediów, aby przekazać informacje tym, którzy są szczególnie zainteresowani tą kwestią. Otóż chodzi o zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i świadczenia alimentacyjne, chcę

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

powiedzieć, że są to środki, które otrzymujemy z budżetu państwa, Urząd Wojewódzki. Rzeczywiście było duże zagrożenie, aby tych środków przed świętami nie było, po interwencjach, które osobiście podejmowaliśmy z Panią Prezydent Łęcznarowicz i działaniami aktywnym działaniami Dyrektora Wydziału Finansowego Urzędu Wojewódzkiego w dniu dzisiejszym Ministerstwo Finansów przesłało środki, które w pełnej wysokości zaspokoją potrzeby mieszkańców Krakowa, którzy kwalifikują się do tych zasiłków jak i świadczeń. I chciałbym publicznie poinformować, że zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i świadczenia alimentacyjne w pełnej wysokości zostaną wypłacone przed Świętami Bożego Narodzenia. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Sekretarza o odpowiedzi na interpelacje.

### **ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH**

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Uprzejmie informuję, że od sesji w dniu 2 grudnia zgłoszono 16 interpelacji, ich terminy upływają w dniach od 23 grudnia do 24 grudnia. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przechodzimy do realizacji porządku obrad. Jako pierwszy punkt będziemy procedować druk Nr 1401, dotyczy on:

### **ZMIANA UCHWAŁY NR LXXXIII/1090/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 21 PAŹDZIERNIKA 2009 R. W SPRAWIE PRZYSTĄPIENIA DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „BRONOWICE MAŁE”.**

Tak jak powiedziałam druk Nr 1401, II czytanie, referował będzie Pan Jacek Piórecki.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Państwo Radni!

Zmiana uchwały jest wyłącznie zmianą nazwy obszaru planu, uchwała podjęta, uchwała Nr 1090 z 2009 r. z dnia 21 października w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Bronowice Małe była już raz czytana, było I czytanie, nie było autopoprawek, nie było poprawek, zmiana ta dotyczy wyłącznie zmiany nazwy planu wynikającą z tego, że nazwa obszar Bronowice Małe już funkcjonował jako plan, od którego odstąpiono w związku z tym żeby nie było zamętu ten obszar nazwano Bronowice Małe – Tetmajera i w związku z tym również ulegnie zmianie po tym jako ujednolicony załącznik graficzny aby w tym załączniku również była ta sama nazwa Bronowice Małe – Tetmajera. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Jest pozytywna opinia Komisji Planowania Przestrzennego, poprawek ani autopoprawek nie było zatem proszę Państwa przechodzimy do następnego punktu, głosowanie będzie w bloku głosowań. Następnym punktem:

### **UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SWOSZOWICE POŁUDNIE”.**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Druk Nr 1402, również będzie referował Pan Jacek Piórecki.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Państwo Radni!

Miejscowy plan, projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Swoszowice Południe odbył I czytanie, w okresie do II czytania nie zostały złożone autopoprawki, natomiast zostały złożone następujące poprawki Radnych. Poprawka Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa zanumerowana jako numer 1, która dotyczyła, Państwo na ekranie zobaczą zakres tych poprawek, która dotyczyła wyznaczenia nowych terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej o symbolu 12MN, jednocześnie o takich samych regulacjach jak pozostałe dotychczasowe obszary MN w projekcie planu i ta poprawka dotyczy terenów przylegających, położonych wzdłuż dróg KDX, KDL, KDD, KDZ, KDW, które były wyznaczone w planie, ale poprawka obejmuje tereny w zasięgu 40 m od tych dróg, a jednocześnie tylko i wyłącznie tam gdzie były do planu składane uwagi w tym zakresie na terenach dotychczas wyznaczonych jako tereny rolne. Równocześnie chciałem tu poinformować, że ta poprawka ma związek również z następną, a mianowicie z drugą poprawką Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, mianowicie w drugiej poprawce, w drugiej jej części Pan Radny wnosi o wyznaczenie terenu nowej drogi, zatem w stosunku do tej nowej drogi też podobne tereny by musiały być w projekcie planu wprowadzone. Opinia Pana Prezydenta do tej poprawki numer 1, tu już wracam do poprawki numer 1, jest negatywna dlatego, że te poprawki dotyczą terenów, które dotychczas były położone poza obszarami przeznaczonymi do zabudowy i które zgodnie z obowiązującym Studium pozostają poza terenami wskazanymi do zabudowy. Ich wprowadzenie powoduje ponowienie czynności. Poprawka numer 2 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa dotyczy dwóch spraw, będzie tu prawdopodobnie problem z głosowaniem dlatego, że te poprawki nie zostały rozdzielone. Mianowicie pierwsza część obejmuje wprowadzenie zmiany oznaczenia ciągu pieszego KX, 3KX w projekcie planu, jego odcinka na teren wydzielonego ciągu pieszo – jednego 6KDX i tę poprawkę można by, Prezydent mógłby nie zajmować stanowiska jednak ponieważ ona jest łącznie z kolejną poprawką, a mianowicie utworzeniem nowej drogi 7KDX na działce 445/2 i jej przedłużeniem, tu nie będę czytał całej treści, na ekranie Państwo widzą zasięg tej drogi, ta poprawka została przez Prezydenta zaopiniowana negatywnie. Po pierwsze nie służy obsłudze dotychczasowych terenów wyznaczonych w planie, po drugie ta droga pozostaje bez powiązania z innymi drogami publicznymi. Jak Państwo się przyjrzą to ani w północnej części nie dochodzi do dróg publicznych, jedynie do prywatnej działki, zaś w północnej części kończy się bardzo takim ostrym zakończeniem, które praktycznie na styku z drogą wyznaczoną w planie ma szerokość może metra, może dwóch metrów. Zatem ta poprawka w sumie nie jest konstruktywna. Odnośnie poprawki numer 3, która dotyczyła dopisania dopuszczenia usług agroturystycznych w budynkach mieszkalnych jednorodzinnych w ten sposób, aby równocześnie podwyższyć wielkość dopuszczenia usług w ogóle w tych budynkach do 50 % powierzchni całkowitej budynku. Z punktu widzenia formalnego ta poprawka jest sprzeczna z przepisami prawa dlatego, że prawo budowlane określa, że budynek mieszkalny jednorodzinny to jest budynek posiadający albo dwa lokale mieszkalne, albo jeden lokal mieszkalny i lokal użytkowy, a więc usługowy, przy czym nie może ten lokal użytkowy przekraczać 30 % powierzchni całkowitej budynku. Zatem przegłosowanie tej poprawki byłoby sprzeczne z przepisem prawa budowlanego. Tutaj trzeba uznać wyższość przepisów ogólnie i powszechnie obowiązujących nad przepisem uchwały. Natomiast merytorycznie informacyjnie tutaj Pan Prezydent wyjaśnia również, że nikt nie składał wniosków do planu w takim zakresie, aby dopuścić usługi agroturystyczne i oczywiście, że przegłosowanie poprawki powodowałoby konieczność ponowienia procedury bowiem



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

wprowadzenie większego udziału powierzchni usług w budynkach powoduje ewidentne zwiększenie potencjalnej wartości działki, a zatem inne naliczenie wynikające z opłaty planistycznej. Dlatego też Pan Prezydent opiniuje tę poprawkę negatywnie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa chce zabrać głos w sprawie poprawek? Nie widzę. Już momencik, a Pan Bator, jeszcze była odpowiedź na poprawkę Pana Batora, Radnego, Radnego Batora i Sułowskiego.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Bardzo przepraszam, rzeczywiście tutaj skupiłem się na poprawkach Pana Radnego Pietrusa, więc do projektu uchwały również poprawki wniósł Pan Radny Jakub Bator, mianowicie te poprawki nie są ponumerowane, odnoszą się do poszczególnych numerów działek w związku z tym nie możemy tu operować numerem poprawki i opinie Pana Prezydenta zostały przedstawione odrębnie dla każdej z poprawek. Poprawka – ja powiem w cudzysłowie – pierwsza choć tak się nie nazywa dotyczyła działki numer 445/2, została zaopiniowana przez Pana Prezydenta negatywnie dlatego, przede wszystkim, że ta działka stanowi wydzieloną geodezyjnie działkę drogową i nie spełnia warunków przeznaczenia pod zabudowę mieszkaniową o jaką to zabudowę w poprawce Pan Radny wnioskuje. Następna poprawka Pana Radnego Jakuba Batora dotyczyła – to jest taki właśnie ciąg działek właśnie przy tej działce drogowej położonych – dotyczyła działki nr 445/3, również została zaopiniowana przez Prezydenta negatywnie bowiem wykracza w części, wykracza w części poza tereny przeznaczone w Studium do zabudowy, ale jednocześnie stanowi element zwartego kompleksu rolnego wraz z innymi działkami. Z tego powodu poprawka została zaopiniowana negatywnie. Poprawka również następna Pana Radnego Jakuba Batora dotyczy kolejnej działki numer 445/4, działka również jest położona poza obszarami przeznaczonymi w Studium do zabudowy, wszystkie te poprawki – tu uzupełniając – dotyczą przeznaczenia na tereny zabudowy mieszkaniowej i również jej przegłosowanie, wprowadzenie powoduje ponowienie czynności planistycznych. Działka 445/2 objęta kolejną poprawką Pana Radnego Jakuba Batora położona także w obszarach poza granicą terenów przeznaczonych w Studium do zabudowy i do zainwestowania została negatywnie zaopiniowana przez Pana Prezydenta Miasta Krakowa. Poprawka numer, kolejna dotycząca działki 445/6 także dotycząca przeznaczenia na tereny zabudowy mieszkaniowej również położona jest poza terenami zabudowy wyznaczonymi w Studium i została przez Pana Prezydenta zaopiniowana negatywnie. Kolejna poprawka dotyczyła następnej działki, poprawka Pana Radnego Jakuba Batora dotycząca działki 445/7, również położonej w terenach przeznaczonych w Studium poza terenami do zainwestowania i do zabudowy, została przez Pana Prezydenta zaopiniowana negatywnie. Poprawka już Pana Radnego Krzysztofa Sułowskiego dotycząca przeznaczenia działki numer 389 na tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej dotyczyła działki, która jest położona poza terenami przeznaczonymi w Studium do zabudowy i do zainwestowania, również w kompleksie rolnym przy czym tu chciałem wyjaśnić, że w uzasadnieniu Pan Radny przywołał, ale w uzasadnieniu, a nie w treści poprawki, że również jeśli to możliwe na działce numer 388, a więc jakby tu sama poprawka w sentencji swojej nie zawiera wniosku o przeznaczenie tej działki tylko w uzasadnieniu przywołuje tę działkę, a więc można tutaj tę poprawkę traktować tylko, jako formalną tylko i wyłącznie w stosunku do działki numer 389, poprawka ta została zaopiniowana przez Pana Prezydenta negatywnie.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

To już wszystkie poprawki, dziękuję bardzo. Proszę Państwa wpłynęło do mnie pismo z prośbą o udzielenie głosu do druku 1402, ale udzielam głosu, ale Pan Radny chce się odnieść? Bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja oczywiście muszę się odnieść do uwag, które zostały zgłoszone, zacznę może od sprawy tej drogi, która jest nowotworzona, z tego co ja wiem Pan Jakub Bator wycofa tą poprawkę, która by umożliwiała zabudowę tej drogi i moje poprawki właściwie będą się pokrywać z poprawkami Pana Jakuba Batora czyli umożliwienie zabudowy na tych wskazanych działkach przy tej nowotworzonej drodze z tym, że mam takie zastrzeżenie, że po pierwsze poprawka Pana Jakuba Batora, ta druga z kolei po drodze, ona jest zgodna ze Studium i tutaj nawet potwierdzali nam to projektanci, że to jest poprawka zgodna ze Studium więc mówienie, że jest to niezgodne ze Studium jest tu wprowadzeniem Radnych w błąd, na pewno ta poprawka jest zgodna ze Studium jeżeli chodzi o przekalkowanie Studium na plan, ale z tego co Radni Komisji Planowania wiedzą Wojewoda nie będzie się upierał żeby ściśle trzymać się granic planu, a tu mamy taką dokładnie sytuację gdzie projektanci oczywiście przerysowali granice ze Studium natomiast te poprawki, które są wprowadzane o zabudowę dotyczą terenów przylegających bezpośrednio na psie orientacyjnie 40 m do tego terenu, który jest ściśle wskazany w Studium bo o zgodności tutaj trudno jest mówić ponieważ zgodność jest w jakichś tam granicach tolerancji, a nie dokładnie przekalkowywaniem tego obszaru. I wydaje mi się, że to jest jakby sedno sprawy, ja nie chcę się wypowiadać co do innych poprawek kolegów, być może oni zabiorą głos. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy Pan Radny Bator chce odnieść się? Nie. Pan Radny Sułowski? Nie widzę, a jeszcze bardzo proszę.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Problem z planami w obszarze Swoszowice, w tym dzisiejsze Swoszowice Południe polega niestety na czymś innym niż na zgłoszonych poprawkach czy też nie do końca rozpatrzonych wnioskach, które szkoda, że nie zostały rozpatrzone ze względu na zgodność ze Studium zaproponowanych uwag, a nie rozpatrzonych pozytywnie przez Prezydenta Miasta. Problem polega na tym, że przedłużanie procedury planistycznej zgodnie z ustawą o uzdrowiskach powoduje, że wszystkie wnioski o warunki zabudowy, wszystkie wnioski o wydanie pozwolenia na budowę są wstrzymane do tego momentu dopóki nie jest uchwalony plan miejscowy. To oznacza, że jeśli zimą z powodu naporu śniegu komuś zawali się dach w domu i będzie chciał złożyć wuzetkę o jego naprawę to nie będzie mógł tego uczynić z powodu procedowanego planu miejscowego. Mówię o tym mając pełną świadomość tego, że kilka osób na tym planie ucierpi. To jest 121 ha i ponad 200 ha we Wróblowicach takich sytuacji, że kilkadziesiąt hektarów ma szansę być terenami budowlanymi i ma szansę się zagospodarować w dającej się przewidzieć przyszłości na podstawie pozwolenia na budowę, a część terenów w planie miejscowym zostanie poza obszarem zabudowy. Problem polega na tym, że wprowadzenie – z tego co się zorientowałem – jakichkolwiek z poprawek, które były omawiane w tym planie spowoduje drugie wyłożenie, które zgodnie z doświadczeniami naszymi z tych ostatnich 3-4 lat trwa od 4-5 miesięcy do 18, czyli jeżeli przyjmemy wariant negatywny to przez około pół roku nikt nie będzie mógł otrzymać wuzetki, ani

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

pozwolenia na budowę na terenie planu, które mają drugie wyłożenie. Niestety jest to obligatoryjne, ustawowe, nie mamy na to żadnego wpływu. To oznacza, że podany przykład, że jeżeli komuś się zawali dach na domu to niestety tą dziurę w dachu będzie miał dotąd dopóki plan miejscowy nie zostanie uchwalony i nie wjedzie w życie. Ja rozumiem rozgoryczenie części z Państwa, ale proszę zrozumieć, że mamy do czynienia z sytuacją taką, że szczęśliwie, naprawę szczęśliwie składa się tak, że po pierwsze jest zmieniane Studium w Krakowie, ale poza tym jest zmieniana ustawa o uzdrowiskach, która powoduje liberalizację zapisów o strefach zabudowy i procencie dopuszczalnej zabudowy. Jednocześnie ta nowa ustawa powoduje ustawowy nakaz zmiany planów miejscowych w tych obszarach. I mam pytanie do Pana Prezydenta Bujakowskiego czy da się przewidzieć jakąś perspektywę czasową, z tego co wiem to jest na etapie projektu ustawy i czy faktycznie takie zapisy w tej ustawie się znajdują na etapie projektowania tej ustawy, które spowodują, że będziemy zmieniali te plany miejscowe, jak rozumiem w dającej się przewidzieć perspektywie czasowej w ciągu kilku lat, to jest kwestia tego jak szybko się Państwo wyrobiją z nową ustawą. Chciałbym żeby Państwo mieli świadomość, że każda z poprawek w tym planie i w planie Swoszowice Południe powoduje drugie wyłożenie i dalsze wstrzymywanie wuzetek i pozwoleń na budowę. Ta sytuacja jest o tyle istotna, że w innych obszarach Krakowa nie ma miejsca zastosowania ten zakaz to znaczy drugie wyłożenie nie powoduje dalszego wstrzymywania wuzetek i pozwoleń na budowę. W Tyńcu – Wschód, o którym będziemy rozmawiali w czasie procedowania planu wydano wiele wuzetek i pozwoleń na budowę ponieważ prawo dopuszcza, nie dopuszcza na terenach objętych ustawą uzdrowiskową, a te oba plany są. Tak, że proszę o rozważę dlatego, że próbując pomóc dwóm, trzem osobom tak naprawdę wstrzymamy wszystkich pozostałych z tego obszaru. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Bardzo proszę Pani Radna Suter.

**Radna – p. M. Suter**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Tutaj Pan Przewodniczący Komisji Planowania powiedział o takim fakcie, ale to jest, że tutaj rzeczywiście plany w ogóle na terenie uzdrowiska Swoszowice bez względu, która to jest strefa jest problematyczne właśnie w związku z tym, że mamy wszystko wstrzymane, ale wiadomo, że czasami się mówi, że sprawa dwóch, trzech osób nie może zaważyć. Ja właśnie też bym chciała jeszcze raz, ja kilka razy pytałam Pana Prezydenta bo rzeczywiście wszystkie objawy na niebie i na ziemi świadczą o tym, że jeśli chodzi o przystąpienie do ponownego, takich zmian w planie to rzeczywiście jeśli chodzi o te plany dla terenów uzdrowiska będzie to, w każdym razie możliwe, że ze wszystkich planów, które uchwalamy może jak najszybciej, ale bardzo bym prosiła Pana Prezydenta jeszcze raz tak jak Pan Przewodniczący Stawowy, żeby mniej więcej, ja nie mówię żeby to było do miesiąca, ale mniej więcej, kiedy się może to wydarzyć w związku ze zmianą ustawy o uzdrowiskach. Tutaj Pan Przewodniczący mówił tak, że zmieniane jest Studium, tak, jest zmieniane Studium, ale nie wiem czy Pan Przewodniczący wie, na pewno wie, że pan profesor na tych terenach wcale nie zamienia tych terenów tam z rolniczych na budowlane, takie są plany, przecież nigdy nie wiadomo, a prawdopodobnie z tego co widać wcale w tej kadencji tego Studium nie uchwalimy, nie wiadomo czy w ogóle dostanie się ktoś do Rady Miasta jakby związany blisko z tamtym terenem i przypilnuje tego dlatego, żeby po prostu tam była ta zmiana, żeby rzeczywiście, a jeszcze po tej zmianie statutu, żeby możliwe było tam jak najwięcej terenów budowlanych. I teraz ja mam taką prośbę żebyśmy się jednak wszyscy nad tym mocno pochylili bo tutaj Pan Jacek Piórecki, Pan Kierownik mówił tutaj o tej poprawce Pana Pietrusa

odnośnie tej działki 445/2 – chyba dobrze mówię – to jest ta droga, że tu jakby częściowo ta poprawka jest OK., a częściowo nie bo nie może tak być, ja bym chciała jeszcze prosić o wyjaśnienie bo może byłoby możliwe żeby zostawić to tak jak przygotował w poprawce Pan Jakub Bator, że po prostu zmienia się tylko przeznaczenie terenu tej działki z rolnej na budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne i tak na razie zostawić. Z tego co wiem to ten pasek, o którym Pan mówił, ten ciąg działek jest jakby jednej rodziny i to ja tam doskonale znam te tereny i tych ludzi, oni żyją w zgodzie i oni sobie tam na razie jakoś poradzą, a potem będą zmiany w tym planie i oni się zastanowią wspólnie nad tą drogą. To jest raz, a dwa, ja chciałam zapytać o działkę bodajże 445/3, w poprawce Pana Batora jest wyraźnie napisane i tak jest naprawdę, że przedmiotowa działka w obowiązującym Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego znajduje się w terenie przeznaczonym pod zabudowę. A Pan Kierownik mówił, że tutaj jest jakiś problem, że to ma być droga itd. itd., tutaj wydaje mi się, że tu jest ewidentnie, że nie będzie potrzebne wyłożenie, a jeżeli chodzi znowu o tą drogę to przecież jeżeli będziemy zmieniać ten plan to nad tym się zastanowimy i chciałam jeszcze wrócić do poprawki Pana Krzysztofa Sułowskiego odnośnie działki 389, rzeczywiście tam jest, tutaj żeśmy to na Komisji Planowania omawiali, jest taki wyłom i jak po ostatnim spotkaniu bardzo owocnym z Panem Chrapustą wydaje mi się, że jednak możliwe jest to żeby po prostu – moim zdaniem wymaga to niewielkiej korekty granicy terenu do zainwestowania w stosunku do obowiązującej Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. Więc też bym bardzo prosiła o dokładne bo, żeby to, ja wiem, że Państwo nie możecie nam odpowiedzieć, ani Pan Prezydent ani Państwo z Wydziału Planowania czy to na pewno skutkuje wyłożeniem bo tutaj jest ten problem i inni mieszkańcy mają ręce związane, ale bardzo proszę żebyśmy jednak jeszcze to bardzo dokładnie przeanalizowali, które poprawki by mogły przejść tak żeby nie musiało być ponownego wyłożenia. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Sułowski.

**Radny – p. K. Sułowski**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Ja pozwoliłem sobie złożyć poprawkę do druku Nr 1402 gdyż uważam, że plan zagospodarowania przestrzennego jest to taki dokument, który powinien uwzględniać w miarę możliwości potrzeby, wnioski mieszkańców terenu, którego ten plan dotyczy i który obejmuje. Natomiast w przypadku tego projektu tak się nie dzieje, nie dzieje się tak zwłaszcza w przypadku działki Nr 389, plan powinien w moim przekonaniu, plan zagospodarowania przestrzennego powinien opierać na pewnych takich elementarnych zasadach racjonalności, a nie może być wynikiem takiej luźnej myśli twórczej planisty pozostającej w oderwaniu od pewnej takiej rzeczywistości społecznej na tym terenie. A tak jak mówię dotyczy to zwłaszcza działki 389, w przypadku tej działki planista dokonał w mojej ocenie niczym nieuzasadnionego takiego swoistego wyłomu od naturalnej granicy terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej na niekorzyść właścicieli tej działki, a warto też zwrócić uwagę na fakt, iż ta działka jest zdecydowanie bardziej oddalona od granicy strefy ochronnej krajobrazowej tego Wzgórza Łysa Góra niż nieruchomości znajdujące się w mniejszej odległości od tej granicy strefy ochronnej. Nie wiem dlaczego tak się stało, natomiast to nie znajduje w moim przekonaniu jakiegoś racjonalnego uzasadnienia. Warto tutaj też zwrócić uwagę, iż ta działka posiada dostęp do drogi publicznej, istnieje tam także możliwość doprowadzenia mediów z ulicy Krzyżanowskiego tym bardziej w mojej ocenie wyłączenie tej

działki, zrobienie takiego wyłomu i wyjątku z terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej jest nieuzasadnione i nieracjonalne.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos w sprawie poprawek? Nie widzę. Proszę Państwa bardzo proszę Pan Kierownik Piórecki.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Państwo Radni!

Tylko krótkie odniesienie się do tego o czym mówił Pan Radny Pietrus, mianowicie ja przekazałem Państwu przedstawiając opinię, że ta działka Nr 445/3 objęta poprawką Pana Jakuba Batora jest w Studium, natomiast przedstawiłem również – i Państwo to mają napisane – że ona jest przestrzennie związana z terenem otwartym, z kompleksem terenów rolnych i tutaj w tym wypadku interpretacja czy też stosowanie przepisów Studium, które pozwalają niewielkie korekty może być również interpretacją na korektę in minus, nie tylko in plus, więc proszę tu zważyć, że projektant, jak w kolejnej wypowiedzi Pana Radnego tutaj już Pana Radnego Słoniowskiego było powiedziane, że to nie jest swobodna myśl twórcza projektanta tylko proszę zważyć, że również ta działka tutaj pokazywana Państwu na rzutniku jest poza granicą terenów położonych w Studium w terenach przeznaczonych do zainwestowania. Nie jest to wyłom i nie jest to jakiś wyjątek. Proszę patrzeć również na to, że ten obszar w sumie tworzy zwarty kompleks terenów otwartych. Natomiast ta granica strefy ochronnej tam dokładnie jak widać tu na ekranie przebiega tak, że obejmuje tę działkę, a w związku z tym ona się znajduje w tej strefie i tutaj Pan Radny może źle interpretuje ten przepis. Natomiast chciałem powiedzieć dlaczego mówimy o ponowieniu czynności i czy takie ponowienie będzie konieczne w przypadku przyjęcia niektórych nawet poprawek. Mianowicie pierwszy aspekt były składane takie uwagi do innych również planów, że posiadacze, właściciele terenów rolnych nie chcą sąsiedztwa terenów mieszkaniowych czyli w związku z tym jeżeli ktoś teraz na skutek wprowadzenia poprawki miałby sąsiedztwo terenu zabudowy mieszkaniowej i twierdzi – nie wiem czy słusznie czy niesłusznie – że ogranicza to mu możliwość użytkowania, stosowania oprysków, no to proszę Państwa to powinien tę poprawkę, tę zmianę na publicznym wyłożeniu zobaczyć i trzeba ludziom dać takie prawo. Równocześnie chciałem powiedzieć, że tutaj mówienie, że projektant tworzył ten plan tak jak uważał to proszę Państwa odczytam fragment opinii Wojewody w zakresie ochrony środowiska, a mianowicie powstający w tym obszarze krajobraz terenów zabudowanych nie sprzyja ekspozycji wartości krajobrazowych i sprawia, że odbiór walorów estetycznych obszaru jest niski. Dalszy wzrost terenów zainwestowanych głównie przeznaczonych dla indywidualnego budownictwa mieszkaniowego i usługowego będzie źródłem degradacji terenów dotychczas pozostających w użytkowaniu naturalnym oraz niekorzystnych zmian w krajobrazie. Proszę Państwa to nie jest, oczywiście kwestia jest szalenie ocenna w jakim stopniu ten krajobraz można naruszyć, ale skoro taka opinia Wojewody była więc również i o taką opinię po wprowadzeniu zmian gdyby Rada przegłosowała, trzeba by wystąpić. Biorąc pod uwagę doświadczenia z obszaru planów Grębałów – Lubocza, Łucznanowice i wcześniej Tyniec – Południe proszę Państwa zawieranie ponownej umowy z wykonawcą, powtarzanie kolejnych elementów procedury to jest minimum 7 miesięcy dlatego, że zgodnie z ustawą o zamówieniach publicznych to trzeba zawierać w trybie przetargu, znaczy w trybie zamówienia publicznego podlegającego przetargowi w rozumieniu, że się wybiera wykonawcę, ale w trybie negocjacji z wykonawcą, negocjacji ceny, terminu i po przeprowadzeniu takich negocjacji, które w sumie trwają około półtora miesiąca można dopiero mówić o etapach realizacji zmian projektu planu, etapach powtórzenia uzgodnień czy

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

opiniowania i etapie wyłożenia do publicznego wglądu, który standardowo wiem musi trwać z rozpatrzeniem uwag do 2,5 miesiąca, dwa, dwa i pół miesiąca. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Proszę Państwa czy ktoś z Państwa jeszcze? Bardzo proszę Pan Radny Sułowski jeszcze. Czy ktoś z Państwa jeszcze będzie chciał zabrać głos?

**Radny – p. K. Sułowski**

Znaczy nie wiem czy Państwo powinniście znać orzecznictwo sądów administracyjnych, które mówi wyraźnie, że plan nie powinien być tylko i wyłącznie takim prostym odwzorowaniem Studium tylko plan powinien być bardziej elastyczny i brać pod uwagę także – wyraźnie to wynika z orzeczenia Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Krakowie – także partykularne potrzeby mieszkańców, których ten plan dotyczy, to my jako Rada powinniśmy brać pod uwagę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Zanim dopuszczę do głosu Pana Prezydenta pozwolę sobie Przewodniczącego Komisji Planowania.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Panie Rady zgoda, mówi Pan o wyroku w sprawie Górki Narodowej i pełna zgoda, wiemy o tym i korzystaliśmy z tego wyroku już niejedynym planie miejscowym, rozszerzając – tak jak jest w tym wyroku – tereny budowane na terenie nie budowlane, pełna zgoda. Natomiast sytuacja tych planów, o których rozmawiamy Wróblowic i Swoszowic Południe jest trochę inna, normalnie w planie miejscowym można procedować wuzetki i pozwolenia na budowę, w tych dwóch planach i pozostałych dla Swoszowic nie można. To oznacza, że chcąc pomóc 3 osobom zablokujemy wszystkich pozostałych. Mając wiedzę, że w Sejmie jest procedowana ustawa liberalizująca zapisy w terenach uzdrowiskowych, która jednocześnie ma zapis o nakazie zmiany planów miejscowych wiemy, że w perspektywie kilku najbliższych lat będzie możliwa zmiana tych planów. Ja liczę na to, że Studium będzie uchwalone jak nie w tej kadencji to na początku przyszłej kadencji czyli pewnie gdzieś około grudnia, stycznia przełom 2010 – 2011, ale jednocześnie idzie zmiana ustawy. Problem polega na tym, że te poprawki powodują drugie wyłożenie. Jak słyszeliśmy zgodnie z interpretacją Biura Planowania i jak rozumiem prawników miejskich wymaga to postępowania w drodze ustawy o zamówieniach publicznych, minimum 7 miesięcy czyli od dzisiaj do lipca przyszłego roku nikt nie będzie mógł uzyskać wuzetki i pozwolenia na budowę na terenie całego planu miejscowego, nie tylko tych 3-ch działek, o których rozmawiamy, to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz, proszę pamiętać o tym, że plan musi Rada przegłosować, idzie do Wojewody i jeżeli Wojewoda go zgłasza do publikacji to dopiero 30 dni po opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym wchodzi w życie czyli tak naprawdę jeszcze jest sierpień na analizy, Wojewoda ma miesiąc, publikacja, pod koniec września plan wchodzi w życie, za 11 prawie miesięcy, za 10 miesięcy plan wchodzi w życie, następne 10 miesięcy w tym terenie budowlanym się nic nie będzie działo, na tym polega dramat tej sytuacji, że mając trzy osoby, którym chcemy pomóc – ja również tym Państwu chciałem pomóc – tylko, że jest taka sytuacja, że albo wszyscy cierpią za trzy osoby, albo te 3 osoby muszą jakiś czas poczekać. Dziękuję.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Panie Prezydencie bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Chciałbym poszerzyć odpowiedzi, które zostały udzielone na postawione pytania, chciałbym po pierwsze jeszcze raz wrócić do kwestii obligatoryjności sporządzania planu zagospodarowania przestrzennego na obszarze uzdrowiska. Jest to rzeczywiście wyjątkowa sytuacja, która sprawia, że zawieszanie wszystkich postępowań w sprawie warunków zabudowy dokonuje się nie na 12 miesięcy jak w przypadku innych planów, ale do czasu uchwalenia planu zagospodarowania przestrzennego. Ta kwestia musi być jednak przez Państwa cały czas brana pod uwagę z uwagi na skutki, które w zagospodarowaniu tego terenu będą wynikały z tego, że planu nie będzie, albo też będzie. Pan Przewodniczący Stawowy podnosił kwestie zmiany ustawy o lecznictwie uzdrowiskowym. Tutaj chciałbym sprostować te informacje, które mieliśmy wcześniej, o których Pan Przewodniczący mówił. Jeszcze nie ma tego projektu w Sejmie, ten projekt zmiany ustawy jest w tej chwili na etapie konsultacji w Ministerstwie Zdrowia, Ministerstwo Zdrowia prowadzi konsultacje międzyresortowe i dopiero po zakończeniu tych konsultacji, po przyjęciu przez rząd dopiero zostanie skierowana do Sejmu, tak że to nie jest jeszcze etap prac sejmowych tylko etap poprzedzający skierowanie do Sejmu tej ustawy. Ale ja mam nadzieję, że również i rząd i parlamentarzyści mając świadomość sposobu procedowania wniosków w sprawie zmian ustaw czy też projektów przedkładanych przez rząd, które po zakończeniu kadencji sejmowej przestają obowiązywać mam nadzieję, że zarówno rząd jak i Sejm w tej kadencji Sejmu będą chciały tą ustawę przeprowadzić. Ale chciałbym się zastrzec, że to co próbuje Ministerstwo Zdrowia w tej chwili uzgodnić dotyczy bardzo złożonej materii, złożonych zagadnień, wcześniejsze zmiany były zmianami, które dość długo były konsultowane. Według naszej wiedzy ten projekt Ministerstwa przewiduje ograniczenie obowiązku sporządzenia planu tylko do strefy A, a także tak jak tutaj Pan Przewodniczący mówił, liberalizację wskaźników powierzchni biologicznie czynnej na obszarze uzdrowiska. Tak więc trudno przewidzieć, trudno podać konkretną datę wejścia w życie tej ustawy, która łącznie ze zmianą Studium będzie stanowiła podstawę, a wręcz będzie w moim przekonaniu bardzo ważnym argumentem przemawiającym za tym, że zaraz gdy te zdarzenia zaistnieją będzie można przystąpić do zmiany tego planu zagospodarowania przestrzennego. Trudno jest powiedzieć dzisiaj konkretnie, kiedy to nastąpi, ale ja mam nadzieję, że w tej kadencji Sejmu jak również na początku przyszłej kadencji Rady Miasta Krakowa Studium zostanie uchwalone i zajdą te przesłanki, które umożliwiłyby zmianę planu otwierającą również możliwości inwestowania, możliwości zagospodarowania większych terenów niż to w tej chwili ten plan dopuszcza. Chciałbym jeszcze zwrócić Państwa uwagę jeśli Państwo pozwolą na jeszcze jedną kwestię, która dotyczy właśnie interpretacji zgodności planu ze Studium. My cały czas staramy się wypracować dającą się jednoznacznie czy możliwie precyzyjnie sformułować zasadę zachowania zgodności planu ze Studium, uzyskujemy to również w wyniku interpretacji wyroków sądu administracyjnego, orzecznictwa sądów administracyjnych i oczywiście jest poza wszelką dyskusją to, że plan musi być zgodny ze Studium, ale nie jest to proste przeskalowanie Studium i odstępstwa od wyznaczonych terenów inwestycyjnych i terenów zielonych mogą być dokonane wtedy gdy istnieją silne przesłanki dające się uzasadnić, przesłanki dokonania korekty tych linii. W tym przypadku jednak mamy do czynienia z taką sytuacją, że każda zmiana terenów, ograniczenie terenów zielonych i poszerzenie terenów inwestycyjnych będzie w opozycji do opinii Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska i chciałbym zwrócić jeszcze właśnie na ten aspekt uwagę, że przegłosowanie poprawek

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

zgłoszonych spowoduje konieczność ponowienia procedury, a ta ponowiona procedura obejmie opinowanie i uzgadnianie, a następnie ponowne wyłożenie. Jeżeli na etapie opiniowania będzie istniała rozbieżność z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska ten proces przygotowania projektu planu do wyłożenia, później wyłożenia dyskusji publicznej i ewentualnego głosowania ostatecznego i potem wejścia w życie tego planu może jeszcze oddalić się w czasie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chce się odnieść do odpowiedzi Pana Prezydenta? Nie widzę. Proszę Państwa ponieważ wpłynęło do mnie pismo z prośbą o udzielenie głosu do druku 1402 Swoszowice – Południe Pani Ewelinie Dorobicz i Pana Mariana Krampus bardzo proszę udzielać głosu tylko równocześnie informuję, że wypowiedź nie może przekraczać dwóch minut.

**Pani Ewelina Dorobicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Bardzo dziękuję w ogóle za udzielenie mi głosu, ze względu na brak czasu nie będę mówić po raz kolejny o moim problemie gdyż miałam okazję go przybliżyć dwa tygodnie temu również z tego miejsca, jak również rozmawiałam z niektórymi z Państwa osobiście, a poza tym każdy z Państwa otrzymał do swojej skrzynki pismo, które przybliżył mój problem. Z tego miejsca bardzo serdecznie chciałam podziękować Państwu, z którym miałam możliwość rozmawiać osobiście, wykazaliście się Państwo dużą życzliwością, w ogóle bardzo cenię sobie, że poświęciliście czas na te rozmowy, w szczególności chciałam podziękować Panu Pietrusowi za złożenie poprawki, która umożliwi mi – jeśli Państwo za nią będziecie głosować – wybudowanie domu, chodzi o tą poprawkę gdzie przy drodze jest możliwość w 40 m właśnie umożliwić zabudowę i jeśli chodzi o te rozmowy z Państwem byliście Państwo zgodni co do tego, że ten plan, o którym rozmawiamy jest dla mnie krzywdzący, że nie byłoby dużym odstępstwem od Studium uwzględnienie moich uwag czy też wniosków złożonych przeze mnie do planu, tutaj zarówno Pan Prezydent jak i Pan Przewodniczący Komisji wspominaliście o tym, że może to spowodować kolejne wyłożenie, że przedłuży to procedurę innych osób realizowania jakiejś inwestycji budowlanych, ale ja pytam dlaczego Pan Prezydent tego nie uwzględnił, nie myślał o tym w momencie, kiedy uwzględniał te poprawki, a w zasadzie ich nie uwzględnił, odrzucił moją poprawkę, tak, że nie jest to na pewno moja wina. I teraz Państwo macie i do was kieruję taką prośbę, macie możliwość naprawienia tego błędu, od którego wprawdzie nie zależy moje życie, ale na pewno standard tego życia bo już Państwo wiecie, że mam małe mieszkanie 38 m i mieszkamy z dwójką dzieci i z mężem w nim więc tak jak mówię standard życia na pewno byłby dużo, byłaby duża poprawa gdyby ja mogła się wybudować na tej działce. I teraz tak głosując za przyjęciem tej poprawki Pana Pietrusa, możecie oczywiście Państwo mnie, okażecie się wrażliwi na krzywdę jednej osoby czy jednostek ludzkich, ale też może spowodujecie Państwo, że osoby, które są tutaj decyzyjne, które podejmują decyzje, urzędnicy będą poważnie traktować właśnie pojedyncze osoby, a nie szablono. Tak, że mój los w waszych rękach, bardzo dziękuję i proszę o głosowanie za przyjęciem tej poprawki. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Mariana Krampusa.

**Pan Marian Krampus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Ja chciałem też serdecznie podziękować wszystkim Radnym, którzy wysłuchali naszych opinii i chcę tylko takie małe sprostowanie tutaj złożyć, że ten teren, który pan prezentujący przedstawiał budowlany jest o wiele większy ponieważ pan wokół tej działki w trójkącie, taki romb, trapezie to ten teren jest o wiele większy. Ja tylko chcę zwrócić uwagę, że ten wyłom, który tam jest zrobiony – i teraz widać go jest bardzo wyraźnie – natomiast poprzedni rysunek zamazywał to i pokazywał, że to jest w jednej linii. Więc to jest zdecydowana różnica i mnie chodzi właśnie o ten wyłom i że część działki kiedyś była działką budowlaną. Drodzy Państwo ten cały teren to jest teren, znaczy był terenem rolnym, a z tej działki zaznaczonej powstało kilka działek budowlanych bo to była jedna wielka całość. Ja tylko w tym kierunku podążam, że kiedyś to stanowiło całość jako działka rolna, teraz chciałbym – i to jest zdając sobie sprawę z tego kłopotu, że ludzie będą czekali półtora roku, czy dwa lata na ten plan i zdają sobie sprawę jaki to jest problem – ale dlaczego przez 3 lata skoro Biuro Planowania Przestrzennego знаło ten problem i trzy lata pisaliśmy od września 2007 roku nie uwzględniono, nie byłoby dzisiaj naszych wystąpień i nie byłoby problemu, wydaje mi się, że konsultacje i wyłożenie planu to jest po to żeby uzyskać opinie ludzi zainteresowanych, natomiast mnie się wydaje, że to troszeczkę odbiega od rzeczywistości. Ja tylko tyle i proszę wziąć też to pod uwagę bo będą mieszkańcy czekali, mogą mieć do nas pretensje, rok czasu czy pół roku, my czekamy 3 lata i teraz przez decyzje Państwa Radnych będzie zależało czy do tych 3-ech lat dołożymy kolejne 3 lata czy nasza sytuacja jak w przypadku mojej przedmówczyni gdzie z dziada pradziada ten teren jest przekazywany staje się sytuacją – mam, jestem właścicielem, nie ma z tego nic. Myślę, że prawo własności, które w tym kraju wreszcie jest szanowane i powinno być też powinno brać to pod uwagę. Bardzo serdecznie Państwu dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Prezydent jeszcze chce się odnieść? Nie. Proszę Państwa stwierdzam odbycie II czytania tak druku 1401 jak i 1402, głosowanie będzie tak poprawek jak i druków w bloku głosowań. Proszę Państwa następny punkt to jest druk 1403:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU WRÓBLOWICE.**

Bardzo proszę.

**Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Obszar objęty planem Wróblowice sąsiaduje z obszarem planu Swoszowice i I czytanie już się odbyło. W okresie składania autopoprawek i poprawek nie wpłynęła żadna autopoprawka, nie została złożona przez Prezydenta natomiast zostały złożone przez trzech Państwa Radnych poprawki. Poprawka Pana Zygmunta Włodarczyka dotyczyła poszerzenia terenów zabudowy na działka 278/9, 290, 292, 293 i 295 obręb 93 Podgórze, ta poprawka została przez Prezydenta Miasta Krakowa zaopiniowana negatywnie. Zasięg tej poprawki nie jest możliwy do traktowania jako niewielka korekta granicy terenów przeznaczonych do zainwestowania według Studium. Tutaj na ekranie Państwo widzą jaki jest zasięg tej poprawki. Więc wobec tego ta poprawka, przegłosowanie jej byłoby sprzeczne ze Studium uwarunkowań, ponadto z podobnych względów jak mówiłem przy poprzednim planie wymagałoby ponowienia czynności. Równocześnie chciałem wyjaśnić, że tereny 4RZ – tak oznaczone w planie – są terenami związanymi z otuliną cieków wodnych, to po pierwsze, po drugie uzasadnienie zawarte w poprawce, że przyjęcie tej poprawki zapewnia spójność z sąsiednim planem nie jest trafne dlatego, że w sąsiednim planie mamy do czynienia, to znaczy w Swoszowicach

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Południu co tutaj na tej poprawce też jest, na tym rysunku też jest pokazane, mamy do czynienia także z terenami tylko o oznaczeniu 3RZ, a nie tutaj w tym wypadku 4RZ jak w planie Wróblowic. W związku z tym ta poprawka jest zaopiniowana negatywnie.

Poprawka wniesiona przez Pana Radnego Janusza Chwaję dotyczy konkretnie terenu przewidzianego na obszar sportu i rekreacji, terenu, na którym rozwija się i modernizuje Klub Sportowy Wróblowianka, który podejmuje w obecnej chwili działania modernizacyjne i przystosowawcze do warunków właściwego użytkowania tego terenu, ta poprawka zawiera cztery punkty, te punkty są spójne w sumie i zmierzają do tego, aby umożliwić tę modernizację w sposób równocześnie zgodny z ochroną środowiska. Poprawka została zaopiniowana przez Pana Prezydenta pozytywnie z tego względu, że dotyczy właśnie usprawnienia działań modernizacyjnych i zapewnienia właściwych warunków użytkowania. Nie powinna ona powodować ponowienia czynności planistycznych, nie narusza interesów osób trzecich. Z tego względu Pan Prezydent zaopiniował tę poprawkę pozytywnie w całości, to znaczy nie ma potrzeby rozważania tych punktów odrębnie bo one są ze sobą spójne i powiązane. Poprawka wniesiona do tego druku przez Pana Włodzimierza Pietrusa zawiera dwa punkty, to znaczy to są dwie poprawki, poprawka numer 1, która dotyczy wykreślenia drogi 4KDX na odcinku od skrzyżowania 1 z drogą 1KDZ do skrzyżowania z drogą 4KDX, która to droga, a raczej teren komunikacji publicznej został zapewniony dla powiązań, wewnętrznych powiązań sieci komunikacyjnych, a zwłaszcza z jednej strony ulicy Myślenickiej, z drugiej zaś obszaru koncentracji funkcji usługowo – sportowo – rekreacyjnych. Ten ciąg stwarza również perspektywę uruchomienia powiązań czy też utrzymania silniejszych powiązań pieszych z uzdrowiskiem. Tu wspomnę na I czytaniu Pani Radna – i na Komisji Planowania – chyba Pani Radna Marta Suter uzasadniała również konieczność utrzymania takiego powiązania. Poprawkę tę Prezydent Miasta Krakowa opiniuje negatywnie uważając, że taki ciąg powiązań jest niezbędny w tym terenie.

Poprawka numer 2 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa dotyczyła dopisania podobnie jak w obszarze omawianym wcześniej planie Swoszowice Południe dopisania do dopuszczenia w budynkach mieszkalnych jednorodzinnych dopuszczenia funkcji usługowych agroturystycznych, usług agroturystycznych i zwiększenia dopuszczenia w ogóle usług wbudowanych w budynkach jednorodzinnych do 50 % powierzchni całkowitej. Tak jak wyjaśniałem to wcześniej poprawka ze względów formalnych jest sprzeczna z przepisami prawa budowlanego ograniczającego lokale użytkowe w budynkach mieszkalnych jednorodzinnych do 30 % powierzchni całkowitej. Zatem wprowadzenie naruszałoby przepis prawa i podobna argumentacja, że do tego planu nikt nie składał ani wniosków ani uwag aby wprowadzić tego rodzaju usługi agroturystyczne w budynki mieszkalne jednorodzinne, a w ogóle wprowadzenie dodatkowej kategorii usług czy też nawet zwiększanie – już pomijając względy formalne – powoduje konieczność wyłożenia do publicznego wglądu dlatego, że może wzrosnąć wartość uzyskiwana w wyniku naliczenia opłaty planistycznej. Budynek z większą powierzchnią powierzchni usługowych na pewno posiada wartość i nieruchomości również wyższą niż z mniejszą powierzchnią. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy Radny Zygmunt Włodarczyk chce się odnieść? Bardzo proszę.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Prześwietna Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż nie jestem zdziwiony opinią patrząc na inne plany, które nie biorę w sposób aktywny bo nie jestem członkiem Komisji Planowania Przestrzennego, niemniej jednak – a chciałem być,

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

tak Panie Przewodniczący dzięki Panu nie jestem, ale może i dobrze – prawda, natomiast do rzeczy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Potyczki potem.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Ich nie będzie – gdzieś Pan referujący zniknął, ale są panowie projektanci. Otóż generalnie odnosząc się do możliwości wystawienia po ostatniej opinii Pana Dyrektora Chrapusty i spotkaniu z Radnymi nie istnieje taka potrzeba bo jest możliwość, wyjście poza Studium w planach uzasadniając. Otóż Państwo robicie następny wybieg na terenach prywatnych, otóż żeby nie wprowadzać zieleni parkowej, to proszę wprowadzić zielen parkową to robicie, że tam ma być rolne, rolnictwo w terenie Krakowa zamiera, podobna sytuacja jest na wystawionym planie na Rybitwach i Przewozie, robicie tereny rolne po to żeby nie wykupywać terenów od mieszkańców jeżeli wprowadzilibyście zielen parkową i na tych terenach rolnych wprowadzacie Państwo zapis o, zacytuję: działka wskazana w poprawce, położona /.../ zadrzewienia, zakrzewienia śródpolne oraz trwałych użytków zielonych. Rozumiem, że tam ma być po prostu ugór no bo trudno powiedzieć, że tam się rolnictwo będzie w Swoszowicach rozwijać. W związku z powyższym jeżeli istnieje możliwość zagospodarowania tej działki na tereny budowlane, które są w otulinie, zresztą był wniosek mieszkańców bo to jest po jednej z interwencji, uważam, że ta poprawka jest zasadna. Ta poprawka ma z jednej strony chronić – pytanie – co nie chroni uzdrowiska, robi jakąś dominantę w terenie, nie, rozszerza tereny budowlane, które są możliwe do rozszerzenia. Te tereny owszem mają chronić uzdrowisko, nie możemy wprowadzić tam zabudowy bliźniaczej, nie można robić innych indywidualnych domów, w takim układzie należy zrobić z jednej części skansen, a z drugą możliwość rozbudowy. Z takim zdaniem się nie zgadzam. Natomiast Wydział Planowania Przestrzennego jest bardzo ortodoksyjny w tych sprawach i żadne poprawki Radnych, ja wiem, że ziele mądrości jak zje jedna strona to druga jest, niemożliwe żeby jakkolwiek przyjąć, jak nie jest po Państwa myśli. Dlatego będą głosował oprócz tego planu jeżeli nie przejdzie, w poprzednich również, przeciwko tym planom dlatego, że uważam, że Państwo w żaden sposób ani się nie wsłuchujecie w mieszkańców ani w głos Radnych bo uważacie, że macie racje tylko i wyłącznie wy, w związku z tym to ziele mądrości jak Państwo wiecie, gdzie rośnie to proszę żeby podać też, może zjem i będziemy tacy mądrzy, może większość w Radzie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa Pan Radny Chwajół myślę, że w kontekście pozytywnej opinii nie będzie się odnosił, natomiast bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja mam pytanie, które wiąże się z moją poprawką i nie otrzymałem odpowiedzi ani na zespole ani na Komisji czy prawdą jest, że na przedłużenie tej drogi, którą proponuje zlikwidować stoją budynki, to znaczy albo trzeba będzie być może je wyburzać, jak wygląda sytuacja w terenie bo takie są głosy mieszkańców, że jeżeli to przedłużenie tej drogi, którą ja proponuję wykreślić dojdzie do skutku, ta droga dojazdowa do hipermarketu nowego tam lokalnego to będzie trzeba te budynki nowowypbudowane przesunąć, prawdopodobnie przesunąć, to jest moje pierwsze pytanie. Natomiast drugie mam pytanie czy poprawka Pana Chwajóła dotycząca zmiany miejsc postojowych 25 do 8 coś zmienia, to znaczy mówię w sensie takim,

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

że coś istotnego wprowadza, że coś się dzieje w tym terenie, że miejsc brakuje postojowych, czy dla mieszkańców będzie to z niekorzyścią bo nie będą mogli dojechać do tego obiektu i zaparkować jeżeli będą tam jakieś rozgrywki sportowe, więc tu mam takie pytanie szczegółowe jak to wygląda i w zasadzie to tyle. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę ktoś z Państwa jeszcze, Pan Prezydent, proszę bardzo.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Jeżeli chodzi o pytanie na temat drogi, na tej planowanej drodze, ona przecina jedną działkę prywatną bo normalnie jest to droga wyznaczona na istniejącej już drodze tylko stanowiącej własność osób prywatnych, natomiast ta droga nie narusza budynków, na tej drodze nie ma żadnych istniejących budynków. Pozwolenia są, ale według pozwolenia budynek, który tam jest wydany stoi poza tą drogą według naszych materiałów.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy jeszcze odnośnie tego wyjaśnienia? Bardzo proszę.

**Radna – p. B. Mirek – Mikoła**

Pani Przewodnicząca ja przepraszam, że jakby w tym trybie po już wystąpieniach Pana Prezydenta, ale chciałam poprosić Pana Prezydenta ewentualnie projektanta, żeby przybliżył Radnym jak zmieni się sytuacja w tym terenie po uwzględnieniu jak słyszę w całości poprawki Pana Radnego Chwajęła, nam tu chodzi głównie o miejsca postojowe, parkingowe, gdzie one będą, ile ich będzie i proszę nie mówić, że można to wyczytać, ale chcielibyśmy to zobaczyć i jak ewentualnie uwzględnienie w całości poprawki Pana Chwajęła ma się do poprawki złożonej, panów widzę, ale niestety nie kojarzę nazwiska, ale wiem, że na ostatniej Sesji była tutaj o tym mowa, mówię o sąsiadach tego Klubu Sportowego Wróblowianka. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy pan projektant będzie chciał zabrać głos?

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Sprawa miejsc parkingowych w tym zakresie jest uzależniona od wielkości tego terenu w związku z tym stąd się pojawiła ta korekta ponieważ plany rozwoju tego obszaru wskazują na to, że większa ilość miejsc parkingowych nie wchodzi tam w rachubę, znaczy nie jest możliwa.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Jeszcze raz bardzo proszę odpowiedzieć.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Znaczy musiałbym to wyliczyć, proszę momentem poczekać, ja to zrobię.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dobrze, w międzyczasie zanim pan projektant udzieli odpowiedzi, informacji to bardzo proszę Pan Prezydent.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Jeśli można było pokazać poprawkę Pana Radnego Zygmunta Włodarczyka bo Pan Radny był uprzejmy w takiej dość kategorycznej formie odnosić się do działań projektantów i osób, które przygotowywały projekt planu zagospodarowania przestrzennego, który Państwu prezentujemy. Panie Radny to nie był wniosek o jakąś tam zabudowę tylko na terenach, które w Studium są terenami wyłączonymi z zabudowy wnioskowano o wybudowanie domu weselnego, który tam miałby powstać w terenach, które jak Państwo widzą są oddalone od terenów inwestycyjnych i to znacznie. Zatem nie jest tylko kwestią dobrej woli, o którą Pan apelował i pewnej mądrości, którą niby posiadli tylko i wyłącznie planiści, ale kwestią zasad, które obowiązują przy opracowywaniu planów zagospodarowania przestrzennego. Jeśli tutaj mówiliśmy o możliwości korekt linii zabudowy pomiędzy terenami inwestycyjnymi, terenami rolnymi dotyczyło to takich korekt, które można by było uzasadnić czy niższymi walorami ekologicznymi czy też nie naruszeniem otwartych przestrzeni. To jest wyraźna ingerencja, to jest przykład takiej sytuacji co do której nie sposób wytłumaczyć służbom Pana Wojewody, że można mówić o tym, że nie następuje naruszenie zasad sporządzania i zasad zgodności planu ze Studium, to jest wyraźna ingerencja w tereny otwarte. Tu również Państwo mieli okazję widzieć przy prezentowaniu poprawek przy planie poprzednim, ten wyłom, który tutaj był Państwu prezentowany jako cofnięcie linii zabudowy w stosunku do planów zagospodarowania przestrzennego ta linia terenów inwestycyjnych była dokładnie zgodna ze Studium. Zatem te poprawki, które Państwo zgłaszali są wyłomem w stosunku do obszarów przeznaczonych w Studium jako tereny otwarte. Więc to było pokazane, myślę, że to Państwo mieli możliwość zobaczyć i tutaj to Państwo oceniają i to Państwo podejmują decyzję, dlatego myślę, że takie emocjonalne i takie radykalne oceny są nieuprawnione, Państwo otrzymują pełną informację i argumentację przemawiającą za takim czy innym rozwiązaniem, natomiast Państwo podejmują decyzję przyjmując zgłoszone poprawki bądź je odrzucając. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos w sprawie? I jeszcze czekamy na odpowiedź pana projektanta, zanim pan projektant nam odpowie, ponieważ było zgłoszenie, prośba o możliwość zabrania głosu do druku 1403 i poprawek, a przede wszystkim poprawek bo tylko w stosunku do poprawek, Pana Łukasza Wentza, bardzo proszę Pan Łukasz Wentz, ale tylko poprawki.

**Pan Łukasz Wentz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Na wstępie podziękuję osobom, Radnym, które rzeczywiście wysłuchały przez ostatni miesiąc naszych interpelacji i jeżeli ich przekonaliśmy to super, w niektórych głosach to widać ewidentnie. Jak już wiemy domagamy się tego, aby w nowym planie przestrzennym dla terenu Wróblowic została wykreślona droga 3KDX, umotywowaliśmy to, że wokół terenu 1U i Klubu Wróblowianki jest w zupełności zapewniony transport, to znaczy połączenia z tymi terenami są na tą chwilę, nie wymagają dodatkowych połączeń. Nasza lokalizacja jest o tyle niewygodna, że komuś ewidentnie spodobała się prosta droga od ulicy Myślenickiej do terenu 1U, na którym jak już wiadomo i to coraz częściej się zaczyna mówić, ma tam powstać jakieś centrum handlowe, dlatego to się w ten sposób ma odbywać, że kosztem prywatnych terenów ma teren 1U mieć podniesioną wartość przez to, że ma idealną drogę dojazdową od głównej drogi Myślenickiej do tamtego terenu. Jeszcze raz bardzo pragnę podziękować wszystkim Państwu Radnym, Pani Przewodniczącej dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Odpowiedź pana projektanta już jest gotowa, bardzo proszę.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Proszę Państwa w wersji podstawowej czyli tej przed projektem zmiany jest 25 miejsc postojowych na 100 widzów i tu jest propozycja 8 miejsc postojowych na 100 widzów. Przyjmując, że – ponieważ jest to jednak boisko typowo osiedlowe, związane z osiedlem, z funkcjonowaniem Klubu Sportowego osiedlowego – w związku z czym tam można założyć, że ilość osób przyjezdnych będzie mniejsza, trzeba szacować, że ok. 300 widzów, w każdym razie według nas przy przyjęciu 8 miejsc to będzie potrzeba około – dla 300 widzów – ok. 25 miejsc postojowych. Natomiast, to wynika, to wyliczenie, to jest projekt, propozycja, która wynika z projektu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Szanowni Państwo!

Ja rozumiem, że ograniczamy miejsca parkingowe w centrum żeby mieszkańcy Krakowa jednak wybierali tramwaj. Ale dlaczego mamy ograniczać do takiego poziomu miejsca parkingowe we Wróblowicach, które z całym szacunkiem dla Wróblowic nie są centrum Krakowa i nie rozumiem dlaczego jest pozytywna opinia Prezydenta, która sprowadza się do absurdalnej liczby miejsc parkingowych dokładnie równej zespołom, jeżeli każdy zawodnik przyjedzie własnym samochodem z jednej drużyny to jest 11 zawodników, z drugiej to jest 22, dwóch trenerów albo trzech sędziów i mamy 25 zmotoryzowanych uczestników zawodów sportowych, ja nie mówię o tym, że nie daj Boże jakiś kibic przyjdzie na ten mecz i będzie chciał przyjechać samochodem i go oglądać, nie daj Boże bo już nie będzie miał gdzie zaparkować, a nie daj Boże przyjadą rodziny zawodników co często miało miejsce bo jak grałem w piłkę to moi rodzice zawsze przychodzili na ten mecz gdzie grałem, czasami zabierali również rodzeństwo więc to już było 5 osób z jednej rodziny, a nie daj Boże jeszcze sąsiedzi będą chcieli nie oglądać meczu z balkonu tylko będą chcieli przyjść na mecz i np. któryś z nich się wybierze na rowerze, tudzież samochodem i będzie chciał później jechać na zakupy, ta opinia pozytywna jest dla mnie kompletnie absurdalna. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o odniesienie się do głosu Pana Przewodniczącego Komisji Planowania, bardzo proszę.

**Projektant planu Pan Andrzej Bilski**

Ja chciałem sprostować bo w pośpiechu, tam jest planowane 50 miejsc postojowych, a nie 25, tak, że przepraszam bardzo za błąd w związku z tym pośpiechem po prostu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy satysfakcjonująca odpowiedź? Bardzo proszę Pan Radny Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Ja tylko chciałem zwrócić jedną uwagę, że Klub Wróblowianka również organizuje festyny i inne imprezy, to jest nie tylko Klub Sportowy, tam są organizowane inne imprezy, byłem na imprezie – festynie i Święta Dzielnicy i było tam około tysiąca samochodów, było zatłoczone wszędzie, więc 50 miejsc parkingowych, bo mówimy takie kluby osiedlowe pełnią rolę również innych imprez, nie można tylko powiedzieć, że tam się będą tylko mecze piłki nożnej odbywać, festyny są również i inne organizowane, festyn jest ludowy, Dzień Strażaka, jeszcze inne osiedlowe święto, różne rzeczy i wtenczas powiemy wszystkim mieszkańcom z połowy Krakowa – przyjeżdżajcie autobusem albo tramwajem, tramwaj tam też nie dochodzi.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa chce jeszcze zabrać głos? Nie widzę. Zatem proszę Państwa stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie będzie w bloku głosowań. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kosior.

**Radny – p. B. Kosior**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

W imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości proszę o 45 minut przerwy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Proszę Państwa zatem ogłaszam przerwę do godziny 14.00. Dziękuję bardzo.

**Radny – p. St. Zięba**

Bardzo proszę Radnych Platformy Obywatelskiej do pokoju 301.

**PRZERWA DO GODZINY 14.00.**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Przepraszam Państwa bardzo za spóźnienie, wznowiamy porządek obrad, proszę Państwa przystępujemy do procedowania nad drukiem 1330:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU TYNIEC – WSCHÓD.**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1330, będzie referowała Pani Dyrektor Jaśkiewicz, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Do projektu uchwały według druku 1330 czyli uchwały dotyczącej miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Tyniec – Wschód została złożona autopoprawka Prezydenta, która dotyczy naprawienia błędu, który był w podstawie prawnej na samym wstępie uchwały, natomiast od projektu uchwały ze strony Rady Miasta Krakowa złożonych zostało szereg poprawek, poprawki są złożone przez Komisję Sportu i Turystyki, przez Panią Radną Martę Suter, przez Pana Radnego Grzegorza Stawowego, Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa, Pana Mirosława Gilarskiego oraz Pana Łukasza Osmendę. Proszę Państwa na ekranie pojawia się ilustracja kolejnych poprawek złożonych przez Państwa tak aby widoczne było jakich obszarów dotyczą. Poprawki, to jest rysunek planu przedstawiony Państwu do uchwalenia, na ciemnoszarym tle obszarów wskazanych w Studium do zainwestowania są wydodrębnione obszary, które w projekcie planu zagospodarowania przestrzennego przeznaczone są pod zabudowę mieszkaniową czyli są to tereny inwestycyjne. Poprawki

Komisji Sportu i Turystyki Rady Miasta Krakowa, trzy poprawki złożone przez Komisję dotyczą, dwie z nich, pierwsza i trzecia dotyczy zmian w obrębie działki 217 w obrębie 75, działki, na której właściciele składali uwagi wnioskując o zapis umożliwiający przekrycie kortów i budowę sportowych obiektów towarzyszących, a także hali tenisowej, ta trzecia poprawka dotyczy uwzględnienia uwag wnoszonych przez Uczniowski Klub Tenisowy i dotyczy takiego właśnie przeznaczenia, a także zapewnienia dostępu z drogi publicznej, przedłużenie drogi KDD do działki nr 215. Druga poprawka złożona przez Komisję Sportu i Turystyki dotyczy likwidacji zapisu dotyczącego 30 m strefy ochronnej od lasu. Ta poprawka zawiera tylko i wyłącznie takie postulat, w zamian jakby nie, nie jest to związane z rozszerzeniem terenów budowlanych, a zatem dotyczy tylko tych działek, które w projekcie planu były przeznaczone pod zainwestowanie i miały wyznaczoną linię zabudowy od lasu. Wszystkie te trzy poprawki zostały przez Prezydenta Miasta zaopiniowane negatywnie.

Poprawki dotyczące możliwości przekrycia kortów tenisowych, a także budowy obiektów i hali tenisowej na działce nr 215 zostały zaopiniowane negatywnie z uwagi na niezgodność ze Studium, bezpośrednie sąsiedztwo granicy lasu, a także rezerwatu Skończanka. I podobnie negatywnie została zaopiniowana poprawka dotycząca 30 m strefy ochronnej od istniejących lasów. Poprawka złożona przez Panią Martę Suter dotyczy tylko jednej działki 259/1 obręb 76, proszę Państwa to jest działka, która na ilustracji jest zaznaczona szrafem ukośnym, działka położona przy ulicy Bagiennej, natomiast z uwagi na wyznaczoną w projekcie planu strefę 30 m od lasu pozytywne zaopiniowanie tej poprawki było niemożliwe, Prezydent zaopiniował ją negatywnie, cała powierzchnia tej działki znajduje się w granicach 30 m strefy. Kolejne poprawki złożone do tego projektu planu, poprawki złożone przez Pana Grzegorza Stawowego, trzy poprawki, pierwsza poprawka dotyczy działki 254 przy ulicy Bagiennej i dotyczy rozszerzenia, wyznaczenia terenu zabudowy mieszkaniowej w obszarze poza granicą 30 m od lasu i ta poprawka jest zaopiniowana pozytywnie w zakresie takim jak powiedziałam czyli w tej, poza granicą 30 m. Poprawka numer 2 złożona również przez Pana Grzegorza Stawowego dotyczy działek 245 i 244 i w tej poprawce Pan Radny wnosi o zmianę przeznaczenia tych działek wyznaczając obszar tam zabudowy jednorodzinnej. Ta poprawka została również zaopiniowana przez Prezydenta negatywnie z uwagi na to, że w całości te działki znajdują się w granicach strefy 30 m, granicy strefy ochronnej od lasu, a pozostałe fragmenty tych działek nie dają możliwości zainwestowania. I poprawka numer 3, która dotyczy drogi KDD według poprawki położonej na zachód od ulicy Podgóрки Tynieckie i poprawka dotyczy jej likwidacji na południe od działki nr 250. Prawdopodobnie tu zaistniała pomyłka, ponieważ po stronie zachodniej od ulicy Podgóрки Tynieckie nie ma drogi KDD, która biegłaby w sąsiedztwie działki nr 250. Taka sytuacja prawdopodobnie dotyczy terenu na wschód od ulicy Podgóрки Tynieckie. W związku z tym w brzmieniu, w którym została sformułowana poprawka nie może być, znaczy w przypadku jej przegłosowania nie bardzo da się ją wykonać, nie bardzo da się ją wprowadzić do ustaleń planu. Kolejne poprawki, 8 poprawek złożył Pan Włodzimierz Pietrus. Poprawka numer 1 dotyczy uchwały w części ustaleń ogólnych, paragraf 12, dotyczy wykreślenia słów: w tym urządzeń telefonii komórkowej. I ta poprawka została zaopiniowana przez Prezydenta pozytywnie. Poprawka numer 2 dotyczy wykreślenia z planu fragmentu drogi KDD przylegającej do, na odcinku przylegającym do działki nr 234/3. Ta poprawka została również zaopiniowana negatywnie z uwagi na to, że rozszerzony teren budowlany dzięki tej drodze uzyskuje prawidłową obsługę komunikacyjną, a nie tylko obsługę na sięgaczach i na służebnościach, które nie spełniają żadnych parametrów, które w takim terenie budowlanym powinny mieć miejsce. Poprawka numer 3 dotyczy wprowadzenia w paragrafie 8, dopisania w zdaniu: na dzień sporządzania planu. To jest taka uwaga o charakterze porządkowym niemniej jednak ona została zaopiniowana negatywnie przez Prezydenta ponieważ wszystkie regulacje jakby samej istoty



planu i wszystkie przywołania, które się w tej uchwale znajdują dotyczą właśnie dnia sporządzania planu, a zatem jest to po prostu zbędna korekta. Poprawka numer 4 dotyczy wprowadzenia nowego paragrafu US2 czyli – i kolejnych zmian, które w wyniku wprowadzenia tego nowego ustalenia muszą znaleźć się w uchwale – i dotyczy działki numer 215, a więc działki, na której właściciele postulowali o budowę hali tenisowej i Pan Radny proponuje tutaj zapis, który umożliwiłby budowę obiektów związanych ze sportem tenisowym. Dotychczasowe przeznaczenie tej działki to działka rolna z możliwością zalesienia. Ta poprawka została zaopiniowana przez Prezydenta negatywnie z takich samych powodów, o których mówiłam wcześniej przy okazji poprawek złożonych przez Komisję Sportu. Poprawka numer 5 wprowadza nowy paragraf i nowe ustalenia oznaczone symbolem MN3 i zmienia tereny zabudowy mieszkaniowej, tereny rolne i tereny rolne z możliwością zalesienia w tereny zabudowy mieszkaniowej przy wszystkich drogach klasy lokalnej, dojazdowych i drogach wewnętrznych w pasach o szerokości 40 m po każdej stronie i w zakresie takim w jakim obejmują te obszary działki, co do których właściciele składali u wagi i te uwagi zostały przez Prezydenta nie uwzględnione. Poprawka została zaopiniowana negatywnie przez Prezydenta za wyjątkiem poprawki, która dotyczy działki 254 i 249 w obrębie 76 ponieważ tam akurat jest taka możliwość, to są działki, które są położone poza strefą 30 m ochroną od lasu i które można uznać, że znajdują się w granicach całego układu zabudowy Podgórek Tynieckich. Poprawka numer 6 Pana Włodzimierza Pietrusa dotyczy wprowadzenia we wszystkich terenach zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej nowe przeznaczenie uzupełniające jako funkcja dopuszczalna usługi agroturystyczne wbudowane w budynki mieszkalne o powierzchni nie przekraczającej 50 % powierzchni całkowitej budynku mieszkalnego. Ta poprawka została zaopiniowana negatywnie z uwagi na to, że po pierwsze nikt z właścicieli, nikt z zainteresowanych mieszkańców nie zgłaszał takich uwag do projektu planu, ponadto usługi agroturystyczne jak z samej nazwy to wynika są związane z rolnictwem i jako takie mogą być lokalizowane i może taka funkcja być wprowadzana bez dodatkowych przeznaczeń w planie, natomiast trudno sobie wyobrazić, aby usługi agroturystyczne mogły być realizowane na stosunkowo niewielkich działkach zabudowy jednorodzinnej w granicach Podgórek Tynieckich. Tutaj jakby sama funkcja rolnicza w tej chwili już właściwie nie występuje. Poprawka numer 7 dotyczy jak w treści poprawki jest napisane dotyczy paragrafu 14 ustęp i zastąpienie zdania: dopuszcza się odstępstwo od tego zakazu w przypadku gdy powierzchnia przyległych użytków leśnych jest mniejsza niż 2 ha, dotyczy to strefy ochronnej od lasu na zdanie dokładnie w takim samym brzmieniu tyle tylko, że zawierające sformułowanie użytków leśnych większych niż 2 ha. Jest tutaj prawdopodobnie pomyłka dlatego, że taki zapis jest w paragrafie 8 a nie w 14, niemniej jednak ta poprawka została zaopiniowana przez Prezydenta negatywnie ponieważ jest odwrotnością tego co było przedmiotem uzgodnień i co jest istotą uzgodnienia z lasami państwowymi. Poprawka numer 8 dotyczy uzupełnienia zapisu paragrafu 14 i na końcu zdania w ustępie 3 Pan Radny proponuje dopisać słowa: lub odrębnych decyzji. Ta poprawka również została zaopiniowana przez Prezydenta negatywnie ze względu na jakby brak uzasadnienia dla wprowadzenia takiego zapisu. Kolejne poprawki Pana Mirosława Gilarskiego, tych poprawek Pan Radny złożył 7. Pierwsza poprawka dotyczy zmiany przeznaczenia działek numer 229, 249, 253, 254 z przeznaczenia rolnego na budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Poprawka została zaopiniowana negatywnie przez Prezydenta z uwagi na niezgodność całkowitą ze Studium i ze względu na to, że te działki znajdują się po prostu poza całym układem urbanistycznym Podgórek Tynieckich. Poprawka numer 2 proponuje likwidację drogi KDW wzdłuż, po działkach numer 86, 89, 91, 92, 96 i 97. Ta poprawka została zaopiniowana również negatywnie ponieważ obsługa komunikacyjna tego obszaru oparta tylko i wyłącznie o ustalone służebności jest z punktu widzenia kształtowania

prawidłowej struktury i terenów budowlanych nieprawidłowa. Kolejna poprawka dotyczy przeznaczenia działki 83/3 oraz działki nr 82 z terenów rolno – leśnych na tereny rolne. Ta poprawka została zaopiniowana przez Prezydenta negatywnie dlatego, że odniesieniu do tych działek takie uwagi przez właścicieli nie były składane, a możliwość zalesienia została dopuszczona na terenach rolnych właśnie dlatego, aby umożliwić dodatkowy dochód właścicielom tych działek w sytuacji, kiedy nie mają one statusu działek budowlanych i wydaje się być zasadna, jeśli właściciele będą chcieli będą mogli z tego skorzystać, jeśli nie mogą one pozostać dalej użytkowane jako działki rolne. Poprawka numer 4 dotyczy wyrównania – jak to jest sformułowane w treści poprawki – linii zabudowy po granicach własności działki 85, 86 aż do granicy działki 91. Jest to po prostu rozszerzenie zaproponowanych w projekcie planu terenów budowlanych. Ta poprawka została zaopiniowana również negatywnie przez Prezydenta. Kolejna poprawka dotyczy również zmiany przeznaczenia działki na zabudowę jednorodziną dotyczy działki numer 238, to jest działka, która – bardzo duża – która znajduje się w terenach otwartych wskazanych w Studium do ochrony przed zainwestowaniem w kompleksie dużych terenów otwartych, jest w całkowitym oderwaniu od osiedla Podgórkę Tynieckie. Poprawka numer 6 wnosi o to, aby przedłużyć odcinek drogi KDD do działki numer 215. Ta poprawka została również zaopiniowana przez Prezydenta negatywnie z uwagi na to, że wzdłuż tej działki wyznaczona jest droga wewnętrzna, która tak jak w dotychczasowy sposób może zapewnić obsługę ruchu głównie pieszego, z uwagi na to, że w projekcie planu działka numer 215 nie była przewidziana pod zainwestowanie przedłużanie tej drogi Prezydent w dalszym ciągu uznaje za bezzasadne. Poprawka numer 7 wnosi o to, aby w uchwale zlikwidować zapis dotyczący 30 m strefy ochronnej od lasu i ta poprawka również została zaopiniowana negatywnie przez Prezydenta. Kolejne poprawki złożone przez Pana Łukasza Osmendę, tych poprawek Pan Radny złożył 21, aczkolwiek znumerowane są one od numeru 1 do 24, brak jest numerów 4, 5 i 6. I poprawki kolejno wnoszą o uwzględnienie uwag, poprawka numer 1 uwzględnia uwagę numer 1, poprawka numer 2 uwzględnia uwagę numer 5, poprawka numer 3 uwzględnia uwagę numer 3 i 7, dotyczą one terenów, zmiany przeznaczenia terenów pod zainwestowanie, te trzy poprawki zostały przez Prezydenta zaopiniowane negatywnie z powodów podobnych o jakich mówiłam wcześniej. Kolejna poprawka, poprawka numer 7 uwzględnia uwagę numer 8 i 9, poprawka numer 8 uwzględnia uwagę numer 13, poprawka numer 9 uwzględnia uwagę numer 15, natomiast poprawka numer 10 uwzględnia uwagę numer 16. Te cztery kolejno poprawki również zostały zaopiniowane negatywnie przez Prezydenta z uwagi na położenie tych działek w terenach nie wskazanych w Studium od zainwestowania i które nie mogą być uznane za rozszerzenie terenów budowlanych przy równoczesnej zgodności ze Studium. Poprawka numer 11 uwzględnia uwagę numer 17 i uwaga ta została odniesiona do działki numer 254 i 253. W odniesieniu do tej poprawki Prezydent opiniuje pozytywnie część poprawki dotyczącą działki numer 254, natomiast negatywnie dla działki numer 253. Pozytywna opinia Prezydenta jest związana z tym, że działka ta może być traktowana jako rozszerzenie terenów budowlanych, znajduje się poza strefą ochronną 30 m od lasu. Kolejne poprawki, poprawka numer 12 uwzględnia uwagę numer 18, poprawka numer 13 uwzględnia uwagę numer 21, poprawka numer 14 uwzględnia uwagę numer 22, poprawka numer 15 uwzględnia uwagę 25, poprawka numer 16 uwzględnia uwagę numer 26, poprawka numer 17 uwagę numer 35, poprawka numer 18 uwagę numer 39, poprawka numer 19 uwaga 41, poprawka numer 20 uwzględnia uwagę numer 45 w części terenów rolnych i terenów zielonych, poprawka numer 21 uwzględnia uwagę numer 47, poprawka numer 22 uwzględnia uwagę numer 50, poprawka numer 23 uwzględnia uwagę numer 68, to jest uwaga Uczniowskiego Klubu Tenisowego, poprawka numer 24 uwzględnia uwagę numer 69. Wszystkie te poprawki, które wymieniłam ostatnie zostały wszystkie

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

zaopiniowane negatywnie przez Prezydenta. Dziękuję. Może jeszcze tylko na koniec proszę Państwa ilustracja zbiorcza czyli pokazująca Państwa wszystkie poprawki do projektu planu. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Bardzo proszę projektodawców poprawek o zabranie głosu jeżeli jest taka wola? Nie widzę. Zatem proszę Państwa ponieważ prosili o głos – bardzo proszę Pani Radna Migacz.

**Radna – p. K. Migacz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

17 listopada 2009 roku Pan Jerzy Szmida w czasie Komisji Sportu i Turystyki złożył wniosek, abym się wyłączyła z głosowania w tej sprawie. O moim stosunku do tego wniosku i ewentualnym konflikcie interesu, a także jak on się ma na tle powiązań Pana Szmida przedstawiam w piśmie do Pani Przewodniczącej Radwan – Ballady z dnia 15 grudnia 2009. Czy nie mamy tutaj znów do czynienia ze zjawiskiem „cedzenia komara” z jednej strony i „połykania wielbłąda” z drugiej. Przechodząc do kwestii związanych z poprawkami stwierdzam, że jestem przeciwna blokowaniu inwestycji Pana Dynowskiego i Państwa Traczów z kilku powodów.

Po pierwsze nie można stać z boku jeśli widzi się, że z jednej strony miasto wspiera olbrzymim kosztem powstawanie obiektów sportowych poprzez politykę rozdętych budżetów gminy, ulg dzierżawnych, pozwoleń na budowę apartamentowców lub hoteli na terenach podarowanych wcześniej przez miasto w celach inwestycji sportowych itd., a z drugiej strony gdy widzi się jak urzędnicy miejscy blokują inwestycję sportową powstającą bez wsparcia gminy, powstaje pytanie czemu nie może powstać taka inwestycja, bo ujawniałaby prawdę, że można budować obiekty sportowe bez dotacji samorządowych? Bo ośmieszaliby politykę rozdętych budżetów prowadzoną przez Pana Prezydenta Majchrowskiego i PO liberalów. Stwierdzenie to bynajmniej nie odnosi się tutaj do całej formacji Platformy Obywatelskiej, którzy twierdzą, że obiekty sportowe nie są opłacalne dla prywatnych inwestorów i dlatego mogą być budowane tylko przez samorząd czyli państwo, albo z udziałem samorządu czyli państwa. Korty w Podgórkach Tynieckich pokazują, że prywatna przedsiębiorczość ma duży potencjał, nie potrzebuje wsparcia urzędników, oczekuje od nich tylko jednego, aby nie przeszkadzali.

Po drugie odnośnie zagrożeń dla przyrody wydają się one niewielkie, inwestycja znajduje się z jednej strony w pobliżu lasu, a z drugiej strony nieopodal autostrady, to zagrożenie jest znikome zwłaszcza w porównaniu z działaniami dokonywanymi przez Pana Szmida nie tyle w pobliżu lasu co w samym lesie. Gorliwość urzędników w sprawie inwestycji Państwa Traczów, a z drugiej strony pobłażliwość wobec działań Pana Szmida może budzić tak w mieszkańcach Podgórek Tynieckich pytanie, gdzie jest sprawiedliwość i o co tutaj tak naprawdę chodzi. Polska Gazeta Krakowska w artykule z 3 grudnia 2009 cytuję: CBA bada korty w Podgórkach, informuję, że CBA poprosiło Komisję Planowania Przestrzennego Rady Miasta o korespondencję prowadzoną ze stronami konfliktu dotyczącego kortów tenisowych w rejonie Podgórek Tynieckich, z ich właścicielami spierają się sąsiedzi, w połowie roku okazało się, że korty zostały wybudowane nielegalnie mimo to wielu Radnych popiera tą inwestycję. To jest cytat z Gazety Krakowskiej. Nie wiem ile pism CBA skierowało do Komisji Planowania Rady Miasta Krakowa, ja dysponuję pismem z dnia 16 listopada 2009 roku, wynika z niego jednoznacznie, że przedmiotem zainteresowania CBA w dużo większym stopniu są poczynania Pana Szmida, a nie Państwa Traczów. Dobrze by było aby Komisja

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Planowania Przestrzennego przekazała wszystkim Radnym pismo CBA, zwłaszcza załącznik tego pisma wraz z odpowiedzią jakiej udzieliła na to pismo. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja chciałem się ustosunkować do opinii Pana Prezydenta w zakresie moich poprawek. Jeżeli chodzi, mam pytanie, poprawka 1 opinia jest pozytywna, dlaczego Pan Prezydent nie przyjmuje ją w drodze autopoprawki, to jest pierwsze pytanie, taki jakiś ostatnio jest zwyczaj, że jak Radni zgłaszają, opinia jest pozytywna to można przecież w drodze autopoprawki przyjąć, nie wiem czego się Pan Prezydent boi. Pytanie drugie do drugiej poprawki, znaczy nie pytanie, ale stwierdzenie, że moja poprawka powoduje, że skracamy drogę o długość działki gdzie trzeba będzie około kilkudziesięciu drzew zlikwidować ponieważ one tam rosną na prywatnej posesji, a z drugiej strony ta droga nic nie wnosi ponieważ ani komunikacyjnie nic nie ułatwi, dojazdu do prywatnych działek również, które ewentualnie mogłyby być nowe, które podlegałyby zabudowie, tak, że ona po prostu nic nie wnosi dla lokalnego ruchu w tym zakresie. Jeżeli chodzi o poprawkę numer 4 ona przywraca w jakiś sposób stan sprzed wyłożenia, to znaczy Komisja dostała właśnie tego typu plan z terenami sportowymi przed wyłożeniem do opiniowania, a ponadto te zapisy, które ja wniosłem one oczywiście w pewien sposób są podobne do zapisów tego sąsiedniego terenu sportowego, który również znajduje się – jeżeli Państwo zobaczą – w pobliżu parku jak również przenoszę pewne zapisy, które są w planie Drwinka dotyczące obiektów sportowych i kortów tenisowych na Prądniku. Tak, że ja tutaj nic nie odkrywam, ja po prostu w pewien sposób podchodzę w podobny sposób jak inni projektanci w innym rejonie Krakowa. Następny, oczywiście poprawka numer 5 jest to poprawka, którą wnoszę po raz kolejny tego samego typu, zabudowa wzdłuż dróg 40 m tam gdzie mieszkańcy oczekiwali, że taki wniosek będzie uwzględniony, a przez Pana Prezydenta nie został uwzględniony. Jeżeli chodzi o poprawkę dotyczącą usług agroturystycznych to Pani Dyrektor się tutaj znowu mija z prawdą, te argumenty podnoszone, że to jest jakiś charakter nieadekwatny do agroturystyki chcę żeby Pani Dyrektor się zapoznała z treścią planu, który notabene się nazywa Tyniec – Osiedle i polecam paragraf 13 gdzie właśnie te same słowa są ujęte jak w mojej propozycji poprawki czyli agroturystyka w terenie Tyniec – Osiedle i to jest projekt Pana Prezydenta chyba, że Pani Dyrektor podważa ten projekt więc proszę wykreślić w autopoprawce – usługi agroturystyczne dla Tyniec – Osiedle teren MN1 np.

I poprawka 7, 8 – ja chcę tutaj jednak powiedzieć, że intencją projektodawcy i takie są dokładnie zapisy jest to, że jeżeli w toku historii przyszłej zmieni się sytuacja co do strefy 30 m zabudowy to żeby plan tego nie blokował bo w tej chwili jest taka sytuacja, że my to sztywno zapisujemy, a to, że się za chwilę zmieni sytuacja ustawowo czy decyzyjnie no to nas już jakby nie interesuje. W związku z tym mój zapis jest na tyle elastyczny, że jeżeli sytuacja taka stanie się, że umożliwi zabudowę bliżej niż 30 m to żeby mieszkańcy do tego mieli możliwość zabudowy. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Ktoś z Państwa Radnych jeszcze chce zabrać głos, zadać pytanie? Nie widzę. Bardzo proszę Pani Dyrektor, moment, jeszcze Pani Dyrektor na ten temat odpowie, później poproszę mieszkańców, Pani Dyrektor też jeszcze odpowie.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Odniosę się może tylko do tych najważniejszych kwestii podniesionych przez Pana Radnego, Otóż poprawka numer 2, która wyklucza, która dotyczy wykluczenia pewnego odcinka drogi KDD w terenach mieszkaniowych de facto jakby powoduje przerwanie tej drogi pozostawiają dwa dość długie sięgacze. Można oczywiście w taki sposób dojeżdżać do swoich domów i do terenów budowlanych, niemniej jednak od planu wymaga się, aby spełniał podstawowe zasady urbanistyki i planowania przestrzennego i takie zasady zostały zastosowane właśnie tutaj w tym przypadku. To jest rozwiązanie stosowane w wielu miejscach, rozwiązanie bardzo logiczne i myślę, że w tym przypadku projekt po prostu spełnił swoje zadanie. To jest droga o najniższej kategorii jaka jest możliwa do wyznaczenia w terenach mieszkaniowych, stosunkowo wąska, dopiero – i na etapie jej realizacji jeśli elementy zagospodarowania w granicach linii rozgraniczających wyznaczonych przez tę drogę znajdują się i powodowałyby albo wysokie koszty albo niemożność przeprowadzenia drogi to oczywiście to jest wzięte pod uwagę. Jeśli znajduje się tam rząd drzew, które stanowią wartość to z całą pewnością w projekcie byłoby to uwzględnione. Natomiast jeśli chodzi o usługi agroturystyczne nie mijam się tutaj z prawdą i po raz kolejny chciałam zwrócić uwagę na to, że nie zawsze można porównywać dwa plany nawet jeśli znajdują się one w sąsiedztwie i mają w nazwie tą samą nazwę osiedla. W Tyńcu – Osiedle sytuacja jest trochę inna, natomiast tutaj mamy Podgórkę Tynieckie, bardzo charakterystyczny obszar, który jest z całą pewnością całkowicie odrębną strukturą od pozostałego Tyńca, pozostałych obszarów Tyńca, upraw rolnych prawie tutaj już w tej chwili nie ma, rolnictwo właściwie nie występuje, a bez wątplenia usługi agroturystyczne z takim rolnictwem są związane zawsze. Ponadto chciałam również zwrócić uwagę na to, że nikt z właścicieli działek nie wnosił o taką funkcję. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Ja chcę tylko przypomnieć dlaczego w Tyńcu – Osiedle wprowadzono ten zapis, ten zapis wprowadzono dlatego, że mieszkańcy oczekiwali, że w związku z tym, że jest to teren atrakcyjny „turystycznie” można będzie z tego czerpać korzyści czyli prowadzić coś w rodzaju małych pensjonatów i to był taki mały wybieg projektantów żeby to umożliwić i myślę, że również można dać szansę tym mieszkańcom, których obejmuje plan Tyniec – Wschód ponieważ jest również atrakcyjny to teren i można go wykorzystywać na cele turystyczne, zieleni jest aż zanadto. Natomiast mówienie coś o jakichś uprawach to ja proszę pokazać mi te uprawy w osiedlu Tyniec gdzie za chwilę praktycznie tam nie będzie żadnej zieleni bo wszyscy chcą tam wszystko zabudować. Więc przypominam – chyba, że byliśmy na różnych Komisjach, ja pamiętam z Komisji jeżeli chodzi o Tyniec – Osiedle argumenty, agroturystyka jest wprowadzana po to żeby była możliwość tworzenia pensjonatu przez mieszkańców żeby oni mogli również czerpać korzyści z turystyki. I taki sam cel jest tej mojej poprawki, a nie żadna agroturystyka konna czy jaką Pani Dyrektor sobie inną wyobraża. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Proszę Państwa może jeszcze w uzupełnieniu mojej poprzedniej wypowiedzi na dowód tego, że nie można porównywać Tyńca – Osiedle i Tyńca – Wschód, w Tyńcu – Osiedle usługi agroturystyczne dopuszczone są tylko w jednej kategorii terenów mieszkaniowych spośród 3-ch lub 4-ch o ile dobrze pamiętam tylko w terenach MN1 i taki zapis został wprowadzony w wyniku wniosków samych mieszkańców i uwag. W związku z tym mamy tutaj zupełnie inną sytuację. Usługi agroturystyczne to jest po prostu wynajmowanie pokoi przez rolników, to jest, to są usługi, które nie są działalnością gospodarczą w rozumieniu prawa podatkowego i mogą być po prostu, i taka forma działalności może być prowadzona w sposób dość swobodny wszędzie tam gdzie istnieje gospodarstwo rolnicze, natomiast zupełnie odmienna sytuacja jest w zabudowie mieszkaniowej jednorodzinnej, która niewątpliwie od długiego już czasu w obszarze Podgórek Tynieckich z zabudowy zagrodowej dawno już przerodziła się w zabudowę po prostu jednorodzinna i wprowadzenie ta funkcji agroturystycznej jest, z tego względu nie ma uzasadnienia. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Kto z Państwa Radnych jeszcze chce wziąć udział w dyskusji? Nie widzę. Bardzo proszę.

**Radna – p. B. Mirek – Mikoła**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Nie chciałabym Pani Przewodnicząca żeby ten plan był traktowany jak, znaczy jakoś inaczej niż wszystkie pozostałe, ale mam do Pani Przewodniczącej prośbę następującą, na tej sali są Radni, którzy pełnią dyżury w obszarze, o którym mowa i potwierdzą chyba, że z planów tynieckich przychodzi naprawdę tyle ludzi, że my nigdy tego dyżuru nie odbywamy w normalnym czasie tylko po wielu, wielu godzinach wychodzimy, idę ostatnio, Pan Przewodniczący Stawowy, który od 16.00 do 22.00 niemal taki dyżur pełnił. Ja bym chciała tylko jedno bo praktyka potwierdza, że nie wszyscy z Państwa, którzy przychodzą, mieszkańcy, którzy przychodzą na Sesję wiedzą, że to jest właśnie ten moment, kiedy Pani Przewodnicząca może udzielić głosu, ja bardzo, znaczy Państwa namawiam do tego głosu bo to jest ten ostatni moment, a Panią Przewodniczącą proszę żeby – oczywiście pilnując czasu – była łaskawa i dla tremy i dla treści tutaj wypowiedzianych i proszę o udzielenie głosu mieszkańcom. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Oczywiście Pani Radna przychyliam się do Pani prośby. Proszę Państwa ponieważ aż 9 osób zgłosiło chęć zabrania głosu w związku z tym proszę, bardzo proszę Pani Radna.

**Radna – p. M. Suter**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałam odnieść się tylko, bo to jest II czytanie, do mojej poprawki, to jest zmienia się przeznaczenie terenu działki 259/1 obręb 76 jednostka administracyjna Podgórze w części wschodniej – z rolnej na budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne i oczywiście uzasadnienie. Przedmiotowa część działki w obowiązującym Studium znajduje się w terenie przeznaczonym pod zabudowę, więc już w ogóle nie rozumiem, oczywiście tutaj słyszałam uzasadnienie negatywnej opinii Pana Prezydenta do mojej poprawki, że jest, że nie ma zachowane 30 m, ale przecież cały czas o tym dyskutujemy i dobrze wiemy, że ta odległość 30 m od lasu jest jakby, nie wiem, nie wiem jak to nazwać, nieobowiązująca, po prostu tu jest błąd projektantów, że na coś takiego przystali i teraz niestety musimy wypić to piwo i nie możemy przyjąć takiego planu jeśli ta odległość 30 m od lasu będzie zachowana bo doskonale Państwo wiedzą, a jeśli nie to zapraszam Państwa do Tyńca przyjechać, tam stoją, jak tym

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

ludziom, którzy mieszkają tam od dawna i mają działki teraz powiemy, że nie mogą się, praktycznie tak jest jeden dom obok drugiego praktycznie w lesie i wiemy osób, które sobie kupiły działki, znane osoby, znane nazwiska itd., piękne mają domki w lesie, a tutaj pan ma działkę w Studium jest teren budowlany, a 30 m od lasu nie może być jak są i powinny być i tak trzeba zrobić żeby ta odległość od lasu nie była obligatoryjna żebyśmy mogli od tego odstąpić, nie ma innej możliwości uchwalając ten plan. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy Pani Dyrektor chce odpowiedzieć. Nie, dziękuję bardzo. Zatem bardzo proszę, dopuszczę mieszkańców oczywiście do głosu tylko ponieważ aż 9 osób zgłosiło się z prośbą o to żeby udzielić im właśnie tego głosu, bardzo proszę przewidziany czas na wypowiedź jest dwie minuty i bardzo proszę przestrzegać tego czasu. Proszę Państwa proszę zrozumieć, że mamy jeszcze bardzo dużo punktów obrad i myślę, że w ciągu dwóch minut można się wypowiedzieć na swój najważniejszy temat. Proszę Państwa zaczynamy od Brata Jarosława Kurka.

**Brat Jarosław Kurek**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Panie Radne i Panowie Radni!

Chciałbym w tej sprawie wypowiedzieć się w imieniu Opata Tynieckiego Ojca Bernarda Sawickiego, od wielu lat, rzec by setek lat, Opactwo nasze, wspólnota tyniecka jest nierozzerwalnie związana ze społecznością zamieszkującą Tyniec i Podgórkami Tynieckimi. Dlatego chcemy być blisko mieszkańców szczególnie też w tych sprawach trudnych, w sprawach, które wymagają niekiedy radykalnych i trudnych rozwiązań. Również w sprawie dotyczącej Uczniowskiego Klubu Tenisowego chcielibyśmy się wypowiedzieć, myślę, że dotychczas Opactwo swoimi działaniami pokazało, że nie chcemy się kierować partykularnymi interesami poszczególnych jednostek, ale chcemy dostrzegać całościowy rozwój i rzeczywisty interes społeczności zamieszkujących tereny nieopodal Opactwa. Fakt sportowy i pewien argument nie niezbity rozwoju kultury fizycznej wśród dzieci i młodzieży dotyczący działalności Uczniowskiego Klubu Tenisowego i możliwości wybudowania hali tenisowej, myślę, że inne osoby będą o tym mówić. Ja chciałbym powiedzieć o aspektach natury społecznej. Pierwszy z nich jest następujący, zauważamy od wielu lat podziały zarówno między Tyńcami i Podgórkami Tynieckimi wśród konkretnych społeczności, zarówno w Tyńcu jak i w Podgórkach chodzi o podział między tymi, którzy są z dawna zamieszkałymi autochtonami, a ludźmi przyjezdnymi. Inicjatywa sportowa Uczniowskiego Klubu Sportowego pozwala i pozwoli jednać tych ludzi na tej niwie sportowej patrząc na rozwój dzieci i młodzieży. To jest tak, że jeszcze nie dawno młodzież, z którą jesteśmy związani duszpastersko w Podgórkach czy w Tyńcu nie chciała w drugą stronę na rezerwat Skończanka spoglądać. Teraz widzimy już kolosalną zmianę, sami młodzi przyznają, że często te argumenty były irracjonalne i ta niechęć zanika. To jest pierwszy aspekt społeczny. Drugi to jest taki, że Tyniec i Podgórkami przez długie lata były na peryferiach Krakowa, to była taka szara, głucha prowincja, teraz zmienia się ta sytuacja, jednocześnie jesteśmy spadkobiercami w konsekwencji, mało bardzo jest aktywności obywatelskiej inicjatywy ze strony mieszkańców. Próbujemy poprzez różny sposób wskrzeszać, ale niestety nie jest to łatwe dlatego chcemy takie inicjatywy wspierać tak żeby obywatele mogli swoje projekty realizować. I na koniec jeszcze takie osobiste doświadczenie zanim przywdziałem habit mniszy to jeszcze wiele lat temu również byłem młodym tenisistą i wiem jak sport, kultura fizyczna pomaga w młodych ludziach wykształcać upór, pewną taką odpowiedzialność i konsekwencję w działaniach. Dziękuję bardzo.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Grzegorz Tracz i przygotuje się do wypowiedzi Pani Magdalena Grzybowska żebyśmy nie tracili czasu na przychodzenie Państwa.

**Pan Grzegorz Tracz**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Mówię jako współzałożyciel Uczniowskiego Klubu Tenisowego Podgórki Tynieckie i kortów tenisowych. W tej sprawie wydaje mi się zostało powiedziane już bardzo dużo, a nawet za dużo. Nasze pełne stanowisko przesłaliśmy Państwu bodajże dwa, trzy dni temu ze stosownymi opiniami. Nie chciałbym zatem już prowadzić bardzo merytorycznej i konkretnej debaty na ten temat. Chcę zwrócić uwagę, że w ostatnim czasie pojawiło się na temat /.../

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Ale do której poprawki Pan się odnosi?

**Pan Grzegorz Tracz**

Odnoszę się do poprawki dotyczącej Uczniowskiego Klubu Tenisowego w zakresie umożliwienia budowy hali tenisowej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo proszę kontynuować.

**Pan Grzegorz Tracz**

Ukazało się 8 publikacji prasowych na temat tego klubu, są one jednostronne. Dzisiaj chciałbym Państwu przeczytać dziewiątą publikację na temat naszego klubu. Publikacja nowi tytuł „Marzenia się spełniają”. W Krakowie w ostatnim czasie likwidowane są korty tenisowe i jest coraz mniej hal tenisowych zapewniających w zimie ciągłość treningów zapaleńcom tenisa. W tej sytuacji z nadzieją należy przywitać inicjatywę dwóch miłośników tenisa, byłych zawodników krakowskich klubów tenisowych Nadwiślan i Olsza, Wojciech Dynowski były trener reprezentacji polskich tenisistek, wieloletni trener mistrzyni Polski od kilku lat prowadzi szkołę tenisa dla dzieci i młodzieży. Jego największym marzeniem jest wychowywanie nie tylko kolejnych mistrzów Polski, ale także mistrzów Europy i Świata. To co mu jednak do tej pory uniemożliwiało realizację tego celu to brak stabilnej bazy treningowej, w szczególności zimą. Odnowiona młodzieżowa znajomość z kortów tenisowych z Grzegorzem Traczem zaowocowała wspólną inicjatywą, obaj tenisiści realizują swoje marzenie, tworzą klub tenisowy. Na zakupionej działce w malowniczym zakątku Krakowa przy ulicy Podgórki Tynieckie wybudowali dwa korty z mączki ceglanej, przygotowali teren pod dwa następne korty, łącznie klub będzie dysponował 5 kortami tenisowymi. Korty są zadbane jak nigdzie, eleganckie niczym mały Roland Garros w Krakowie. Miejsce wybrane na klub wydaje się wręcz idealne, położone na skraju Krakowa, w otoczeniu zieleni, z dala od spalin samochodowych, zatruwających od lat tenisistów Nadwiślanu i od doskwierającego hałasu przejeżdżających pociągów, uciążliwych dla tenisistów Olszy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Już trzy minuty, przepraszam bardzo, ale odbiera Pan czas wystąpienia komuś z mieszkańców, kogoś nie dopuszczę do głosu.

**Pan Grzegorz Tracz**

Pani Przewodnicząca jeżeli będę mógł skończyć zacytować ten artykuł, może mój kolega /.../



**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Ale ja myślę, że bardzo wiele już wiemy na ten temat i popieramy sprawę.

**Pan Grzegorz Tracz**

Proszę Państwa cóż, może skończę. W całej sprawie podkreślenia wymaga szczególna rola pełnomocnika Prezydenta Miasta Krakowa ds. Przedsiębiorczości, który osobiście w ostatniej chwili w ramach uchwalonego właśnie miejscowego planu dla Podgórek Tynieckich spowodował wniesienie stosownych poprawek umożliwiających budowę hali tenisowej mogącej zapewnić ciągłość treningów tenisowych także zimą. Niemal jednogłośnie wszyscy Radni Krakowa przyjęli te poprawki. Wojciech Dynowski dziękując władzom miasta poinformował o osiągniętych już sukcesach swoich krakowskich podopiecznych i zapewnił, że już w nadchodzącym roku Uczniowski Klub Tenisowy stanie się liczącym klubem tenisowym w Polsce, z którego wywodzić się będą mistrzowie Polski, na razie młodzików, a w przyszłości także seniorów. Tak często, tak często chciało się rzecz, a teraz można to wykrzyzczyć, brawo nasi zapaleńcy tenisa, brawo urzędnicy, brawo Radni, brawo Kraków. Proszę Państwa ten artykuł skróciłem z przyczyn obiektywnych, ten artykuł mi się tylko przyśnił. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Magdalena Grzybowska, witamy mistrzynię.

**Pani Magdalena Grzybowska**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Bardzo dziękuję za udzielenie mi głosu, ja jestem byłem tenisistką, zawodową tenisistką, tak, że jest rzeczą oczywistą, że ze wszystkich sił będę starała się tutaj bronić tej inicjatywy, inicjatywy powstania w Podgórkach Tynieckich klubu tenisowego. W tym klubie miałam okazję parę razy grać. Myślę, że cała kontrowersja wynika z tego, że to jest precudowne, prześliczne miejsce i tak jest i na tym prześlicznym, precudownym miejscu ma powstać prześliczny mały kameralny klub tenisowy, takich klubów w Krakowie brakuje niestety, moja kariera rzucała mnie w różne miejsca świata i grałam w miejscach, które utkwiły mi w pamięci, grałam chociażby, byłam członkiem klubu tenisowego w Paryżu, który mieścił się w samym środku Lasu Bulońskiego, największy turniej tenisowy Roland Garros rozgrywany jest na granicy lasu, także powstają też obiekty sportowe, powstają kluby właśnie w miejscach pięknych i takim miejscem są Podgórki Tynieckie. Ja chciałabym tylko prosić, tutaj apelować o podjęcie mądrej decyzji, tak jak powiedziałam wcześniej w Krakowie brakuje obiektów sportowych, nie jest to miasto sportowe niestety, brakuje także obiektów tenisowych z prawdziwego zdarzenia i klubów tenisowych i dlatego chciałabym prosić o podjęcie decyzji, która byłaby dobra dla większości, która pozwalałaby na to, żeby ludzie zapalali się do sportu bo myślę, że powstawanie kolejnych klubów pomaga, przyciąga do tej dyscypliny sportu, ale nie także do tej, do sportu w ogóle kolejnych chętnych, kolejnych zapaleńców i kolejne osoby, które uwielbiają sport i takimi osobami są właśnie inwestorzy, którzy chcieliby na Podgórkach Tynieckich wybudować klub, teraz są tam korty, które tak naprawdę można używać tylko dwa, trzy miesiące w roku przez nasze warunki pogodowe. Osoby te starają się żeby w Podgórkach Tynieckich powstała hala, tylko wtedy będzie to naprawdę – tak jak powiedziałam – prześliczny, kameralny klub tenisowy. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Wojciech Dynowski, przygotowuje się Pan Edward Hart.

**Pan Wojciech Dynowski**

Szanowni Państwo!

Jestem trenerem tenisa ziemnego od blisko 20 lat, przygotowywałem kadrę polskich tenisistek na Olimpiadę w Sydney, trenowałem wielokrotną mistrzynię Polski oraz mistrza Polski. W tej sali byłem nagradzany przez Prezydentów Miasta Krakowa. Po kilkunastu latach podróżowania po światowych turniejach postanowiłem założyć w Krakowie szkołę tenisa. W niedługim czasie moja szkoła liczyła blisko 100 uczniów, niestety zlikwidowane obiekty tenisowe w Krakowie bardzo ograniczyły możliwość trenowania moim podopiecznym. Wraz z moimi przyjaciółmi – sympatykami tenisa – postanowiliśmy zbudować klub tenisowy. W niedługim czasie powstały dwa korty a kolejne dwa są już prawie gotowe i czekają na przykrycie lekko konstrukcją namiotową. Nie musieliśmy długo czekać na owoce naszych działań gdyż w krótkim czasie nasi wychowankowie zdobyli mistrzostwa Małopolski oraz zajmują czołowe miejsca na listach rankingowych kraju. Strefa klimatyczna, w której żyjemy uniemożliwia trenowanie na otwartych kortach przez ponad 7 miesięcy. Jak już wspomniałem obiekty tenisowe w naszym mieście są likwidowane, a te, które pozostały zapewniają jedynie kilkunastu moim uczniom możliwość trenowania w okresie zimowym. W związku z powyższym mamy już pierwsze straty gdyż moi uczniowie przenoszą się do innych miast i zdobywają dla nich punkty rankingowe. W myśl planu zagospodarowania przestrzennego nasza działka będzie leśno – rolna, oznaczać to będzie egzekucję tenisową na 100 dzieciach z naszego miasta, ich los drodzy Państwo jest w Państwa rękach. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Dziękuję za przestrzeganie tego czasu, którego udzieliłam, bardzo proszę Pan Edward Hart i przygotuje się Pan Krzysztof Giera.

**Pan Edward Hart**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja się postaram bardzo szybko ad vocem wystąpić tych, którzy sięgają rękę, ingerują w cudzą własność bardzo często. Ja parę lat temu zakupiłem działkę na terenie, na którym postanowiłem wybudować, sprawdziłem legalność transakcji, wszystko, księgi hipoteczne, OK. wszystko było, przez następne lata skrzętnie gromadziłem dokumenty potrzebne do uzyskania prawomocnych warunków zabudowy na dom jednorodzinny łącznie z decyzją Ministerstwa Ochrony Środowiska o możliwości wybudowania domu w tym terenie. Uzyskałem wszystko, wykonałem inwentaryzację zieleni, zrobiłem wycinkę drzew zgodnie z pozwoleniem itd., w końcu zgromadziłem dokumenty, złożyłem to do Wydziału Architektury o pozwolenie na budowę, wydałem na to 50 tys. zł, wszystkie czynności wykonałem od początku do końca zgodnie z prawem. Równocześnie patrzyłem jak wokół mojej działki powstawały z naruszeniem prawa – tu jest pismo wojewody – domy, drogi, nieuregulowane przejazdy, nie uzgodnione wykopy, wszystko najczęściej przy braku reakcji, albo nawet za przyzwoleniem często niektórych jednostek Urzędu Miasta. Wtedy wyjechałem za granicę. Po powrocie okazało się, że jestem rolnikiem. Proszę Państwa absolutnie nie spodziewałem się, że posiadane przeze mnie dokumenty i decyzje nie zostaną przygotowane i w planach uwzględnione, zaś termin poprawek minął. Sytuację opisałem w piśmie do Biura Planowania Przestrzennego, zostało odrzucone – 5 dni po terminie. Nie zrezygnuję ze swoich planów, o ile się orientuję w podobnej sytuacji jest jeszcze wiele osób w tym rejonie, proszę bardzo o wzięcie tego pod uwagę podczas głosowania nad tym dziwnym planem, dziwnym gdyż tym sposobem nastąpiło kosztem starych właścicieli działek tych, którzy tam są – takich jak ja i starszych – zapewnienie terenów zielonych dla mającej powstać 300 m dalej deweloperki,

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

która odpowiednio wcześniej wiedziała o planach i zapewniła sobie pozwolenia na budowę i jest nie do ruszenia w obecnej chwili. Od lat pracuję w domu, w którym oprócz mnie zamieszkuje 6 osób, teraz pytam się czy mam przy swoich zainwestowanych oszczędnościach wszystko odpuścić, zostawić to, stracić, a może mam kupić mieszkanie u dewelopera zaraz obok swojej działki i chodzić sobie na własną działkę z pieskiem, to byłoby chyba najlepiej. Uważam, że to zły plan, który działa wbrew jednej grupie ludzi na przekór ich woli i własności, a faworyzuje innych. Wydaje mi się, że należy go znacznie poprawić. Dziękuję Państwu bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Bardzo dziękuję. Bardzo proszę Pan Krzysztof Giera.

**Pan Krzysztof Giera**

Proszę Państwa ja mieszkam w Podgórkach Tynieckich dziewiętnasty rok już się zaczął i jako mieszkaniec bardzo bym prosił Państwa Radnych o uchwalenie tego planu takim jakim on jest teraz dlatego, że w takiej postaci w jakiej on jest ogranicza w jakiś sposób nadmierną ekspansję, uważam, że nie potrzebnych inwestycji, zrobi się nie potrzeby ruch, za tym pójda parkingi, będzie nadmierne budownictwo, wróci problem znowu poszerzania drogi, droga, która przez Podgórki Tynieckie istnieje i tak już jest dostatecznie niebezpieczna. Nadmierna ekspansja doprowadzi tylko, że wróci problem jej poszerzania i będzie jeszcze bardziej niebezpiecznie u nas na osiedlu, dlatego proszę Państwa Radnych o uchwalenie tego planu jaki on teraz jest gdyż ogranicza te wszystkie niepotrzebne zjawiska, które mogłyby zaistnieć. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Tadeusz Marciniak, przygotuje się Pan Henryk Bobel.

**Pan Tadeusz Marciniak**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Proszę Państwa ja dotyczy poprawki Pana Gilarskiego numer 2. Pan Gilarski tutaj w tej poprawce podaje nieprawdę ponieważ działka numer 89 będąca wspólnotą Marii, Joanny nie ma służebności, nie ma drogi dojazdowej bo na tej drodze, która była przez ileś lat Pan Tracz postawił płot wzdłuż drogi. Na tym już jest sprawa w Nadzorze Budowlanym, trwa to po prostu od 3-ich lat, ten płot tam po prostu stoi, jest brama zamknięta i my nie mamy wjazdu na tą działkę, już przez 3 lata nie wchodzimy na tą działkę bo nie ma którędy się dostać do tej działki. Panowie Radni przecież na Podgórkach to nie tylko Państwo Traczowie są bo po prostu tam są mieszkańcy, tam są ludzie, którzy mają swoje posiadłości, oni po prostu wszystko tam blokują, normalnie blokują dojazd, jak nam wybudował Pan Tracz w poprzek drogi dojazdowej numer 89 w obrębie 79, wybudował w poprzek drogi płot. Dziękuję uprzejmie.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Henryk Bobel i przygotuje się Pan Jerzy Szmid.

**Pan Henryk Bobel**

Panie Prezydencie! Pani Przewodnicząca! Radni!

Ja nazywam się Bobel, mieszkam od urodzenia w Podgórkach Tynieckich, jestem za planem dlatego, żeby nie powstały w Podgórkach osiedla, także jestem przeciwko budowie dróg, ja mieszkam np. na drodze, jest straszny hałas, a ruch jest coraz to większy. Miałem działkę 46/3

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

obręb 79, przez Państwa Tracz normalnie została mi wstrzymana budowa ponieważ wysłał papiery do ochrony środowiska twierdząc, że to zagraża środowisku a on buduje korty w rezerwacie ścisłym. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**  
Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Jerzy Szmida.

**Pan Jerzy Szmida**

Szanowni Państwo! Szanowni Radni! Panie Prezydencie!

Co prawda miałem dłuższe wystąpienie, ale faktycznie zrobiło się późno, postaram się powiedzieć krótko. Nie zabiegam o żadne swoje sprawy i żadne indywidualne tutaj interesy, od samego początku, a myślę, że co najmniej na kilku komisjach są na to i moje wypowiedzi i świadkowie, zabiegałem wyłącznie o to żeby dla tego obszaru, który jak sami Państwo uchwaliliście przystępując do tworzenia planu jest obszarem o wyjątkowych walorach przyrodniczych i krajobrazowych, uchwalono odpowiedni zgodnie z prawem czyli zgodnie ze Studium i zrównoważony plan. Również zabiegałem wyłącznie o to żeby ten plan był sprawiedliwy w tym sensie, żeby każdy – nazwijmy umownie – Kowalski miał tyle zabudowy ile w Studium jest przewidziane i tyle obszarów ochronnych ile dla tego obszaru jest niezbędne. I z całą odpowiedzialnością ponieważ byłem dość aktywnym uczestnikiem tych procedur i stałem się – mogę powiedzieć niechętnie – specjalistą od planowania przestrzennego, mogę powiedzieć, że ten plan właśnie takie kryteria spełnia. Oczywiście nie ma planów idealnych, ale poza jedną tutaj konieczną jak rozumiem poprawką wynikającą z błędów, który wynikał czyli poza poprawką dotyczącą działki 254 przy ulicy Bagiennej w granicach oczywiście jednak odległości strefy ochronnej od lasu, poza tą jedną poprawką nie sądzę, że ktokolwiek uczciwy dzisiaj by znalazł w tym planie jakąkolwiek niezgodną sytuację ze Studium, niezgodną w interesie kogokolwiek jak również niezgodną kosztem jego interesu. Dlatego chciałbym prosić Państwa, a właściwie oczekuję żebyście Państwo uchwalili to co stwierdzacie w paragrafie 1 uchwały do tego planu jak i do każdego planu, że uchwalacie plan, który jest zgodny ze Studium bo po prostu taki plan powinniście uchwalić. Tak samo chciałbym odnieść się do tej sytuacji, która – jakby to powiedzieć najkrócej jak to jest możliwe /.../

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**  
Proszę Pana jest trzy minuty, bardzo proszę skracać.

**Pan Jerzy Szmida**

Pani Przewodnicząca ja mogę skrócić głos, jestem ostatnim mówcą w tej sprawie, proszę Państwa stoicie Państwo przed wyborem głosując za poprawkami, które w sposób ewidentny są niezgodne ze Studium. Tyle co mogę powiedzieć o inwestorach, inwestycji pod rezerwatem to mogę powiedzieć tyle, ponieważ znam tą sprawę doskonale, że oni budując tą inwestycję, rozpoczynając ją tam doskonale mieli świadomość, doskonale mieli wiedzę, w końcu są prawnikami, że budując w miejscach, w których nie ma możliwości zabudowy. Ta inwestycja jak dzisiaj, że tak powiem wszystkie badające ją organy i instytucje – to nie jest mój pogląd – jest po prostu inwestycją nielegalną. Państwo macie do wyboru, albo uchwalić dzisiaj poprawki w interesie jednych konkretnych inwestorów choćby to nie wiem jakie było czyjeś tam prywatne, może nie, ale te poprawki są w sposób ewidentny niezgodne ze Studium, skutkujące po prostu uchwaleniem nieważnej uchwały, albo uchwalicie Państwo plan, na który ten obszar zasługuje, a chciałem tylko podkreślić jeszcze dwie sprawy, ten plan

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

jest procedowany – to jest ostatnie zdanie – ten plan jest procedowany ponad 2,5 roku, podjęliście Państwo uchwałę o sporządzeniu w kwietniu 2007 roku i ten plan jak każdy pewnie inny kosztuje z pieniędzy podatników kilkaset tysięcy złotych, z tego co wiem dokładnie 1.500 zł za każdy hektar, 350 ha, więc liczę na Państwa odpowiedzialność, rozsądek i refleksję w tej sprawie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy Pani Dyrektor chce się, Pan Prezydent, bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Ja nie chciałbym żeby powstało wrażenie, że ktokolwiek czy z przygotowujących projekt planu czy też myślę, że również i z obecnych na tej sali, jest przeciwko uprawianiu sportu przez młodzież. Myślę, że stawianie takiej tezy jest zupełnie nieuprawnione. Natomiast problem leży gdzie indziej, problem leży w wyborze miejsca gdzie ten sport ma być uprawiany i to nie jest tak, że w każdym miejscu możemy się zgodzić, żeby – nawet działalność, którą ze wszech miar popieramy – mogła być realizowana. Wybrane przez inwestorów miejsce jest najmniej odpowiednim miejscem do tego typu działalności inwestycyjnej i problem leży w tym, że Państwo podejmując działalność muszą – już takie działania podjęli, takie działania zostały zrealizowane – myślą o rozwoju tej działalności, a rozwój ten polega na zbudowaniu obiektów towarzyszących kortom, towarzyszy temu również chęć zbudowania osłon czy całorocznego wykorzystywania tego terenu. Urządzenia towarzyszące, obiekty towarzyszące są już tam budowane i tu chciałbym wyrazić Państwu zwrócić uwagę na to, że realizowane są zupełnie inne obiekty niż te, które były objęte zgłoszeniem, inwestor przekazał do Wydziału Architektury informacje, że zbuduje trzy małe obiekty, trzy małe budynki o pow. 23 m<sup>2</sup> każdy, a buduje zupełnie inny obiekt. To również może Państwu przedstawić i nakreślić obraz przygotowywanej inwestycji. Proszę Państwa korty mogą powstać, korty powinny powstać, ale na pewno nie w tym miejscu i nie w takim trybie. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo Panie Prezydencie. W trybie sprostowania Pan Radny Gilarski i później bardzo proszę Pana Przewodniczącego Komisji Planowania Przestrzennego.

**Radny – p. M. Gilarski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Ja chciałem tylko jedną informację sprostować bo tu jeden z przedmówców, przedstawiciele mieszkańców mówił, że moja poprawka jest jakby nieprawdziwa bo uniemożliwia dojazd do jego działki. Chciałbym tą sprawę wyjaśnić bo faktycznie spotykałem się tutaj z Panem, z drugą stroną, z zainteresowanymi stronami i faktycznie złożyłem taką poprawkę, z jednej strony właściciele działek, na których miałyby powstać ta droga nie chcą tej drogi i twierdzą, że ten teren jest na tyle skomunikowany, że taka droga jest nikomu nie potrzebna, nie wyrażają zgody na to, aby ich działki zostały wyodrębnione pod budowę drogi, a z drugiej strony złożyli mi na piśmie oświadczenie, w którym zapewniają, że po przejściu mojej poprawki ustanowią na działce służebność drogową, która umożliwi dojazd do działki, o której tutaj mówił Pan Eugeniusz Bober. Więc to jest jak gdyby tytułem sprostowania. Natomiast jeszcze dwa zdania tylko powiem, że faktycznie zgłosiłem poprawki, które w

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

moim przekonaniu mają na celu umożliwić działanie kortom bo takich inwestycji sportowych w Krakowie jest bardzo mało i każda inicjatywa społeczna, prywatna jest godna poparcia, dlatego mam nadzieję, że te poprawki, w szczególności Komisji Sportu w tym zakresie zostaną przyjęte. Natomiast sam trochę też jestem zdziwiony, to już taka uwaga na marginesie, skalą zainteresowania – że tak powiem – tak małą inwestycją w Krakowie medialną.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Panie Radny, ale Pan miał mówić tylko o sprostowaniu.

**Radny – p. M. Gilarski**

Już kończę. Z mojej praktyki 12-letniej jak działałam w samorządzie to po raz pierwszy mam do czynienia z tak dziwną, dla mnie zadziwiającą zainteresowaniem niektórych w szczególności mediów tak niedużą inwestycją, nie wiem czy to dobrze czy źle, niemniej jednak uważam, że jeśli te korty będą służyły ludziom to tylko się cieszyć i przyklasnąć takiej inicjatywie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan – Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Przewodniczący Komisji Planowania Przestrzennego.

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

W planie miejscowym, który ma ponad 300 ha najważniejsza jest działka, która ma pewnie kilkadziesiąt arów i mam wrażenie, że cała sprawa się rozbija o jedną rzecz. Najgorsze jest to, że w tej sprawie nie ma dobrego rozwiązania dlatego, że z przyczyn społecznych, z przyczyn czysto ludzkich oczywiście jak najbardziej jest pożądanym każdy ośrodek sportu, każdy kort, każde boisko trawiaste, nawet żużlowe, jakiegokolwiek, które spowoduje, że dzieciaki będą mogły się trochę poruszać, a nie siedzieć przed telewizorem czy gramy komputerowymi i z przyczyn społecznych jest to jakby najbardziej uzasadnione. Natomiast jest jeszcze drugi aspekt, druga strona medalu, to są sytuacje prawne. Ja prosiłem Państwa, którzy reprezentują Klub o dostarczenie informacji od Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska o wyrażenie zgody na lokalizację tych kortów. To jest ważne z jednej przyczyny, RDOŚ jest dość istotny, inaczej, jest ważnym elementem przy opiniowaniu planów miejscowych. Jeżeli przejdą poprawki do planu miejscowego wprowadzające te korty, jakby sankcjonujące a RDOŚ nie zmieni zdania to plan miejscowy zawiśnie w powietrzu, znaczy nie będzie go można uchwalić ponieważ nie będzie miał pozytywnego uzgodnienia, z drugiej strony nie będzie można go odrzucić ponieważ on jest jak gdyby między drugim wyłożeniem, a głosowaniem Rady Miasta nad projektem uchwały, jest w zawieszeniu. To powoduje, że wszystkie wuzetki dalej będą wstrzymywane na 12 miesięcy, ale później po tym terminie będą procedowane, to się skończy tym, że tak jak to średnio przy ulicy Kozienickiej na 20 kilka domów tak zapewne powstaną w najbliższym czasie tam kolejne, a z tego co ja wiem to domów jest ok. 60 czyli te 20 kilka stanowią prawie 50 % dzisiejszej liczby domów w Podgórkach Tynieckich. I problem polega z kortami na tym, że tak jak mówię, nie ma dobrego rozwiązania, poza tym mam wrażenie, że strony, które się zajmują tą sprawą mają na tyle dużo determinacji, że niezależnie od rozwiązania druga strona zaskarży tą decyzję. Jest też problem, który – pozwolę sobie zauważyć w poprawce Mirka Gilarskiego, który wyszedł – bo Mirek wpisuje a propos tych kortów, Mirek a propos kortów wpisuje również halę i obiekty okołokortowe czyli jakby budynki kubaturowe i hale do tenisa. To znaczy z tego co wiem to te budynki na dzisiaj nie mają zgody na kontynuowanie budowy. Jeżeli ta decyzja o braku zgody zostanie

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

podtrzymana to plan miejscowy legalizuje dzisiejszy jakby zakres prac i umożliwi ich dokończenie. Problem tylko polega na tym – to jest najmniejszy problem – z tym się spotkaliśmy w planie Chełm – Zakamycze gdzie poprawką na prośbę mieszkańców chcieliśmy pomóc, później się okazało, że zostaliśmy wprowadzeni w błąd bo budynek ma nie 11 a 11,45 wysokości w związku z tym niewiele brakło, a zalegalizowałyby Rada Miasta nielegalną nadbudowę, która dzisiaj ma prawomocną decyzję Inspektora Nadzoru Budowlanego o rozbiórkę. Problem polega na tym, że w tej poprawce nie ma żadnych parametrów zabudowy na tym terenie, nie ma wysokości budynku, powierzchni zabudowy, powierzchni czynnej biologicznie w związku z tym tak naprawdę ta poprawka spowoduje możliwość zabudowy tych działek w całości, ale obawiam się, że również i ta poprawka będzie oznaczała negatywne uzgodnienie Regionalnego Dyrektora Środowiska czyli tak jak mówiłem zawieszenie planu. Brak planu spowoduje, że Państwo będziecie mieli więcej takich problemów jak przy Kozienickiej gdzie lokalni, inaczej, mieszkańcy, którzy z dziada, pradziada są z tych terenów jak pewni Państwo przy ulicy Kozienickiej nie mogą dostać pozwolenia na budowę i wuzetki, a deweloper poprzez sprawnych prawników otrzymuje potężną, niespotykaną w tej okolicy intensywność zabudowy. I ta sytuacja się będzie powtarzać zapewne i z dość kameralnych Podgórek Tynieckich za chwilę będziemy mieli duże osiedle mieszkaniowe. Dziwna sytuacja z 30 m od planu, tu trzeba sobie powiedzieć szczerze, uderzyć się w pierś, niestety jest to wina planistów ponieważ zupełnie niepotrzebnie złożono taki wniosek do Nadleśnictwa, taką propozycją dlatego, że Nadleśnictwo jakby wyższego rzędu mówi, że ono nie przywiązuje do tego wagi, że jest gotowe tutaj iść na ustępstwa, natomiast Nadleśnictwo w Myślenicach stawia twardo na te 30 m i mamy w tej chwili problem. Jestem bardzo ciekawy co się stanie jeżeli by przeszła poprawka Radnego Pietrusa, która daje możliwość korekty tej odległości, jak będzie wyglądała skarga do sądu na taki plan miejscowy. I chciałem jeszcze się odnieść pokrótce do dróg wewnętrznych dlatego, że drogi wewnętrzne i korty tenisowe były głównym tematem na etapie opiniowania planu przez Komisję Planowania. Ja przypomnę, że na pierwszym etapie my wyraziliśmy zgodę i poparliśmy budowę tych kortów, właśnie w tym toku myślenia, że tereny są rekreacyjne, trzeba rozwijać. To myślenie się trochę zmieniło wraz z powstaniem Regionalnego Dyrektora i jego negatywną opinią do tego, natomiast proszę Państwa chciałbym powiedzieć tylko jedną rzecz na temat dróg wewnętrznych, może Państwo nie wiecie, ale drogi wewnętrzne to nie są drogi publiczne, które trzeba wybudować, ich największy problem polega na tym, że one tylko blokują teren, na którym są wrysowane, one nie powodują wykupu czyli wyrzucenia kogoś z jego terenu jeżeli właściciel się nie zgodzi, droga wewnętrzna zgodnie z orzeczeniami sądu i różnych instancji odwoławczych jest drogą niepubliczną i może powstać tylko i wyłącznie wtedy jeżeli właściciel na to wyrazi zgodę, a dzięki jednej z uwag, która zlikwidowała minimalną odległość domu od osi drogi wewnętrznej można przy drodze wewnętrznej stawiać zgodnie z przepisami odrębnymi domy czyli 4 m. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa, czy Pan Prezydent chce się odnieść? Pani Dyrektor? Dziękuję bardzo. Zatem proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie poprawek jak i całej uchwały w bloku głosowań. Przechodzimy do następnego punktu obrad:

**WYRAŻENIE ZGODY NA PRZYSTĄPIENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW DO INICJATYWY PN. „POROZUMIENIE MIĘDZY BURMISTRZAMI”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1358. Proszę Państwa brak jest poprawek, będzie referowała Pani Józefa Kęsek, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Infrastruktury – p. J. Kęsek**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Druk nr 1538, projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą „Porozumienie między Burmistrzami” do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawka.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA PRZYSTĄPIENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW DO INICJATYWY POD NAZWĄ „DEKLARACJA EUROCITIES DOTYCZĄCA ZMIAN KLIMATYCZNYCH”**

Bardzo proszę. Druk nr 1359.

**Dyrektor Biura Infrastruktury – p. J. Kęsek**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą „Deklaracja EUROCITIES dotycząca zmian klimatycznych” druk nr 1359 do druku nie zgłoszono poprawek, również nie zgłoszono autopoprawki.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**PRZYJĘCIE GMINNEGO PROGRAMU PROFILAKTYKI I ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH ORAZ PRZECIWDZIAŁANIA NARKOMANII NA ROK 2010**

Druk nr 1366, referuje Pani Dyrektor Mikołajczyk.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Sportu i Inicjatyw Społecznych – p. P. Opach**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

W zastępstwie Pani Dyrektor Mikołajczyk. Druk nr 1366, projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2010 do projektu w ustalonym terminie nie wpłynęły poprawki. Bardzo dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZMIANĘ STATUTU MIEJSKIEGO KLUBU SPORTOWEGO „CRACOVIA” SPORTOWA SPÓŁKA AKCYJNA**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1386, będzie referować Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Projekt uchwały według druku 1386, do tego druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki i były one przedmiotem opinii komisji merytorycznych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań. Następny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XIC/954/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 23 LISTOPADA 2005 ROKU W SPRAWIE SPRZEDAŻY ZABUDOWANYCH NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, WYKORZYSTYWANYCH NA REALIZACJĘ ŚWIADCZEŃ ZDROWOTNYCH ORAZ PRYZNANIE PIERWSZEŃSTWA W NABYCIU NAJEMCOM LOKALI W TYCH BUDYNKACH /Z PÓZN. ZM./**

Druk nr 1404, bardzo proszę Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta - p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku nr 1404 również i do tego druku nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki i uzyskał ten druk pozytywne opinie dwóch komisji, Komisji Zdrowia i Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo serdecznie dziękuję. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ PRZY UL. SENATORSKIEJ**

Druk nr 1397, referuje Pani Dyrektor Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta - p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 1357 również do tego druku nie wpłynęły poprawki ani też autopoprawki i ten druk uzyskał pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego i dialogu społecznego. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**USTALENIE REGULAMINU GOSPODAROWANIA ŚRODKAMI FINANSOWYMI PRZEZNACZONYMI NA POMOCY ZDROWOTNĄ DLA NAUCZYCIELI SZKÓŁ I PLACÓWEK PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1388, referuje Pan Dyrektor Żądło.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Do druku 1388 nie złożono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXX/1057/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 9 WRZEŚNIA 2009 ROKU W SPRAWIE USTALENIA TRYBU UDZIELANIA I ROZLICZANIA DOTACJI ORAZ TRYBU I ZAKRESU KONTROLI PRAWIDŁOWOŚCI WYKORZYSTYWANIA DOTACJI UDZIELANYCH DLA SZKÓŁ I PLACÓWEK PUBLICZNYCH ORAZ NIEPUBLICZNYCH PROWADZONYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW PRZEZ OSOBY FIZYCZNE LUB OSOBY PRAWNE INNE NIŻ GMINA MIEJSKA KRAKÓW**

Druk nr 1405, referuje Pan Dyrektor Żądło.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Do druku nr 1405 nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXII/706/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 2 MARCA 2005 ROKU W SPRAWIE RACHUNKU DOCHODÓW WŁASNYCH OŚWIATOWYCH I OŚWIATOWO – WYCHOWAWCZYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH PROWADZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1406, referuje Pan Dyrektor Żądło.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Do druku 1406 nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXI/672/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 LUTEGO 2005 ROKU W SPRAWIE RACHUNKU DOCHODÓW WŁASNYCH NIEKTÓRYCH SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTEK BUDŻETOWYCH**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1407, referuje Pan Dyrektor Żądło.

**Dyrektor Wydziału Edukacji - p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Do druku nr 1407 nie zgłoszono żadnych poprawek ani autopoprawek. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXIV/946/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 3 CZERWCA 2009 R. W SPRAWIE ZASAD ODRACZANIA ORAZ ROZKŁADANIA**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**NA RATY NALEŻNOŚCI PIENIĘŻNYCH DO KTÓRYCH NIE STOSUJE SIĘ PRZEPISÓW ORDYNACJI PODATKOWEJ, PRZYPADAJĄCYCH GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW Z TYTUŁU UDZIELONYCH POŻYCZEK DLA SAMODZIELNYCH PUBLICZNYCH ZAKŁADÓW OPIEKI ZDROWOTNEJ**

Druk nr 1396, referuje Pan Dyrektor Marszałek.

**Dyrektor Biura Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

W trybie statutowym do tego projektu uchwały nie wpłynęły żadne autopoprawki ani poprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**USTALENIE ROZKŁADU GODZIN PRACY APTEK KRAKOWSKICH W 2010 ROKU**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1399, drugie czytanie, referuje Pan Dyrektor Marszałek.

**Dyrektor Biura Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Do tego projektu uchwały jeszcze przed rozpoczęciem pierwszego czytania wpłynęła autopoprawka Pana Prezydenta, ona ma charakter porządkowy, natomiast w terminach określonych Statutu Miasta Krakowa nie wpłynęły żadne poprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**PRZYJĘCIE MIEJSKIEGO PROGRAMU OCHRONY ZDROWIA PSYCHICZNEGO NA LATA 2010 – 2012**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1408, referuje Pan Dyrektor Marszałek, przepraszam bardzo Pan Sekretarz Stańczyk.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do tego projektu została zgłoszona autopoprawka składająca się z dwóch części, w pierwszej części dotyczy zwiększenie dostępności do usług z zakresu terapii zwłaszcza dla dzieci i młodzieży z zakresu zdrowia psychicznego, w drugiej części dotyczy negatywnej opinii w sprawie likwidacji Szpitala Specjalistycznego im. Babińskiego oraz wcześniejszego zapewnienia pacjentom dostępności świadczeń z zakresu leczenia chorób psychicznych w trybie stacjonarnym, ta autopoprawka wynika z wniosku Komisji Profilaktyki i Ochrony Zdrowia. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa następny punkt obrad:

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**USTALENIE DLA TERENU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, LICZBY PUNKTÓW SPRZEDAŻY NAPOJÓW ZAWIERAJĄCYCH POWYŻEJ 4,5 % ALKOHOLU /Z WYJĄTKIEM PIWA/ PRZEZNACZONYCH DO SPOŻCIA POZA MIEJSCEM SPRZEDAŻY JAK I W MIEJSCU SPRZEDAŻY**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1414, drugie czytanie, referuje Pan Dyrektor Czarny.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Czarny**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Do tego druku nie wpłynęły żadne poprawki ani autopoprawki, na ręce Pana Prezydenta wpłynęła pozytywna opinia Dowódcy Garnizonu Krakowskiego, jest to dokument wymagany ustawą i dodam na marginesie, że projekt identycznej treści został przyjęty przez Komisję Praworządności Rady Miasta Krakowa. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2009 /DOT. ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW W DZIALE 921, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIALE 801, ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750, 801, 853, 854, 921 I 926 – ZADANIA PRIORYTETOWE DZIELNIC ORAZ ZMIAN W POWIATOWYM FUNDUSZU GOSPODARKI ZASOBEM GEODEZYJNYM I KARTOGRAFICZNYM/**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1424, referuje Pan Dyrektor Fijał, przepraszam bardzo proszę Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Do druku 1425 wpłynęła autopoprawka Prezydenta, autopoprawka zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków jest to łączna kwota 3.228.357 zł, związane jest to z realizacją projektu unijnego, ze zwiększeniem części oświatowej subwencji ogólnej i przeznaczenie na wynagrodzenie i pochodne od wynagrodzeń oraz zakup energii w szkołach i placówkach oświatowych oraz 1.500.000 zł jest w związku z zawarciem umowy z województwem Małopolskim w sprawie udzielenia pomocy finansowej Gminie Miejskiej Kraków na realizację projektu kulturalnego Opera Rara. Następna zmiana dotyczy zmniejszenia planu dochodów i wydatków, łączna kwota 215.000 zł jest to zmniejszenie dotyczące środków unijnych w projekcie Laid cykl oraz zmniejszenie wynikające ze zmiany współfinansowania remontu konserwatorskiego elewacji budynku przy ul. Sławkowskiej przez Społeczny Komitet Ochrony Zabytków Krakowa. Następna zmiana dotyczy przeniesienia w ramach planu wydatków i dochodów, jest to w związku z koniecznością dostosowania zapisów klasyfikacji budżetowej do obowiązujących w Urzędzie Marszałkowskich Województwa Małopolskiego zadań pt. Kraków nie tylko zabytkami stoi, kreowanie wizerunku i promocji Małopolski na arenie międzynarodowej poprzez najciekawsze wydarzenia sportowe. Kolejna zmiana w kwocie 105.000 zł jest to przeznaczenie środków z zadania organizacja imprez kulturalnych współpraca i wymiana kulturalna na zwiększenie dotacji dla instytucji kultury dla Teatru Ludowego 20.000 zł, 20.000 zł Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiacy”, Śródmiejski

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Ośrodek Kultury 50.000 zł, Ośrodek Kultury Nowa Huta 15.000 zł. Następne zmiany dotyczą zmian w planie dochodów własnych jednostek budżetowych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa chce wziąć udział w dyskusji na temat autopoprawki Prezydenta? Nie widzę. Zatem stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**USTANOWIENIE UPRAWNIENÍ DO BEZPŁATNYCH PRZEJAZDÓW KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE DLA WOLNONTARIUSZY UCZESTNICZĄCYCH W XVIII FINALE WIELKIEJ ORKIESTRY ŚWIĄTECZNEJ POMOCY**

Jest to projekt Prezydenta Miasta, druk nr 1426, drugie czytanie, będzie referował Pan Dyrektor Kamski.

**Zastępca Dyrektora ZIKiT – p. H. Kamski**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Do projektu uchwały według druku 1426 nie zostały zgłoszone żadne poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**USTALENIE KIERUNKÓW DZIAŁAŃ DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO PODJĘCIA INWESTYCJI WIELOFUNKCYJNEJ HALI WIDOWISKOWO – SPORTOWEJ TS „WISŁA”**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1382, będzie referował Pan Paweł Bystrowski, Przewodniczący Komisji Sportu. Nie widzę. Zatem proszę Państwa w trybie statutowym nie było poprawek, Komisja Sportu i Turystyki opinia była pozytywna. Zatem proszę Państwa stwierdzam odbycie drugiego czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**SPRZEDAŻ W TRYBIE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALI UŻYTKOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONYCH W STREFIE A, B, C**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1383, drugie czytanie, referuje Pan Paweł Sularz względnie Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Składam wniosek o odesłanie tego druku do projektodawców celem skonsumowania opinii prawnych tak żeby uzupełnić to właśnie o tą opinię prawną bo w tym momencie już się nie da zrobić w innym trybie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Zatem wniosek będzie głosowany w bloku głosowań. Następny punkt proszę Państwa:

**WYRAŻENIE WOLI REALIZACJI PROJEKTU PN. „STREETWORK – SKUTECZNY KONTAKT”, PRZYGOTOWANEGO PRZEZ MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W KRAKOWIE W RAMACH PRIORYTETU VII: PROMOCJA INTEGRACJI SPOŁECZNEJ, PODDZIAŁANIE 7.2.1. AKTYWIZACJA ZAWODOWA I SPOŁECZNA OSÓB ZAGROŻONYCH WYKLUCZENIEM SPOŁECZNYM, PROGRAMU OPERACYJNEGO KAPITAŁ LUDZKI 2007 – 2013**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1425, to już jest pierwsze czytanie, Pan Dyrektor Kowalczyk.

**Zastępca Dyrektora MOPS – p. J. Kowalczyk**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Ten projekt uchwały Rady wynika z uzyskania w konkursie organizowanym przez Wojewódzki Urząd Pracy środków w ramach priorytetu VII Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki do podpisania umowy niezbędne jest wyrażenie woli realizacji projektu przez Wysoką Radę i stąd ten projekt. Nie ma tutaj wkładu własnego, uzyskane środki to w latach 2010 – 2011 – 1.709.330 zł. Jednocześnie jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania co umożliwi nam podpisanie umowy i rozpoczęcie realizacji projektu od 1 stycznia 2010 r. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w temacie powyższym. Nie widzę. Zatem stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na. Aha, przepraszam bardzo. Jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania zatem proszę Państwa będziemy w bloku głosowań ten wniosek, tak, ale godziny będą takie czyli termin wprowadzenia autopoprawek na 16,30, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 16,40. Proszę Państwa:

**POZBAWIENIE DRÓG KATEGORII DROGI GMINNEJ**

Druk nr 1444, jest to pierwsze czytanie, bardzo proszę referować będzie Pani Dyrektor Niedziałkowska.

**Dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu – p. J. Niedziałkowska**

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa przedstawiam Państwu projekt uchwały Rady Miasta w sprawie pozbawienia kategorii drogi gminnej ulic Tarłowskiej, Teńczyńskiej oraz Placu na Groblach. W związku ze zmian organizacji ruchu w rejonie Placu na Groblach celem udroźnienia i umożliwienia mieszkańcom parkowania na trzech wymienionych ulicach proponuje się pozbawienie kategorii drogi publicznej tych dróg i ustanowienie na nich dróg wewnętrznych, które umożliwią taką organizację ruchu przez zarządzającego i właściciela czyli Gminę Miejską Kraków, która umożliwi zapewnienie mieszkańcom tych okolic zaparkowania w tych miejscach. Jednocześnie informuję, że wpłynął wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Dziękuję.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. W związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania. Przepraszam bardzo. Otwieram dyskusję. Pierwszy zgłosił się Pan Radny Woźniakiewicz, później Pan Radny Stawowy, później Radny Osmenda i Pani Radna Jantos.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Szanowni Państwo!

Ja generalnie jestem zbulwersowany sytuacją w jakiej znaleźli się mieszkańcy, którzy znajdują się przy nowowyprowadzonym parkingu podziemnym i wiem, że pewne zalecenia znajdują się w polityce transportowej miasta ale być może jeżeli ich realizacja w praktyce ma wyglądać w ten sposób, że mieszkańcy nie będą mieli jak parkować w pobliżu nowopowstałych parkingów podziemnych to tą politykę trzeba zmienić zwłaszcza, że choć nasze ulice w centrum miasta wyglądałyby o wiele ładniej bez samochodów bo to przy takim deficycie miejsc postojowych 5, 10, parkingów podziemnych nie rozwiąże tych problemów a ograniczenie miejsc postojowych na ulicach no niestety jest działaniem, na które moim zdaniem w tej chwili nie możemy sobie pozwolić. Apeluję więc do zarządcy drogi przede wszystkim i do Pana Prezydenta, który podjął rozmowy wcześniej z mieszkańcami i zdaje się, że przyjął zupełnie inne ustalenia. Ja słyszałem, że były takie ustalenia, że mieszkańcy mają naprawdę tanio parkować na parkingu podziemnych. Nie wiem, jeżeli się mylę to bardzo proszę o sprostowanie ale takie mam informacje, więc proszę doprowadzić albo do realizacji tych ustaleń albo też zwracam się o przywrócenie poprzedniego oznakowania tego rejonu. Zwracam też uwagę, że poprzez wprowadzenie ograniczenia oznakowania w sposób zupełnie nieuzasadniony czynimy przysługę mającą wymierne efekty finansowe dla zarządcy parkingu, on po prostu na tym zyskuje, że miasto ogranicza miejsca postojowe w pobliżu bo napędzamy mu koniunkturę. Natomiast po tym, przepraszam jeżeli nieco przydługim wstępie przejdę już do samego projektu uchwały. Wiem, że Pani Dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu ma zamiar lub już podjęła decyzję wprowadzenia strefy B na tym terenie i jeżeli nie miałyby powrócić poprzednie oznakowanie jest to działanie jak najbardziej zasadne, wtedy rozumiem będą tam parkować mieszkańcy na takich zasadach jak w innych rejonach miasta w strefie B. Natomiast przestrzegam Państwa przed wprowadzaniem tam dróg wewnętrznych bo to w żaden sposób nie rozwiązuje problemu z czego Państwo zapewne sobie nie zdajecie sprawę, a akurat jestem Przewodniczącym Komisji Praworządności, która apelowała do władz miasta o likwidację dróg wewnętrznych gminy jak największej ilości i wprowadzenia dróg publicznych. Dlaczego? Otóż dlatego, że na drogach wewnętrznych mimo zapowiadanych zmian prawo o ruchu drogowym w tej chwili nie da się egzekwować przepisów prawa o ruchu drogowym dlatego też jeżeli pozbawimy te drogi kategorii dróg gminnych będą to drogi wewnętrzne, to owszem w teorii Państwo dostaniecie pewnie identyfikator jako mieszkańcy, będziecie mieli tam zagwarantowany postój ale bezkarne będzie tam mógł stawać każdy inny, a Straż Miejska ani Policja nie będzie miała możliwości podejmowania tam interwencji nawet jeżeli w poprzek tej drogi, jeżeli realnie nie będzie zagrażał bezpieczeństwu ruchu ponieważ prawo o ruchu drogowym nie obowiązuje na drogach wewnętrznych gminy. Dlatego nie jest to żadne rozwiązanie i tylko przysporzy Państwu problemów. Popierając Państwa starania apeluję o jeszcze ponowne przeanalizowanie możliwości, a najlepiej wprowadzenie z powrotem oznakowania, które istniało do tej pory. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Radny – p. G. Stawowy**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Problem jest trochę jeszcze bardziej złożony niż Jurek Woźniakiewicz mówił, dwa lata temu jesienią odbyło się spotkanie w Biurze Rady Dzielnicy I z przedstawicielami Zarządu Dróg i Transportu, ZDiT, przedstawicielami Urzędu Miasta Krakowa, z projektantami parkingu podziemnego, na którym to spotkaniu podjęto dwa uzgodnienia, alternatywne pierwsze mieszkańcy tej okolicy mają na specjalnych warunkach parkingi w parkingu podziemnym. Oczywiście wszyscy mieli świadomość, że to będzie wyższa kwota niż 120 zł rocznie za parking w strefie dlatego, że samochód stałby na parkingu pod dachem, z ochroną, z wieloma innymi ulepszeniami niż parking pod chmurką. Myślę, że cena typu 100 % więcej każdy by to zrozumiał byłoby to około 200 zł rocznie za parking w parkingu podziemnym. I drugie rozwiązanie alternatywne to jest pozostawienie miejsc parkingowych dla zameldowanych w tym terenie na powierzchni, a poza tym wprowadzanie zakaz miejsc parkingowych dla osób przyjeżdżających z zewnątrz. Z takimi dwoma uzgodnieniami wyszliśmy z tego spotkania i nie ukrywam, że w zeszły poniedziałek z zaskoczeniem przeczytałem w gazecie, że mieszkańcy w ramach dotrzymania zobowiązań władzy publicznej w stosunku do obywateli dostali propozycję specjalnych taryf na abonamenty miesięczne w wysokości 700 zł. Przyznaję dowiedziałem się o tym z gazety i byłem zaskoczony, myślałem, że to jest jakiś żart albo ktoś się po prostu pomylił bo jeżeli płaci się 120 zł rocznie za strefę to nie płaci 700 zł za parking podziemny i wielka szkoda i wielkie ryzyko, że przedstawiciele władzy publicznej, przedstawiciele Prezydenta Majchrowskiego bo to przecież jego instytucje zarządzają drogami w mieście ryzykują taką sytuację, że z jednej strony obiecuje się rozwiązania a z drugiej strony się go nie dotrzymuje. Państwo są dzisiaj na galerii, za chwilę mamy kolejne inwestycje gdzie będzie próba kolejnych rozmów z mieszkańcami, ci na mieszkańcy na wejściu poczują się oszukani, na wejściu poczują się niepewni ustaleń podejmą z władzami miasta Krakowa. Druga sprawa mam pytanie do Pani Dyrektor Niedziałkowskiej czy w załączniku z wykonawcą parkingu jest mowa o tym, które ulice będą wyłączone z parkowania dlatego, że w umowie pierwotnej tego nie było, później się pojawiły załączniki więc proszę mi powiedzieć czy jest przewidziany zakaz parkowania w umowie z firmą Ascan a jeśli tak, to na jakim obszarze. Trzecia sprawa co z ulicą Podzamcze dlatego, że tam jest dzisiaj przebudowa, zdaje się, że ona ma być traktem pieszojezdnym w związku z tym rozumiem, że miejsca parkingowe znikną lub zostaną drastycznie ograniczone przy ul. Podzamcze. I ostatnia sprawa ja myślę, że z tymi drogami wewnętrznymi to jest trochę inaczej dlatego, że drogi wewnętrzne, decyzje o tym co się dzieje na drodze wewnętrznej podejmuje właściciel gruntu po, którego jest droga wewnętrzna. Jeżeli właścicielem jest droga fizyczna może się nie zgodzić na jej używanie, na jej wybudowanie, na jej, nie wiem odśnieżanie i oświetlenie, ale w tym wypadku właścicielem dróg jest gmina, przynajmniej mam taką nadzieję, jeżeli jest gmina to gmina decyduje o tym co się dzieje na tych drogach, jeżeli drogi nie są własnością gminy no to będzie doskonały pretekst do tego żeby je wykupić i uregulować stronę prawną. Jeżeli rozwiązaniem jest droga wewnętrzna to trzeba ją wprowadzić, jeżeli nie to należy zrobić taką korektę prawa miejscowego aby mieszkańcy tych okolic mogli sobie spokojnie zostawić samochód na powierzchni jeżeli nie się wynegocjować miejsc w parkingach podziemnych. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Jantos.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Ja po pierwsze chciałam się tu bardzo wyraźnie zadeklarować jako zwolennik wszelkich inicjatyw partactwa prywatnopublicznego chciałam Państwu przypomnieć, że tutaj partnerstwo prywatnopubliczne tak naprawdę zaczęło się w Krakowie ponieważ to była sprawa dotycząca ogłoszenia, wchodzenia takich możliwości w ogóle w Polsce w związku z tym za każdym razem bardzo się cieszę jeżeli takie inicjatywy powstają. Nie będę powtarzały rzeczy, o których mówili moi przedmówcy ale chciałam zapytać się o taką sprawę mianowicie jak to jest możliwe ponieważ umowy partnerstwa prywatnopublicznego są to bardzo obszerne kontrakty, które są podpisywane pomiędzy zleceniodawcą, pomiędzy jedną stroną partnerstwem właśnie i prywatnym i publicznym i w związku z tym bardzo byłabym wdzięczna komuś za to żeby mi ktoś wytłumaczył jak to się stało, że Pan Prezydent w telewizji mówił o czym takim, że jest zaskoczony, że firma wprowadziła opłaty takie cytuję tutaj myślę, że w miarę miernie to co powiedział Prezydent, że firma wprowadziła takie opłaty jak u siebie w Hiszpanii. W związku z tym bardzo chciałabym się zapytać jak było to możliwe przy obszernych kontraktach partnerstwa prywatnopublicznego, że Pan Prezydent jest zaskoczony w tej chwili propozycją firmy hiszpańskiej wobec obywateli polskich, które są poza strefę euro jak jeszcze doskonale o tym wiemy. W związku z tym na jakiej zasadzie są wprowadzone te same opłaty, które oni wprowadzają u siebie w Hiszpanii, w ogóle jest to dla jakaś aberracja rzecz zupełnie nie do zrozumienia, jesteśmy w Polsce a nie w Hiszpanii i w związku z tym no prawa powinna być adekwatna do warunków i poza tym ten kontrakt najprawdopodobniej coś takiego obejmuje więc albo Pan Prezydent nie wie co podpisał, albo tego nie ujął, co jest jeszcze gorzej. Proszę Państwa i chciałam powiedzieć jeszcze o jednej rzeczy mianowicie i byłam ostatnio w Mediolanie i w Monachium i tam mnie interesowały garaże podziemne ponieważ byłam u przyjaciół i znajomych, którzy mieszkają niedaleko garaży podziemnych i w Mediolanie i w Monachium mieszkańcy okoliczni mają garażowanie za darmo, czyli taka opcja też jest wprowadzana i to jest właśnie w sferze euro i tam ich na to stać, być może nas nie stać ale dla mnie są to – i tłumaczenia Pana Prezydenta i cała sprawa, no przedziwna w jaki sposób można mówić o tym, że oni wprowadzili takie opłaty jak stosują w euro, no na Boga nie zarabiamy, jeszcze nie jesteśmy w tej sferze. Więc chciałabym też żeby ktoś mi wytłumaczył dlaczego takie usprawiedliwienia Pana Prezydenta się pojawiły. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Osmenda, przepraszam za inną kolejność ale nie miałam wydruku wcześniej.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Są jakby dwie sprawy bo rozmawiamy o druku, który ma w swojej treści pozbawienie dróg kategorii drogi gminnej myślę, że warto żeby wszyscy przeczytali paragraf 4, jeżeli ten druk ma zapewnić tutaj Państwu bezpieczeństwo i parkowanie pod domem to warto żeby wiedzieli, że ten druk wchodzi 1 stycznia 2011 roku, to po pierwsze. Po drugie ten druk troszkę rozmija się z tym o czym rozmawiamy bo Szanowni Państwo tutaj kolega radny Przewodniczący Komisji Planowania wspominał odnośnie tych dróg wewnętrznych i właścicieli ja się obawiam ponieważ na ul. Tarłowskiej i Teńczyńskiej gmina nie jest jedynym właścicielem terenu więc w momencie gdyby okazało się, że te drogi staną drogami wewnętrznymi ci właściciele tych terenów mają prawo zagrozić wjazd i ustanowić własną organizację ruchu nie dopuszczając innych sąsiadów na ten teren, to po pierwsze. Rozwiązanie tego terenu jest bardzo proste i ja nie wiem dlaczego zaczynamy od tyłu, szukamy jakiś dać 2011 roku jak tu Państwo macie problem nie w 2011 tylko dziś a ten problem można rozwiązać w bardzo

prosty sposób, dziś organizatorem ruchu na tych drogach i na wszystkich drogach jest Zarząd Infrastruktury Komunalnej, który zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczenia na drogach z tym rozporządzeniem powinien na tych ulicach, o które Państwu chodzi, na tych ulicach gdzie dziś jest zakaz zatrzymywania, gdzie dziś Państwo, mieszkańcy tych terenów nie możecie się zatrzymać powinien wprowadzić zakaz zatrzymywania nie dotyczący tych mieszkańców. To rozporządzenie to umożliwia bardzo prostą metodą z jednej strony wszystkich przyjezdnych ściąganie do parkingów, a tych, którzy tu mieszkają pozostawienie na ulicy. Ja nie rozumiem po co jest ten druk i czemu on ma służyć, odległe daty, które niczego nie rozwiązują kłopot dla Wydziału Skarbu, który musi kupować ten teren bo ten teren nie jest terenem gminy, ta droga leży na niektórych odcinkach na terenach prywatnych, to tak może skomplikować sprawę o czym mówił tutaj Pan Radny Woźniakiewicz, że Państwo będziecie mieli więcej z tego problemu niż pożytku. Co Państwo powinniście robić? Domagać się tego aby wprowadzić zmianę organizacji ruchu polegającą na tym, że na całych odcinkach drogi będzie wprowadzony zakaz zatrzymywania, który nie będzie dotyczył Państwa – Państwa mieszkańców tego terenu, prosta sprawa i tego bym Państwu doradzał natomiast popieranie tego druku ja nie wiem co przyniesienie w każdym razie nie przyniesie tego efektu, o który tu Państwo zabiegacie i nie przyniesienie tego efektu, który pani dyrektor chce wprowadzić, prostą metodą zmiany organizacji ruchu można to zmienić na podstawie tego rozporządzenia. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Na parkowaniu jak na zdrowiu pewnie wszyscy się znamy bo mamy samochody i mamy problemy z parkowaniem, mamy tutaj trzy problemy, pierwszy problem doraźny, zrobiono inwestycję, która miała być wielkim szalem Krakowa, wielkim plusem Krakowa a trybie partnerstwa publiczno prywatnego pierwszy podziemny parking budowane za prywatne pieniądze no ale w efekcie nie uwzględniono jednej z ważniejszych rzeczy mianowicie zabezpieczeniem miejsc postojowych dla mieszkańców, sposób, który nam się tu proponuje no w opinii moich kolegów poprzedników jest mało skuteczny i mało efektywny. Ja też miałem okazję nawet nie tak dawno być w paru miastach europejskich widziałem tam no jakby specjalne warunki parkowania, szczególnie w godzinach popołudniowo nocnych czyli wtedy kiedy głównie te samochody stoją, rzeczywiście albo to za darmo albo to są bardzo ulgowe bilety, znaczy bilety takie powiedzmy abonamenty i myślę, że to jest jakieś rozwiązanie bo wtedy myślę, że i mieszkańcom i inwestorowi to by mogło opłacać. Niestety o czymś takim nie pomyślano i zostaje albo rozwiązanie, które Państwo proponujecie albo rozwiązanie, które tutaj w jakiś sposób się kilka rozwiązań klaruje. Nie wiem czy ta droga wewnętrzna jest najlepszym rozwiązaniem biorąc pod uwagę tutaj informację, które mieliśmy a propos tego w jaki sposób nimi można zarządzać i co to nam da, no i w efekcie doraźne rozwiązanie jest bardzo karkołomne. Druga kwestia sprawa systemowa, parkingi, znaczy proszę Państwa ja prosiłem kiedyś o umowę dostałem ją parę lat, znaczy z pół roku temu dostałem część umowy tą, którą mogłem dostać ze względu na tajemnicę handlową i tam to co mi się rzuciło i to co jakby było też charakterystyczne znaczy o ile była kwestia warunków można powiedzieć przetargu o tyle nie było kwestii jakby zasad kształtowania ceny, coś takiego podobno w wielu innych miastach kiedy tego typu tryb jakby wybrano ustalono także w umowie jakby sposób kształtowania ceny co powodowało z jednej stron pewne

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

ograniczenie dla inwestora czyli ograniczenia powodujące mniejszą atrakcyjność ale z drugiej strony poddawało to pewnej kontroli. To o tym mi mówili specjaliście, którzy tymi rzeczami się zajmowali, tutaj tego nie było i druga kwestia, której nie było to właśnie zabezpieczenie dla mieszkańców w jaki sposób generalnie, bo tutaj rację miał Pan Stawowy, że no strzeliliśmy sobie w stopę bo teraz chcemy budować następne parkingi i mamy gwarantowane protesty ponieważ wszyscy, którzy tam wokół tych nowych lokalizacji będą mieszkać będą mieli w pamięci to co się stało na Placu na Groblach, a raczej to co się nie stało. Pytanie też kolejne o to, bo tego w umowie w tej części, którą dostałem nie było czy rzeczywiście z umowy wynikało zobowiązanie miasta do wprowadzenia zakazu parkowania w okolicy bo też kiedy prosiłem tutaj specjalistów o informację mówiono mi, że tego typu zapisy w niektórych umowach, także w Polsce się znajdowały. Podsumowując no na doraźnie musimy znaleźć sposób żeby na dziś, na najbliższy czas znaleźć sposób na parkowanie, czy te drogi wewnętrzne, czy strefa, czy jeszcze jakieś inne rozwiązanie, tak systemowo do wszelkich norm ustaleń w sprawie nowych parkingów musimy podejść o wiele bardziej otwarcie uwzględniając co najmniej te trzy rzeczy, o których mówiłem, zasady kształtowania ceny, zabezpieczenie dla mieszkańców no i ta kwestia czy jest, czy nie zakaz parkowania. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Nie chcę powtarzać tych słów, którzy mówili tu moi przedmówcy ja w większości z nimi z tymi słowami się oczywiście zgadzam ale również chcę zwrócić uwagę na to, że dzisiaj nie wprowadzaliśmy do porządku zmiany organizacji w strefie płatnego parkowania, która spowodowałaby to, że można tam tę strefę B móc wprowadzić tak bezpiecznie i zgodnie z literą prawa od dnia 1 stycznia czyli byłby to już pierwszy krok do rozwiązania pewnego problemu dla Państwa. Ja tylko Państwu przytoczę znak, który od B-1 musi być umieszczony, dla mieszkańców abonament pozostają mieszkańca B w godzinach od 18,00 – 10,00 i od 13,00 do 14,00 wyłącznie i na czas wykonywania czynności ładunkowych, to są już dodatkowe osoby, które będą wjeżdżać oraz obsługi technicznej. Samochód pojazdów z silnikami elektrycznymi bez przyczep, rowerów, dorożek konnych, TAXI, korpusu dyplomatycznego i korpusu konsularne, oznakowanych specjalnych służb oznakowanych pomocy medycznych, dojeżdżających na teren posesji, garażu, parkingu czyli osoby, które powiedzą, że dojeżdżają do tych posesji, do hotelu będą miały możliwości, gości na dojazd strefy B – z licencjonowanego przewozu osób przejazdami do 2,5 tony w godzinach od 20,00 do 2,00 do 6 rano. I tutaj proszę Państwa, ale mówimy o druku zmiana kategorii dróg wewnętrznych spowoduje to, że wprowadzi się tzw. strefę mieszkańca i wtenczas będzie można wydać identyfikatory imienne ale również chcę zwrócić uwagę żeby wprowadzić strefę B musimy wprowadzić zmiany w druku, które obowiązuje w uchwale Rady Miasta Krakowa o strefie bo tam trzeba zmienić w załączniku graficznym tej uchwały trzeba wykreślić odcinek drogi Plac na Groblach, Tarłowska, Teńczyńska jako, że już nie będzie strefą C i wprowadzić strefę B. Między innymi również w tej propozycji, tej uchwały, której chcieliśmy dzisiaj wprowadzić do porządku obrad, Pan Prezydent chciał i osoby, które się podpisały potem nie wszyscy zagłosowali było również rozszerzenie tej strefy płatnego parkowania, postulat mieszkańców II Dzielnicy oraz dróg i powiedzieliśmy mieszkańcom nie, nie liczymy się z głosem mieszkańców, my tu uważamy inaczej, nie jest to rozwiązanie. No najlepszym środkiem byłoby oczywiście ustalić nową politykę transportową Panie Prezydencie, ja dzisiaj w interpelacji złożyłem wniosek do Pana Prezydenta, że do czasu

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

zmiany w ogóle polityki transportowej o przywrócenie na ul. Grodzkiej i na ul. Straszewskiego mówię o tym odcinku, w którym został on zmieniony czyli od Grobli do Podzamcza przywrócenie pierwotnego oznakowania sposobu parkowania i również na Grodzkiej szczególnie, że tamta zatoka została właśnie specjalnie na Grodzkiej na możliwość parkowania a nie wyciągania samochodu na chodnik. Chodnik jest od chodzenia, a jezdnia jest od jeżdżenia i parkowania i myślę, że powinniśmy bardzo szybko przywrócić bo to jest kilkaset miejsc mniej parkingowych, a jeden podziemny parking nie czyni nam jeszcze wiosny, no niestety, jedna jaskółka nie czyni wiosny i jak będzie pięć podziemnych parkingów w okolicy I obwodnicy to wtenczas możemy powiedzieć tak, możemy w tym momencie wprowadzać ograniczenie parkowania na powierzchni. No przepraszam 600 miejsc parkingowych, a odbieramy prawie 500, parking się i tak nie zapełni bo jest za drogi, a chciałem jeszcze wrócić do tego bo tutaj mówił kolega przede mną, że takie zapisy są. W poprzedniej kadencji byłem Przewodniczącym Rady Dzielnicy gdzie miałem niewątpliwą przyjemność zaopiniowania warunków WZZiT do tego podziemnego parkingu i wtenczas Rada Dzielnicy zaopiniowała pod warunkami, że w umowie będzie zapisane preferencyjne ceny dla mieszkańców tych ulic i Pan Prezydent i służby pańskie nie odniosły się do tego i nie wpisały tego do umowy i uważam to, że to jest kolejny również sygnał, że radami dzielnic i opinią rad dzielnic czyli z mieszkańcami służby Pana Prezydenta się nie liczą, w związku z tym apeluję w tej chwili o cofnięcie tej polityki transportowej, przywrócenie sposobu oznakowania ulic i możliwości parkowania na powyższych ulicach, o których powiedziałem, wprowadzenia strefy B jako czasowego rozwiązania – kończę już ostatni mój postulat – i przyjęcie tej uchwały w takim kształcie aby zgodnie z prawem i ustawą można było wprowadzić od 1 stycznia 2011 r. całkowitej strefy dla mieszkańców. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pani dyrektor zanim poproszę o wypowiedź odnośnie pytań zadanych i na tym będę zamykała listę mówców. Bardzo proszę.

**Radny – p. Z. Włodarczyk**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Mamy o to taką sytuację, że wybudowano parking, zabrano mieszkańców miejsca do parkowania no i stworzył się problem, który został nieprzemyślany przez Pana Prezydenta, w tej chwili jest to takie gaszenie pożaru ten projekt uchwały, który ma wyjść naprzeciw i rozwiązać ten problem tym, że też podchodzę nieufnie do tego i w związku z tym mam prośbę żeby Pan Prezydent uzupełnił ten projekt uchwały informacją jak będzie dla mieszkańców rozwiązany problem szczegółowo, czyli krok po kroku, bo to jest jakby pierwszy krok, następny krok to będzie realizacja, przez Panią Dyrektora prawdopodobnie rozwiązanie dalszej części. Więc prosiłbym żebyśmy my podejmując tą uchwałę mieli uzupełnioną informację jak krok po kroku wszystko zostanie zrealizowane i pewien sposób my sobie już wtedy wyobrazimy jakie będą konsekwencje dla mieszkańców i czy to jest ostateczna słuszne rozwiązanie. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Zanim poproszę panią o głos to jest prośba o udzielenie głosu Pani Marta Witosławska, prosiła o udzielenie głosu, bardzo proszę w tym punkcie, bardzo proszę dwie minutki.

**Pani Marta Witosławska**

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowna Rado!

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Bardzo dziękuję za udzielenie mi głosu w imieniu wszystkich tych mieszkańców chciałam coś powiedzieć. Krótka historia, 9 grudnia 2009 r. uruchomiony został parking podziemny co Państwo wiedzą, równoległe ku naszemu ogromnemu zdziwieniu pozbawiono mieszkańców okolicy nowej inwestycji 359 miejsc parkingowych. Proszę Państwa to jest 80 % wszystkich możliwych parkingów i w ten sposób wprowadzono również znaki zakazu postoju, parkowania oraz parkowania równoległego wzdłuż ulicy, mieliśmy okazję dostarczyć Państwu dane, w których po przeliczeniu dokładnie na przykład na ul. Straszewskiego z 46 miejsc zostaje tylko 16, to jest tylko przykład. Ogólnie 80 % miejsc tracimy. A co w zamian za to? Zaproponowano nam po cenach preferencyjnych 700 zł miesięcznie za parking i teraz uwaga kolejny kruczek, to dotyczy tylko i wyłącznie mieszkańców Placu na Groblach, Tarłowskiej, Teńczyńskiej bo tak szanowny prywatny inwestor zdecydował, że to są tylko i wyłącznie ulice przyległe do parkingu. Zatem pozostali ul. Zwierzyniecka, Podzamcze, Straszewskiego parkują za 800 zł. Mało tego, żeby móc taką umowę nawet na preferencyjną za 700 zł musimy przynieść zaświadczenie o zameldowaniu z urzędu, no bardzo to jest preferencyjny sposób parkowania. I mam teraz pytanie czy chcieliby Państwo za 700 zł parkować, czy chcieliby Państwo parkować 2 kilometry od domu bo zostawiając nam zaledwie 87 miejsc parkingowych ja muszę parkować 2 kilometry od domu i dwa 2 kilometry dźwigać zakupy, dzieci i wszystko po to żeby prywatny inwestor miał z tego jakiś dochód. Liczymy dzisiaj, że Państwo jednak przegłosują tą uchwałę na naszą korzyść. Dlaczego? Bo to jest jedyny możliwy sposób na dzień dzisiejszy żebyśmy mogli cokolwiek zrobić, a poza tym liczymy również o natychmiastowe przywrócenie sposobu parkowania przede wszystkim na ulicy Straszewskiego, Placu na Groblach. Nie wiem czy Państwo sobie zdają sprawę, że prywatny inwestor poszerzył swoją inwestycję zabierając nad ponad 2 metry z traktu drogi i powodując, że na Placu na Groblach można parkować w momencie tylko i wyłącznie z jednej strony. Miałam okazję zobaczyć wgląd, miałam okazję zobaczyć projekt, który tutaj ZIKiT nam proponuje i już mam do niego w tym momencie zastrzeżenia dlatego, że wyznacza się nam znowu pojedyncze jakieś parkingi między drzewkami powodując, że naprawdę my nie będziemy mieli gdzie parkować. Na koniec Szanowni Państwo nie będę przedłużać proszę sobie wyobrazić, że tak naprawdę to nie jest na razie, może to się wydaje, że to jest nasz mały problem, ale za chwileczkę to będzie problem każdej dzielnicy po kolei, jak będziecie mieć kolejne takie inwestycje naprawdę mieszkańcy wam na to się nie zgodzą, to jest jedna sprawa, a druga dzisiaj ja nie mając gdzie zaparkować muszę próbować zaparkować gdzieś w okolicy, tej nocy akurat zostawiłam samochód na Retoryka, mieszkam na ulicy Podzamcze. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pani dyrektor bardzo proszę o odpowiedź.

**Dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu – p. J. Niedziałkowska**

Tak ad vocem nie wiem dlaczego pani parkuje na ul. Retoryka bo organizacja ruchu jeszcze się nie zmieniła na Groblach. Jeżeli chodzi o procedurę jaką stosujemy przy zmianach organizacji ruchu chciałabym od razu odpowiedzieć na ostatnie pytanie Pana Pietrusa gdyż ta uchwała elementem końcowym. Ona zgodnie z ustawą o drogach publicznych żeby weszła z dniem 1 stycznia roku następnego musi zostać uchwalona nie później niż do III kwartału poprzedniego roku. Jesteśmy już po tym terminie w związku z powyższym ona wejdzie w życie w 2011 roku. Do tej pory i tu międzyczasie odpowiem na pytanie Pana Radnego Kozdronkiewicza z dniem 1 stycznia zgodnie z postulatami mieszkańców wprowadzamy strefę B, strefę ograniczonego ruchu i tu chciałabym żebyśmy nie mylili strefy ograniczonego ruchu, która leży ustalenie jej granic w kompetencjach zarządcy drogi od strefy płatnego

parkowania, która leży w kompetencjach Rady Miasta Krakowa w tym wypadku. Załącznik mówi o strefie płatnego parkowania a nie o strefach ograniczonego ruchu. W związku z powyższym żeby to uporządkować. Jeżeli chodzi o koncesje na roboty budowlane w zakresie budowy parkingu wielopoziomowego na Placu na Groblach w trybie postępowania koncesji na roboty budowlane Gmina Miejska Kraków nie uwzględniła narzucenie już opłat dla mieszkańców, nie było takiego warunku postępowania ogłoszonym przez Gminę Miejską Kraków, oczywiście elementem niezbędnym do ogłoszenia w trybie przetargowym jest analiza ekonomiczno-finansowa, nie jest to jednak dokument wiążący dla przyszłego koncesjonariusza. Sama idea partnerstwa publicznoprywatnego przynajmniej w myśl naszego ustawodawstwa jest taka, że partner publiczny oferuje jakąś nieruchomości do zabudowania dla koncesjonariusza, który inwestuje swoje środki w tą nieruchomość i potem odzyskuje zainwestowane środki, czerpie korzyści z budynku, z budowli, którą wybudował w trybie koncesji na roboty budowlane. Generalnie rzecz biorąc ze względu na charakter tej budowy i lokalizacji i warunki hydrogeologiczne i była to inwestycja bardzo droga czyli de facto koncesjonariusz poniósł dość wysokie koszty inwestycyjne. Prawo zamówień publicznych w obecnych układzie prawnym dozwala na zawarcie koncesji na roboty budowlane, okres koncesji to jest około do 30 lat, powyżej okresu należy wystąpić do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych o wyrażenie zgody na przedłużenie koncesji, generalnie ustawodawca zakłada 30-letni okres zwrotu inwestycji. Ta inwestycja ze względu na kosztochłonność musiała uzyskać zgodę Urzędu Zamówień Publicznych na wydłużanie trybu koncesji do lat 70-ciu. Gdyby znalazł się tam warunek, że bilety tak jak wstępnie analizowała gmina byłyby w cenie około 4 zł, to jest tylko analiza gmina na potrzeby postępowania przetargowego to jasnym by było, że koncesja musiałaby trwać co najmniej 100 lat. Nie ma takiego na rynku kontrahenta prywatnego żeby zainwestował takie środki na tak długi okres zwrotu inwestycji. W związku z powyższym formuła partnerstwa publicznoprywatnego to jest obopólna korzyść czyli to nie jest korzyść tylko gminy, musi być tutaj korzyść koncesjonariusza aby on przystąpił do partnerstwa publicznoprywatnego. Tym samym chciałam Państwu powiedzieć, że w tym trybie nie została określona stawka maksymalna dla mieszkańców, czy maksymalna za miejsce, za stanowisko do parkowania przyczyn oczywistych. Nie było również w tym postępowaniu ani w umowie ograniczeń i nie było narzucone takie ograniczenie przez koncesjonariusza, ani w umowie, ani w załącznikach do umowy mówiąc o konieczności ograniczenia przez Gminę Miejską Kraków miejsc parkowania w obrębie, czy w jakiejś odległości od tego parkingu. Jeżeli chodzi o inne postępowania to, bo rodzi się taka wątpliwość czy w innych postępowaniach o budowę parkingów podziemnych są takie zapisy, nie, nie ma takich zapisów, w przypadku Nowego Kleparza węzła przesiadkowego może nie jest aż tak bolesne dla mieszkańców okolic znajdujących się w pobliżu ale w innych postępowaniach również nie ma takiego argumentu przetargowego bo jest od pewnej strony argument przetargowy dla koncesjonariusza bo już mu się nawet takie umowy zapewnia, że nie będzie miał konkurencji w postaci parkowania przyulicznego nie ma takich zapisów, które gminę obligują do ograniczenia. Tymi zapisami jest uchwała Rady Miasta, która chciałabym Radnym przypomnieć gdzie ustalono pewną politykę, gdzie uznaliśmy, że w związku z deficytem miejsc parkingowych, w związku z brakiem możliwości układu drogowego wewnątrz I obwodnicy nadaje się priorytet dla transportu zbiorowego i jednym z przynajmniej z ostatnich zapisów z listopada 2008 r. zmienioną przez Państwa i na wniosek Państwa Radnych stwierdzono, że właśnie eliminuje się parkowanie przyuliczne w przypadku budowy miejsc parkingowych w obszarze śródmiejskich. Więc proszę teraz, ja wiem, że to są decyzje bardzo niepopularne generalnie rzecz biorąc jesteśmy odpowiedzialni wszyscy przed mieszkańcami, nie mieszkańcami konkretnej ulicy tylko mieszkańcami całego miasta. Wiem, że w okresie wyborczym jest to decyzja niepopularna, wiem skąd ta aktywność dzisiaj na tej

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

mównicy ale Szanowni Państwo trzeba spojrzeć na problem miasta globalnie. Państwo przyjęliście taką polityką wiedząc i mając świadomość, przy argumentacji z naszej strony, pracowników, którzy się tym zajmują na co dzień, że pewne możliwości związane z rozbudową są ograniczone, strefą śródmiejską nie uda nam się nigdy rozbudować dla wszystkich. Tempo przyrostu pojazdów indywidualnych jest nieprawdopodobne i o tym Państwo wiecie i dzisiaj jedynymi możliwymi instrumentami jest ograniczenie dostępu do strefy śródmiejskiej, oczywiście ja nie mówię tutaj o ograniczeniu dostępu dla mieszkańców tylko nie chcę żebyście Państwo robili mętlik w głowie mieszkańcom bo tak naprawdę wszystkie te działania, które my dzisiaj podejmujemy mają wpłynąć na to, że ograniczamy wjazd do strefy śródmiejskiej na ulicę Tarłowską, czy na Groblach, czy Straszewskiego, to już może inny problem, o którym za chwileczkę powiem, ograniczamy wjazd pojazdów innych niż mieszkańców i innych osób, które są do tego tam uprawnione. Sami Państwo wiecie, a jeżeli nie wiecie do ja Państwu podaję robimy badania i analizy de facto 40 % tych miejsc jest wykorzystywanych przez mieszkańców, reszta są to pojazdy indywidualne, które wjeżdżają po pierwsze, że bez uprawnień bo nie będą, jeszcze raz może powtórzę 50 % osób wjeżdża do strefy nieuprawnionych, to są osoby nieuprawnione, gmina podejmuje pewne działania związane z ograniczeniem ale te instrumenty muszą być wprowadzone z jednej strony ze strony uchwał a z drugiej strony jako rozwiązania projektów docelowych organizacji ruchu. To ja może za bardzo się rozgoryczyłam, tutaj ja nie mam pretensji do Państwa tylko chciałabym abyśmy zdroworozsądowo do tego podeszli. Dzisiaj podjęliśmy takie kroki, czyli powtórzę jeszcze raz w umowie z firmą, która wybudowała i będzie prowadzić parking nie ma i nie było nigdy warunków po stronie ani koncesjonariusza, ani zgody Gminy Miejskiej Kraków na likwidację miejsc postojowych, nie ma również podanych limitów cen dla mieszkańców lub innych grup, dzisiaj po oddaniu parkingu na Groblach, który jest tak naprawdę dedykowany nie do mieszkańców tylko powiedzmy sobie szczerze do wszystkich innych, którzy chcą tu przyjechać, natomiast dla mieszkańców przygotowaliśmy zmianę organizacji ruchu polegającym na wprowadzeniu strefy B na tych trzech ulicach, ta strefa B jest dla nich o tyle korzystna, że eliminujemy w stosunku przed wybudowaniem parkingu organizacji ruchu, eliminujemy możliwość wjazdu innym pojazdom, tylko mogą wjechać i parkować te osoby, które mają wykupiony abonament B i ta organizacja ruchu obowiązuje od 1 stycznia 2010 roku, przygotowana i złożona i poddana dzisiaj pod obrady Państwa uchwała dotycząca pozbawienia kategorii dróg publicznych, tych trzech dróg ma na celu jeszcze dalej idące ograniczenia, restrykcje związane z możliwością parkowania tam, gdyż dzisiaj te drogi, które są drogami publicznymi wprowadzając tam strefę ograniczonego ruchu i ograniczając ilość pojazdów tylko do pojazdów uprawnionych, w tym mieszkańców mamy na myśli mieszkańców posiadających identyfikatory B. Identyfikatorów B, wydanych jest – abonamentów B wydanych jest około 5 tysięcy. Idąc dalej czyli wprowadzając kategorię drogi wewnętrznej możemy już ograniczyć to do danej grupy czyli samych mieszkańców ulicy Podzamcze, Powiśle, Tarłowska, czyli na Groblach. Dlaczego tak jest? Bo niestety nie da się tak jak tu powiedział Pan Radny Osmenda ustawić dzisiaj na drodze publicznej znaku zakazu parkowania i postoju, a pod tym tabliczki nie dotyczy mieszkańców. Po pierwsze jest to nieegzekwowalne, a po drugie na drogach publicznych, zgodnie z ustawą o drogach publicznych nie mogę wprowadzać ograniczeń do danej grupy użytkowników dróg, mogę to zrobić li jedynie na drogach wewnętrznych. Owszem znane nam są parkingi podziemne w krajach na przykład Europy Zachodniej proszę jednak o jednym pamiętać w tych krajach po pierwsze wprowadzane są na przykład opłaty za wjazd do śródmieścia, do strefy śródmiejskiej, po drugie na przykład tak jak w Monachium na etapie udzielania pozwoleń na budowę inwestorzy wpłacają i to jest ustawowe rozwiązanie, mechanizm ustawowy, wpłacają odpowiednią kwotą adekwatną do ilości miejsc postojowych jak ich

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

generuje inwestycja do budżetu gminy. Te parkingi, które tam powstają są parkingami realizowanymi ze środków gminy, środków pozyskanych od inwestorów, czy też z innych opłat. My nie mamy takich opłat, nasze prawo nie zezwala na generowanie w ten sposób przychodu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Pani dyrektor jakby była tak uprzejma troszeczkę skracać swoją wypowiedź.

**Dyrektor Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu – p. J. Niedziałkowska**

Dobrze. Teraz tak jeszcze się odniosę szybciotko do ilości miejsc likwidowanych mianowicie no nie jest to taka porażająca kwota o jaką pani mówiła na Straszewskiego likwidujemy i tu chyba Państwo jako zarządzający ruchem i to niekoniecznie z związane z budową parkingu na Groblach 18 miejsc, zostaje 24, przy czym likwidujemy te miejsca po prawej stronie, no w którym parkujący cały czas blokują torowisko tramwajowe. Myślę, że po wprowadzeniu z dniem – a przepraszam ja mówię po Zwierzynieckiej – przepraszam, rzeczywiście dziękuję za czujność. Na Straszewskiego zlikwidowano 18 miejsc, pozostaje 24 ale proszę mi uwierzyć, że w momencie wprowadzenia strefy B na tamtych ulicach od 1 stycznia proszę nam dać czas bo przez dwa tygodnie będziemy dokonywać badań i analiz czy ta ilość miejsc jest wystarczająca po wyeliminowaniu innych nieuprawnionych do wjazdu do strefy B i analizujemy to i my naprawdę nie chcemy działać na waszą niekorzyść i chciałbym żebyście się przekonali, że będzie to z korzyścią dla was. Rzeczywiście wprowadzenie dróg wewnętrznych spowoduje, no już tą możliwość, że możemy wydać identyfikatory na poszczególne osoby i nie musi to już być identyfikator B, który jest cedowany do wszystkich mieszkańców strefy B, wiąże się on rzeczywiście z pewnymi problemami jeżeli chodzi o nieuprawnione parkowanie, tutaj rzeczywiście Straż Miejska w przypadku innym niż zagrożenie bezpieczeństwa ruchu nie może podjąć interwencji, my byśmy musieli jako zarządzający, jako właściciel ten nieruchomości podejmować tą interwencję przy czym jest ona rzeczywiście procedura dłuższa. To jest to zagrożenie, o którym mówiliśmy. No nic ja apeluję do wszystkich o pewien spokój i jeżeli rzeczywiście od 1 stycznia przez dwa tygodnie nasze analizy się nie potwierdzą jesteśmy cały czas poprzez kontakt z radnymi i Radą Dzielnicy I w kontakcie, będziemy to analizować przez około dwa tygodnie od dnia 1 stycznia i zobaczymy, proszę naprawdę przez dwa tygodnie się wstrzymać od tego, dzisiaj miejsca parkingowe pozostają de facto bez zmian.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Bardzo proszę do głosu dopuszczam Panią Radną Jantos, najpierw Pani Radna. Proszę Państwa bardzo proszę o ciszę bo to przeszkadza w prowadzeniu obrad.

**Radna – p. M. Jantos**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie!

Z całym szacunkiem do pani dyrektor bardzo bym prosiła żebyśmy od dnia dzisiejszego do końca trwającej naszej kadencji nie używali przy jakiegokolwiek różnicy zadań, które będą tutaj miały miejsce na tej sali to, że to kampania wyborcza bo to już się robić znacznie gęste i chyba nieprawdziwe, to jest jedna sprawa. Druga odnośnie tego to co powiedziała pani dyrektor ja nie jestem w stanie zrozumieć jednej rzeczy, może mi ktoś wytłumaczy dlaczego nie można umieścić znaku pod, którym się napisze nie dotyczy mieszkańców. Ja o ile dobrze pamiętam takie znaki widziałam, w związku z tym dlaczego to się akurat w tym miejscu nie da zrobić. I jeszcze jedną rzecz chciałam powiedzieć mianowicie proszę Państwa znów



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

wracam do partnerstwa prywatnopublicznego dla mnie była to wielka nadzieja z tym związana, że tych garaży powstanie, no ilość tam jeszcze większa, w tej chwili już widzimy na mapach, które są rozsyłane, czy dostępne, że tych miejsc miało być wyznaczonych więcej. Jeżeli będzie spaprany w dialogu społecznym i w ogóle w jakikolwiek decyzjach ten pierwszy garaż no to jak my się możemy spodziewać jakichkolwiek rozstrzygnięć dalszych jeżeli to będzie tak źle zrobione i znów potykamy się o sprawę rozmów z mieszkańcami to co było przy spalarni, to co było przy spopieliarni, czy jakichkolwiek działaniach nie ma kontaktu z mieszkańcami. I proszę Państwa ja nie mogę w to uwierzyć, że przy olbrzymim kontrakcie drogim, niedrogim, że firma, to było ryzyko firmy, firma, która wchodzi w partnerstwo prywatnopubliczne zawsze może się potknąć o to, że będzie droższa inwestycja niż zamierzali, czy w takim razie koszt ten mają ponieść mieszkańcy, ja tylu rzeczy nie rozumiem i uważam, że jest to rzecz no bardzo niedobrze załatwiona i za to też powinien ktoś wystąpić w tej samej telewizji i powiedzieć, że została rzecz spaprana, tego się spodziewam. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Panie Prezydencie bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Padło tutaj dużo słów ostrych włącznie ze spapaniem czegoś i do tej kwestii chciałem się odnieść bo pani dyrektor o szczegółach mówił. Szanowni Państwo mogą łatwo o tym mówić dlatego, że kontrakt był przygotowywany w poprzedniej kadencji, w tej i na początku praktycznie tylko podpisany w związku z tym mówię o tym co zrobiły służby Prezydenta poprzedniej kadencji. Drodzy Państwo czy dziecko jak się uczy chodzić przewraca się, nabija sobie guzy, no proszę przyjąć – tak nabija sobie – proszę przyjąć, że była to pierwsza w Polsce inwestycja robiona w tym trybie. To od Krakowa uczono się robić. W związku z tym jeśli była to pierwsza bezwzględnie to dmuchano na zimne, to stosowano bezwzględnie literę prawa, to zapisywano w umowie koncesyjnej te rzeczy, które w prawie były napisane, nie zapisano nic więcej bo obawiano się czy ta umowa będzie mogła być realizowana. W związku z tym proszę w tej chwili nie być tak mądrym po tych trzech latach i mówić czego nie zrobiono tylko proszę się wczuć w tych ludzi, którzy to wtedy robili i z jaką odwagą się wykazali, że w tym trybie umowę podpisali, że nie zapisano w umowie warunków cenowych bo koncesja tego nie przewiduje, w związku z tym jest to rynkowe przedsięwzięcie gdzie inwestor, który wybuduje ma na tym zarabiać. Drodzy Państwo to co w tej chwili w Krakowie jest, jest chorem, to do Państwa mówię działanie parkingu, jest chore dlatego, że wydaje się właścicielowi parkingu, że ja ustawi wysokie ceny to będzie miał biznes. Drodzy Państwo jeździcie po Europie, co druga ulica w większości krajów to parkingi podziemne, jest konkurencja parkingów, rynek parkingów podziemnych, a Kraków ma pierwszy, jeden biedny i jeszcze do tego właściciel stracił na tym bo wszedł w trudny okres budowy i wydaje mu się, że w ten sposób odzyska pieniądze. Wspomniecie Państwo moje słowa moje słowa jak zobaczy, że w nocy parking stoi pusty bo one jest dla turystów to przyjdzie do was i poprosi was stawiajcie samochody nie za 700 zł, ale ja mówię o swoim odczuciu, te warunki są w tym momencie takie bo jest po pierwsze, pierwszy i dlatego, że wydaje się mu, że robi biznes. Jak będzie parkingów 5, 10, 15, 20, wierzę, że kiedyś będzie to jest zupełnie inna sytuacja. No będzie, będzie trzeba być optymistycznie nastawionym do tej sprawy. Do Pana Radego Kozdronikiewicza. Pan wiele nawiązywał do zmiany tej sytuacji odwołując się do polityki transportowej, to nie jest polityka transportowa, dokument polityki transportowej jest to dokument woli działania, tam są określone zasady, a nie sytuacja na ulicy Na Groblach, czy na ulicy Straszewskiego, to są pewne zasady, które zastosowano w konkretnej ulicy. W

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

związku z tym jedynie mówię o tym dlatego żeby nie szafować wielkimi sformułowaniami do małych rzeczy, to jest pełne konkretne rozwiązanie a nie cofnięcie polityki. I do Pani Jantos na koniec czy ktoś pani wreszcie odpowie, odpowiedziała już raz Pani Dyrektor Niedziałkowska jeśli pani sobie życzy powtórzę, na drodze publicznej nie można tabliczką zrobić wyłączenia, nie można, w związku z tym to rozwiązanie, które panią tak dziwi, że nie można prawnie nie może być zastosowane, no jeśli pani nie przyjmuje tego, trudno, tak prawo stanowi. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Osmenda. Momencik, wcześniej się zgłosił Pan Radny Osmenda.

**Radny – p. Ł. Osmenda**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowni Państwo!

Absolutnie rozumiem Pana Prezydenta, że dziecko się przewraca i popełnia błędy, ale te błędy trzeba sprawnie naprawiać. Ja pozwolę sobie Panie Prezydencie – rozumiem, że to się nagrywa, to będzie można sobie później to odtworzyć – Dziennik Ustaw nr 220, poz. 2181, strona 532, która mówi o drogach publicznych. Jeżeli istnieje potrzeba wyłączenia z zakazu pewnych uczestników ruchu, w tym zakazu zatrzymywania lub rodzaju pojazdu to należy zwrot nie dotyczy. Napis powinien konkretnie określać rodzaj pojazdów lub uczestników ruchu, a w tym wypadku mieszkańców tego terenu. Nie dopuszcza się stosowania sformułowań ogólnikowych na przykład dotyczy ruchu lokalnego. Szanowny Panie Prezydencie zwracam się z uprzejmą prośbą, z uprzejmym wnioskiem do Pana Prezydenta o przygotowanie stosownej zmiany organizacji ruchu polegającej na wprowadzenie na tych ulicach zakazu zatrzymywania, które nie będzie dotyczył poszczególnych posesji na tych ulicach. Taki zakaz spowoduje z jednej strony zatrzymywanie pojazdów tylko i wyłącznie mieszkańców tych ulic i z takim wnioskiem do Pana Prezydenta się zwracam. Jednocześnie informuję tu Państwa, że na najbliższej Komisji Infrastruktury taki wniosek poddam pod głosowanie na Komisji Infrastruktury. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Ale przepraszam bardzo wcześniej Pan Kozdronkiewicz.

**Radny - p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Szanowna Rado!

Ja ad vocem Panie Prezydencie prawdopodobnie chyba nie przeczytał pan druku polityki transportowej gdzie jest wyraźnie napisane przy wybudowaniu parkingu podziemnego najbliższe ulice są wykluczone z zatrzymywania i parkowania. To jest zapisane w tej polityce, którą uchwaliliśmy w zeszłym roku w związku z tym dlatego złożyłem wniosek żeby wstrzymać tą politykę w tym zakresie do czasu wybudowania pięciu, sześciu parkingów wtenczas możemy dopiero to wdrażać, na dzisiaj nie mamy żadnej alternatywy. Powiedziałem jeden parking podziemny nie czyni wiosny.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Radny Woźniakiewicz.

**Radny – p. J. Woźniakiewicz**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Panie Prezydencie odnoszę wrażenie, że nie odniósł się pan do zasadniczego zarzutu jedna miasto tymi działaniami ograniczeniami w ruchu przysparza nieuzasadnionych dochód operatorowi tego parkingu. Słusznie Pan Prezydent powiedział koncesja była może przygotowana nie dokładnie tak jak trzeba było ale oprócz wpadek po stronie miasta jakimi było nie przygotowanie zapisów dotyczących kosztów parkowania dla mieszkańców była też rzecz, którą można oceniać jako wpadkę inwestora, to znaczy nie wynegocjował do czego już teraz na pewno by nie doszło ograniczenia ruchu na prywatnych ulicach. Miasto, tak ja on bezwzględnie w stosunku do tych ludzi na galerii korzysta z braku zapisu koncesji, że nie może pobierać tak drakońskich opłat za parkowanie, tak miasto powinno również skorzystać z tego, że nie wynegocjowano ograniczenia ruchu na przyległych ulicach i nie wprowadzać tych ograniczeń. Wracając do sprawy wprowadzenia drogi wewnętrznej nie wynika z dotychczasowej dyskusji aby to wprowadzenie było konieczne, strefa B całkowicie tam wystarczy i zapewni mieszkańcom jeżeli Pan Prezydent mimo tych wszystkich uwag nie chce się wycofać z wprowadzania nowego oznakowania całkowicie wystarczy do tego aby mieszkańcy mogli parkować. Natomiast ja chciałbym przypomnieć, nie wiem, jest takich ulic całe mnóstwo w Krakowie, mogą Państwo porozmawiać z mieszkańcami ulicy Śliwkowej na przykład w Czyżynach, których miałem przyjemność gościć już wielokrotnie i którzy mają problem z parkowaniem. Dlaczego? Ta ulica przylega do dużych zakładów tytoniowych, już bez nas i oni chcą są mieszkańcami, chcą tam pozostawiać swoje samochody i wszystkie miejsca, nie tylko miejsca dozwolone ale chodniki, każdy skrawek wolnego miejsca, wręcz przejścia dla pieszych, pasy są zastawiane przez ludzi, którzy chcą tam zaparkować. Straż Miejska przyjeżdża i rozkłada ręce mówi to jest droga wewnętrzna nie jesteśmy uprawnieni do tego aby podjąć tu interwencję, nie możemy wystawić mandatu. To samo stanie się na Państwa ulicy jeżeli przyjmujemy ten druk. Uważam, że nie możemy do tego dopuścić. Szanowni Państwo to nie tędy droga. Panie Prezydencie jeszcze raz proszę o wnikliwą analizę a pani dyrektor raczyła przyznać mi rację mówiąc, że rzeczywiście interwencje Straży Miejskiej nie będą tutaj skuteczne natomiast interwencje zarządcy drogi czyli ZIKiT będą mogły mieć miejsce no ale to jest zupełnie inna procedura administracyjna jeżeli chodzi o zarządcę drogi i nie kończy się takimi konsekwencjami jak naruszenie ustawy o ruchu drogowym na drodze publicznej. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Pan Prezydent jeszcze, bardzo proszę.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. W. Starowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Chcę powiedzieć, że naszą intencją w tej chwili, w tej sytuacji, w której znaleźliśmy się jest doprowadzić do sytuacji takiej aby dopóki nie znormalnieje sytuacja w Krakowie w tym względzie umożliwić mieszkańcom Krakowa parkowanie w tym obszarze. Wybraliśmy taką ścieżkę postępowania, pani dyrektor przedstawiła kolejne kroki dochodzenia do tego i jeśli Państwa zadawalają te zasady bardzo proszę o głosowanie za tą uchwałą.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa zamykam już dyskusję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie, a przepraszam bardzo jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Zatem proszę Państwa termin wprowadzania autopoprawek ogłaszam na godzinę 17,15, a zgłaszania poprawek na godzinę 17,30. Następnym punktem obrad:

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI PLANOWANIA PRZESTRZENNEGO I OCHRONY ŚRODOWISKA RADY MIASTA KRAKOWA**

Druk nr 1432, referuje Pan Radny Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci! Wysoka Rado!

W związku z tym, że na poprzedniej sesji odwołaliśmy z Komisji Planowania Pana Daniela Piechowicza, który ze względu na obowiązki zawodowe nie mógł uczestniczyć w pracach tej komisji w jego miejsce w tej chwili proponujemy powołanie do składu tej komisji Pana Radnego Łukasza Słoniowskiego. Zgłosił chęć pracy aktywnie w tej komisji i ma na tyle czasu, że będzie bardzo wydatnie pracował w tej komisji. W związku z tym proszę o poparcie wejścia jego w skład tej komisji. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję pięknie. Proszę Państwa otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 17,15, termin wprowadzenia poprawek, zgłaszania poprawek na 17,20. Proszę Państwa:

**ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI ZDROWIA I PROFILAKTYKI ORAZ UZDROWISKOWEJ RADY MIASTA KRAKOWA**

Projekt Grupy Radnych, druk 1433, referuje Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

W związku z tym, że Pan Radny Daniel Piechowicz wystąpił z prac Komisji Planowania Przestrzennego ażeby miał dostateczną liczbę komisji, właściwie są przepisami zgłosił akces do prac Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej w związku z tym my też prosimy bardzo o to żeby Rada przyjęła do tej komisji Pana Radnego Daniela Piechowicza. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję. Proszę Państwa otwieram dyskusję. Nie widzę. Zatem stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 17,15, poprawek na 17,30. Następny punkt:

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLVI/568/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 11 CZERWCA 2008 R. W SPRAWIE ZASAD ZBYWANIA LOKALI MIESZKALNYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM NA RZECZ NAJEMCÓW ORAZ UCHWAŁY NR LIX/757/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 3 GRUDNIA 2008 R. W SPRAWIE PRZENOSZENIA PRZYLEGLYCH NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH LUB ICH CZĘŚCI, KTÓRE WRAZ Z DOTYCHCZAS WYDZIELONYMI DZIAŁKAMI GRUNTU BĘDĄ SPEŁNIAĆ WYMOGI DZIAŁKI BUDOWLANEJ Z ZASTOSOWANIEM BONIFIKATY**

Jest to projekt Grupy Radnych, druk nr 1430, referować będzie Pan Radny Kozdronkiewicz.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Te zmiany w tych dwóch uchwałach są spowodowane z usprawnieniem sprzedaży lokali mieszkalnych wraz z ułamkowymi częściami działki budowlanej i zastosowaniem bonifikaty. Najważniejszą zmianą jest zmiana, która dotyczy, że tam gdzie inwentaryzacja została przeprowadzona, a wspólnota odmawia tylko i wyłącznie ze względów nie, bo nie, a nie ma tutaj przesłanek merytorycznych do odmowy uzgodnienia inwentaryzacji i da się wyodrębnić samodzielnie lokale do sprzedaży mieszkań komunalnych na rzecz najemców to właśnie ta poprawka tego tutaj w tej uchwale to wprowadza. Wprowadza tą zasadę, że wtenczas gmina nie musi uzyskać bezwzględnej aprobaty wspólnoty do zaakceptowania inwentaryzacji, nie spowoduje to wstrzymania sprzedaży tych lokali. Następną zmianą, która tutaj jest istotna to istotną zmianą jest przede wszystkim zamiana prawa uzyskania świadectw energetycznych i w związku z tym, że nie było w poprzednich uchwałach tych zapisów to jest jakby wpis, który wymaga, że właściciel, który sprzedaje daną nieruchomość musi zapewnić uzyskanie świadectwa energetycznego. W tym roku bieżącym, to dopiero weszło od 15 listopada tego roku, w poprzedniej uchwale, w bieżącej uchwale, obowiązującej uchwale nie ma tego. W związku z tym musimy to wprowadzić aby w budżecie Miasta na rok 2009 jeszcze do końca roku jak i również w roku 2010 i następnych wprowadzić do budżetu możliwość pozyskiwania takiego świadectwa energetycznego. I to są jakby istotne elementy w tej zmianie uchwały. Oczywiście opinia Komisji Mieszkalnictwa jest pozytywna i Komisji Mienia niemniej jednak opinia prawa, zespołów radców prawnych stwierdziła, że w podstawie prawnej tej uchwały jednej i drugiej nie zostały wprowadzone wszystkie ustaw i zapisy numeratywne. W związku z tym brak tutaj o gospodarce nieruchomościami jak i również o samorządzie powiatowym. W ostrożności oczywiście powiem tam, że niektórych uchwałach nie podajemy pełnych podstaw prawnych ale przychylając się do tego wniosku Biura Radców Prawnych dla ostrożności procesowej żeby Wojewoda nam ewentualnie potem nie zakwestionował a już z tą uchwałą kiedyś mieliśmy problem w związku z tym Grupa Radnych, która jest projektodawcą przyjmie to w autopoprawce i dojdą dwie rzeczy, które również w autopoprawce zostaną od razu przyjęte a w procedowaniu tego projektu się nie znalazły. Aby nie wstrzymać tych już postępowań, które na dzień dzisiejszy wniosku są złożonych zostanie dodany do paragrafu 2 – paragraf 2 prim o następującej treści: do spraw wszczętych a nie zakończonych przed dniem wejścia w życie uchwały stosuje się przepisy niniejszej uchwały w wyłączeniu przepisu paragrafu 1 punktu 13. I ten punkt 13 właśnie mówi, że osoby, które dostały po wejściu tej uchwały z tzw. paragrafu 14 uchwały 288/07 ze szczególnego trybu zostały przyznane te osoby już później w następnych latach nie będą mogły skorzystać z wykupu mieszkania. Następną zmian, którą w autopoprawce zostanie to przyjęte, że w paragrafie 1 w punkcie 14, po słowach: lokali i w stosunku do których dodaje się słowa na trzy dni przed zawarcia umowy sprzedaży. To uzasadniając to zapis ten precyzyjnie określi chwilę, w której powinno nastąpić potwierdzenie braku zaległości na koncie najemcy. Był to bardzo duży spór dotyczący właśnie najemcy, którzy w tej chwili z kolei znowu uchwały z poprzedniego roku mogą korzystać z tzw. umorzeń zaległości paragraf 8, punkt 3 uzyskuje treść zmienioną w następujący sposób: jeżeli najemca skorzystał z pomocy Gminy Miejskiej Kraków w formie umorzenia zaległości przy spłacie zaległej czynszowej w terminie 3 lat przed wydaniem przez Prezydenta Miasta Krakowa zarządzenia o przeznaczeniu nieruchomości /lokalu/ do sprzedaży na jego rzecz bonifikata nie przysługuje. Ma to spowodować to, że osoby, które o dużych zaległościach czynszowych sięgających nawet i 100 i ponad 100 tysięcy złotych przy spłacie 70 % zostanie mu jemu umorzone 30, czy 50 tysięcy a na dzień dzisiejszy wartość mieszkania – już kończę Pani

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Przewodnicząca – po zastosowaniu bonifikaty jest w tych granicach uznaliśmy, że niecelowym by było obdarowywanie dwukrotnie tych mieszkańców więc ta karencja powinna wynosić co najmniej 3 lata żeby odmieszkali i nie zalegali z czynszem wtenczas będą mogli wykupić. Taką stosowną autopoprawkę złożymy w stosownej procedurze jaką za chwilę Pani Przewodnicząca ogłosił tak, że autopoprawka w tej treści się znajdzie do tego druku. Ta uchwała ma pomóc przyspieszać i mam nadzieję, że w roku 2010 na tych nowych zasadach Gmina Kraków, a przede wszystkim Wydział Skarbu Miasta Krakowa sprzeda zdecydowanie więcej mieszkań. Ja powiem na koniec tyle na dzień dzisiejszy mnie jest wiadomo ponad 370 wspólnot w Nowej Hucie zablokowało tylko i wyłącznie sprzedaż lokali mieszkalnych i użytkowych również mówiąc nie, bo nie. Nie ma merytorycznych przesłanek do zaopiniowania pozytywnie inwentaryzacji ale mówią nie, bo nie i w związku tym w obecnej uchwale jest zapis, że musi to być uzgodnione ze wspólnotą, nie możemy sprzedać ponad 300, raczej powiem tak 370 wspólnot tam jest około chyba 1200 mieszkań nie może być w tej chwili sprzedane zgodnie z obowiązującymi dzisiaj zasadami, jeżeli to wprowadzimy w dniu wejścia w życie tej uchwały te 1200 natychmiast może być uruchomionych do sprzedania, będzie to dodatkowy wpływ do budżetu miasta. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Sama sobie najpierw udzielię głosu. Bardzo się cieszę z projektu tej uchwały dlatego, że bardzo często mieszkańcy Krakowa zwracają się do mnie właśnie z tymi problemami, o których Pan Radny mówił nie mogą kupić tylko dlatego, że wspólnota mówi nie, bo nie. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. Zatem proszę Państwa ponieważ jest, święta nam będą przegradzać troszeczkę, dobrze. Czyli tak autopoprawki proszę Państwa będziemy zgłaszać. Autopoprawkę można zgłosić do 21 grudnia 2009 r. do godziny 15,00, a poprawki do 22 grudnia 2009 r. do godziny 15,00. Czyli autopoprawki poniedziałek, godzina 15,00, a poprawki wtorek do godziny 15,00. Proszę Państwa następnym punktem obrad:

**PRZYJĘCIE AKTUALIZACJI PROGRAMU REWITALIZACJI I AKTYWIZACJI  
PORZEMYSŁOWEGO OBSZARU ZABŁOCIA**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1416, pierwsze czytanie, referuje Pan Aleksander Błażejowski.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta Krakowa – p. A. Błażejowski**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Przedstawiam projekt aktualizacji programu rewitalizacji i aktywizacji przemysłowego obszaru Zabłocia, będzie to przedstawione w dwóch częściach, krótki wstęp w moim wykonaniu i w części drugiej konkretnie aktualizację tego programu przedstawi Pani Justyna Gorgoń pracownik Instytutu Ekologii Terenów Uprzemysłowionych z Katowic, to jest wykonawcy zarówno I programu jak teraz aktualizowanego. Szanowni Państwo dlaczego aktualizuje program? Po pierwsze aktualizacja wynika bezpośrednio z zapisu przyjętego 25 października 2006 roku przyjętego uchwałą Rady Miasta Krakowa, lokalnego programu rewitalizacji i aktywizacji przemysłowych obszarów Zabłocia, gdzie jest zapisane, że przyjmie się ten program Zabłocie jako program wieloletni i kroczący okresowo uzupełniany i aktualizowany w zakresie uwarunkowań i zadań przewidzianych na kolejne lata kalendarzowe. Po drugie istnieje konieczność dostosowania tego dokumentu przygotowanego w 2006 roku do metodyki przygotowania i oceny programów rewitalizacji w ramach Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007 – 2013. Inaczej mówiąc

aktualizacja pozwoli żeby ten program ewentualnie startował w konkursie na programy rewitalizacyjne, a pierwsze takie zapowiedzi wiemy od Urzędu Marszałkowskiego, że taki konkurs będzie w 2010. Po trzecie konieczność aktualizacji wynika także z dostosowania tego dokumentu do Miejskiego Programu Rewitalizacji Krakowa czyli dokumentu stanowiącego strategią w ogóle rewitalizacji, który został przyjęty uchwałą Rady Miasta Krakowa w październiku w 2008 roku, a także dostosowanie tego programu do wypracowanych wzorców dokumentów lokalnych programu rewitalizacji Starego Miasta i starej Nowej Huty także przyjętych uchwałą Rady Miasta Krakowa. Tak więc potrzeba aktualizacji tego programu jest jednoznaczna. W ramach, czy zdaniem w ogóle LPR Zabłocie jest usprawnienie procesów rewitalizacji długoplanowej, długookresowej w perspektywie zarówno w skali lokalnej jak i w skali całego miasta. Realizacja tak ujętych zadań wymaga cały czas aktualizacji takich dokumentów dotyczy to także dokumentów przyjętych przez Radę czyli LPR Starego Miasta i starej Nowej Huty i taką aktualizację planujemy przeprowadzić w 2010 roku. W ramach tej aktualizacji przeprowadzona została weryfikacja zarówno wcześniej przyjętych celów operacyjnych mieszających w celach generalnych jak i analiza stanu realizacji zgłoszonych do niego projektów i zamierzeń. Szanowni Państwo tak się złożyło i bardzo dobrze, że program dla Zabłocia został przyjęty praktycznie równolegle z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego Zabłocia uchwalonego przez Radę 28 czerwca 2006 r. natomiast program rewitalizacji w tym samym roku, w październiku, te dwa dokumenty spójne pozwoliły na to, że program zaczął żyć i Zabłocie jest postrzegane teraz jako obszar coraz większy, atrakcyjności dla inwestorów i chcielibyśmy przedstawić w związku z tym pewne zmiany, które zaszły na tym obszarze, oczywiście w dużym skrócie. Tu może dosyć propagandowe zdjęcie przed przyjęciem planów i w czasie realizacji tych planów, no te dźwigi świadczą o dużym zainteresowaniu tego terenu. Jeżeli chodzi o lokalizację pewnych inwestycji to tutaj nanieśliśmy na mapie rzeczy, które zostały zrealizowane lub są w realizacji. I tak, są to projekty komunalne czyli zagospodarowanie Placu Bohaterów Getta, jest to fabryka Schindlera, obecnie Muzeum Sztuki Współczesnej i muzeum historyczne, muzeum miejsca oraz przystanek tramwaju wodnego przy moście Kotlarskim. Z projektów prywatnych bardzo ciekawych to jest adaptacja Młynu Ziarno, na lofty, Akademia Krakowska, budowa nowoczesnego biurowca Diament Plaza, budowa nowego apartamentowca czyli przez spółkę Titan Lux, Garden Residence nad Wisłą, Centrum. Biurowe Astrum, kompleks biurowy Endpreis Park, Qubus Hotel i Biurowiec Haska. Dla zobrazowania kilka zdjęć jak to wyglądało, jeśli można prosić. Tak wyglądał Plac Bohaterów Getta przed i po. Następnie Muzeum Sztuki Współczesnej jest realizowane tak samo jak Muzeum Miejsca, są już pewne zmiany widoczne ale to jest dopiero początek. Z prywatnych inicjatyw, z prywatnych przedsięwzięć chcielibyśmy tutaj pokazać przede wszystkim adaptację Młynu Ziarno, są to pierwsze lofty w Krakowie wzorowane troszeczkę na loftach londyńskich, jest to w tym starym Młynie bardzo silnie związanym z tym miejscem, będzie zlokalizowanych ponad 50 apartamentów o łącznej powierzchni 6 tysięcy m<sup>2</sup>. Krakowska Akademia im. Frycza Moderszejewskiego, na tym terenie, w tej akademii corocznie kształcą się ponad 15,5 tysiąca studentów, więc jest to potężna grupa uczestników życia na tym terenie. Garden Residence jest to duży kompleks mieszkalny nad samą Wisłą, jest to praktycznie chyba największa inwestycja mieszkaniowa w Krakowie, nowoczesne luksusowe osiedle mieszkaniowe o powierzchni prawie 65 tysięcy m<sup>2</sup>, planowane 453 mieszkania, dwupoziomowy garaż na 530 miejsc oraz część rekreacyjna licząca 2 tysiące m<sup>2</sup>. Qubus Hotel. Hotel 4-gwiazdkowy dysponuje 775 miejscami, 194 pokoje, restauracja i oczywiście sale konferencyjne, a więc kompleks usługowy. Biurowiec Diament Plaza powierzchnia ponad 10 tysięcy m<sup>2</sup>, są to przestrzenie biurowe klasy A, także przestrzenie konferencyjne, dwupoziomowy garaż podziemny na 190 pojazdów. Przejdę króciutko jeszcze do programu tak zwanego, czy

projektu pilotażowego, który jest zawarty w tym programie jest to projekt pilotażowy alei Lipowej, tej alei jeszcze nie ma, to jest ulica Lipowa ale ten projekt chce utworzyć aleję Lipową jako miejsce łączące, czy przebiegające jak gdyby przez środek tego obszaru łączące poszczególne części Zabłocia, to jest stare Podgórze, te Zabłocie gdzie znajduje się muzeum oraz ta część wschodnia. Planujemy w następnym roku uruchomienie konkursu na koncepcję ich przebiegu oraz wyglądu tej alei. Zabłocie ma bardzo duży potencjał lokalizacyjny, jest to przede wszystkim bliskość centrum miasta, dobrze rozwinięta infrastruktura komunikacyjna, drogi, koleje, tramwaj wodny, no położenie w sąsiedztwie Wisły i przepiękne punkty widokowe, dzisiaj może jeszcze niedoceniane przez to, że no brakuje jej pewnej oprawy. Są to widoki przedstawione z przystanku Zabłocie, jak Państwo widzą wspaniały widok na Kościół Mariacki gdzie można dosłownie, szyny prowadzą jak gdyby do niego, bardzo piękny widok na Zamek Wawelski no i niestety otoczenie jeszcze wymagające szeregu poprawek. Rewitalizacja jest procesem niezwykle długotrwałym, gdyż w wielu przypadkach dokonuje się zmian w istniejącej już tkance dlatego musi się odbywać w ścisłej współpracy z mieszkańcami, instytucjami i przedsiębiorcami, czy właścicielami działającymi na tym obszarze. Dlatego kluczową sprawą jest tak zwana partycypacja społeczna, która na tym terenie odbywała się poprzez warsztaty, badania ankietowe i współpracę z lokalnymi organizacjami oczywiście tymi, które istnieją i tymi nieformalnymi i o takim jednym chciałbym powiedzieć, jest to Rada Zabłocia, jest to twór nazwijmy, który został utworzony w 2008 roku, w skład wchodzi inwestorzy skupieni na tym terenie także przedstawiciele szkół, czy Krakowskiej Akademii, czy krakowskich szkół artystycznych. Ta rada działa oczywiście może nieformalnie ale dosyć skutecznie i przyczyniła się nawet do sprzątnięcia powiedzmy Zabłocia, takie akcje były przeprowadzane, trwają także rozmowy i porozumienia z PKP dotyczące tego przejścia podziemnego, który jest naprawdę w skandalicznym stanie tak żeby go poprawić. Więc kończąc chciałem powiedzieć, że Zabłocie jest dosyć dobrym przykładem wdrażania dwóch planów, miejscowego planu zagospodarowania i lokalnego programu rewitalizacyjnego. O przedstawienie aktualizacji poproszę Panią Justynę Gorgoń. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę.

**Pani Justyna Gorgoń**

Pani Przewodnicząca! Szanowna Rado!

Chciałam tytułem uzupełnienia tego co zostało już powiedziane przez pana dyrektora wnieść parę informacji dotyczących samego przebiegu tej aktualizacji ponieważ dokument był przygotowywany jak pierwszy program rewitalizacji w mieście Krakowie, został uchwalony przez Państwa w roku 2006 a celem aktualizacji było tak jak powiedział poprzednio pan dyrektor dostosowanie tego formatu do istniejących już i obowiązujących formatów programów rewitalizacji w całym mieście, które się wpisują w miejski program rewitalizacji oraz co ważniejsze dostosowanie do wymagań, które stawia Urząd Marszałkowski i Małopolski Regionalny Program Operacyjny pozwalający na aplikowanie o środki. Ta aplikacja odbywa się w ramach osi priorytetowej spójność wewnątrz regionalna, działanie 6.1. to jest rozwój miast i schemat, który jakby deleguje do tych pieniędzy, do tych możliwości finansowania wyłącznie projekty, które są wpisane w programie rewitalizacji, czyli w programie rewitalizacji wpisane są schemat A, w tych działaniach. Dodatkowymi celami aktualizacji jest również pewna ocena zmian, które zaszły w przestrzeni bo takie zmiany zaszły w przeciągu dwóch lat od roku 2006 do 2008 oraz weryfikacja tych przyjętych założeń i celów, które również z racji na zmieniającą się sytuację dynamika życia pokazuje, że pewne rzeczy rzeczywiście ulegają zmianom musiałaby zostać podporządkowana obecnej



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

sytuacji. Załoženiami wyjściowymi jest przyjęcie tego co stanowi miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego czyli trójpodział przestrzenny Zabłocia na część A, którą stanowi fragment starego Podgórze to jest, Państwu nie trzeba opowiadać, część centralną czyli część B, która tak naprawdę to rzeczywisty. Zabłocie obszar przemysłowy i największą część C, która ma bardzo zróżnicowane funkcje. Obszar zajmuje wielkość 175 hektarów, jest stosunkowo mało zamieszkały bo nie znacznej liczby mieszkańców, a 84 % tej liczby zajmują mieszkańcy, którzy żyją w części A. W przestrzeni od roku 2006 do 2008 r. to są zdjęcia, które jakby były wykonywane w tych dwóch latach, w części A ten przyrost widzimy w realizacji wtedy projektu, teraz już istniejącego obiektu hotelu Qubus, również w części B zaczynaliśmy kiedy przygotowywano realizację Plac Bohaterów Getta, w tej chwili Plac Bohaterów Getta jest już znaczącą przestrzenią publiczną, która dodatkowo uzyskała europejską nagrodę jako taka przestrzeń. W części B dla loftu przewidywaliśmy inną funkcję, tutaj życie zweryfikowało to w tej chwili w Młynie Ziarno była przewidziana inna funkcja, w tej chwili są lofty krakowskie. Zdjęcia proszę Państwa i cały dokument został zamknięty w roku 2008 r. także jest to fotografia stan jest na rok 2008. W części B jest oczywiście ważna i znacząca inwestycja, która będzie dla miasta to Muzeum Oskara Schindlera. Trochę inny pomysł był dla obszaru przy przystanku PKP, w tej chwili jest to zespół obiektów apartamentowych Garden Residence. W obszarze C najbardziej znaczącą inwestycją rozwijającą się to jest Krakowska Szkoła Wyższy im. Fryca Modrzejewskiego. Teraz to co była dla nas najważniejszą pracą czyli weryfikacja celów, w początkowej części zrobiliśmy cel A, B i C czyli cele związane z przestrzenią i środowiskiem, z gospodarką i ze społeczeństwem. Zmian w zakresie celu C, celu A praktycznie nie ma. Ten cel był związany z ładem przestrzennym projektowaniem struktury zabudowy i ochroną wartości przyrodniczych. Cel B został trochę przedefiniowany to znaczący jest taki sam natomiast cele operacyjne się zmieniły, zniknęło kilka celów, które jakby nie odpowiadały rzeczywistości, został rozbudowany cel związany z centrum rozwoju nauki i przemysłu oraz podkreślony rozwój funkcji komercyjnych ale usług turystyki kwalifikowanej. W celu C praktycznie utrzymaliśmy jakby intencję czyli aktywizacją społeczną w odwołaniu do rozwoju środowiska akademickiego ale jego otoczenia również społecznego, utrzymanie tożsamości dzielnicy i stworzenie forum integracji społecznej co jak pan dyrektor powiedział już w jakim tam sensie zaczęło się dziać. Projekty też Państwo znacie zostały przedstawione przez pana dyrektora. Projekty, które zostały wniesione przez Urząd Miasta czyli te, które były wpisane w budżet i te, które były zgłaszane, projekty zgłaszane przez inne podmioty i projekty zespołu autorskiego. Ostatnim elementem to są projekty priorytetowe, które dotyczą jakby podstawowych najważniejszych działań czyli Alei Lipowej, Muzeum Sztuki Współczesnej w istniejącej fabryce Oskara Schindlera, był również wpisywany zagospodarowanie obiektu czyli modernizacja składu solnego oraz stadion KS Podgórze. I tytułem zamknięcia tych wszystkich informacji to praktycznie ta rewitalizacja już trwa, powinny być projekty jakby wpisywane w tą rewitalizację powinny dać możliwość ubiegania się o środki unijne nie tylko z Małopolskiego Programu Regionalnego ale również z innych programów, z programów operacyjnych i programów Unii Europejskiej. Dziękuję za uwagę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę. A przepraszam bardzo, bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Pani Przewodnicząca! Pana Prezydenta nie ma żadnego.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Mam kilka pytań znaczy ja rozumiem, że to jest zmodyfikowany druk więc może trzeba było też zawartość tak dokładniej na przykład konkurs na bulwary wiślane no to już się odbył więc to może trzeba byłoby to stwierdzić. Mamy w tej samej lokalizacji chodzi o skład solny dwa przedsięwzięcia jako równoległe to nie wiem jak to należy rozumieć chodzi o Muzeum Podgórze a z drugiej strony Krakowskie Biuro Festiwalowe również chce zagospodarować ten teren. Następnie sprawa finansowania jest oparta na 2008 r. więc daleko nieaktualne są te wszystkie opisy, no trochę anachroniczne to jest, że my podejmuje tą uchwałę dzisiaj bazując na 2008 roku. No i dla mnie najważniejsza sprawa no to jest, która trochę wiąże się z tematem rewitalizacji miasta, Pan Prezydent Bujakowski podczas dyskusji nad programem rewitalizacji miasta po złożeniu przez mnie poprawki dotyczącej Bieńczyca stwierdził, że postara się przygotować w tym zakresie jakiś program no i do dzisiaj nie mam jak gdyby sygnału i w związku z tym mam pytanie czy są jakieś prace w tym zakresie i tak samo czy są prace w zakresie rehabilitacji blokowej bo to się nazywa nie tylko Bieńczyca ale na przykład osiedla Podwawelskiego, bo ja wiem, że Zabłocie to jest oczko w głowie Pana Prezydenta ale są też inne rejony Krakowa, które również wymagają procesów rehabilitacji blokowej, czy też rewitalizacji i mnie przynajmniej jako radnego szczególnie interesuje teren Bieńczyca. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zadać pytanie? Nie widzę. Zatem bardzo proszę o odpowiedź.

**Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju Miasta Krakowa – p. A. Błażejowski**

Pani Przewodnicząca! Państwo Radni!

Jeżeli chodzi o odpowiedź na poszczególne pytania i tak konkurs na bulwary wiślane rzeczywiście konkurs był, nie ma jeszcze uchwalonego miejscowego planu zagospodarowania tej przestrzeni natomiast myśmy wpisywali i myśleli o konkursie konkretnym na te przestrzenie, na obszarze Zabłocie czyli jak je urządzić a nie o całym powiedzmy na całe bulwary wiślane. Jeżeli chodzi o wpis tego składu solnego rzeczywiście są tam dwa projekty, jeden dotyczył projektu Muzeum Podgórze, drugi przekazanie to dla Biura Festiwalowego. Znaczący według nas nie szkodzi, że takie projekty istnieją, one się nie wykluczają, żaden z nich jeszcze nie jest przyjęty do realizacji ale jako projekty, jako pomysły w lokalnym programie rewitalizacyjnym mają miejsce. Jeżeli chodzi i przyjęcie programu dla tych powiedzmy terenów szczególnie mówimy o blokowskich ja dzisiaj w porozumieniu z Panem Prezydentem Bujakowskim stwierdziliśmy, że będziemy w tym roku przygotowywać podstawowe wyjściowe założenia do zajęcia się dużymi skupiskami ludności w Krakowie tylko trzeba pamiętać o jednym żeby stały się programami rewitalizacyjnymi muszą spełnić poszczególne kryteria, dotyczy to kryteriów demograficznych, kryteriów przestępczości, bezrobocia, degradacji terenu ale prace takie w 2010 roku zostaną podjęte.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zadać pytanie? Nie widzę. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia, godzina 15,00 oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia, godzina 15,00.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXVI/607/04 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 1 GRUDNIA 2004 R. W SPRAWIE WYRAŻENIA ZGODY NA ZAWARCIE POROZUMIENI PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW Z NIEKTÓTRZYMI**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**POWIATAMI I GMINAMI W SPRAWIE WYDAWANIA PRZEZ OŚRODEK  
WCZESNEJ POMOCY PSYCHOLOGICZNEJ W KRAKOWIE, UL. PÓŁKOLE 11  
ORZECZEŃ O POTRZEBIE KSZTAŁCENIA SPECJALNEGO ORAZ ORZECZEŃ  
O POTRZEBIE INDYWIDUALNEGO NAUCZANIA**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa druk nr 1418, pierwsze czytanie, referuje Pan Dyrektor Żądło.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały nr LXI/607/04 Rady Miasta Krakowa z dnia 1 grudnia 2004 r. w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumień przez Gminę Miejską Kraków z niektórymi powiatami i gminami w sprawie wydawania przez Ośrodek Wczesnej Pomocy Psychologicznej w Krakowie ul. Półkole 11 orzeczeń o potrzebie kształcenia specjalnego oraz orzeczeń o potrzebie indywidualnego nauczania. Szanowni Państwo jest to projekt uchwały, który rozszerzenia w tym zakresie kompetencje do zawierania porozumień z powiatami sąsiednimi dotyczącymi wydawania przez Ośrodek Wczesnej Pomocy Psychologicznej w Krakowie opinii o wczesnym wspomaganiu rozwoju dziecka. Ja tylko przypomnę, że dotychczas obowiązująca uchwała upoważnia nas do zawierania porozumień w sprawie wydawania orzeczeń do kształcenia specjalnego i do nauczania indywidualnego dzieci niewidomych, słabowidzących, niesłyszących, słabosłyszących, autystycznych poradnia, która jest na Półkole została wskazana przez Kuratora jako poradnia specjalistyczna, która tego typu orzeczenia i opinie wydaje stąd konieczność rozszerzenia zakresu tutaj upoważnienia o również wydawanie opinii i zawieranie porozumień z powiatami sąsiednimi w sprawie wydawania opinii o wczesnym wspomaganiu rozwoju dziecka. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych do wzięcia udziału w dyskusji. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia do godziny 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek 22 grudnia, do godziny 15,00.

**ZAMIAR LIKWIDACJI GIMNAZJUM NR 80 WCHODZĄCEGO W SKŁAD  
ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH I PRZEMYSŁU SKÓRZANEGO W  
KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1435, pierwsze czytanie, referuje również Pan Dyrektor Żądło.

**Radny – p. J. Żądło**

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu projekt uchwały w sprawie zamiaru likwidacji Gimnazjum nr 80 wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórzanego w Krakowie, jest to uchwała intencyjna wynikająca z ustawy o systemie oświaty, przed samą likwidacją placówki wymagane jest podjęcie uchwały intencyjnej o zamiarze likwidacji, która oczywiście o niczym nie przesądza ponieważ właściwą uchwałą jest dopiero uchwała likwidacyjna. Ja tylko przypomnę, że w tej sprawie Szanowni Państwo pozytywną mamy

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

opinię Rady Pedagogicznej Gimnazjum nr 80 jak również Rady Rodziców tej szkoły. Powód likwidacji jak Państwo zapewne wiecie wiąże się z planowanym połączeniem Gimnazjum nr 31 z Zespołem Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórczanego a ponieważ dwa gimnazja nie mogą funkcjonować w jednym zespole stąd jest propozycja żeby Gimnazjum nr 80 uległo likwidacji natomiast uczniowie tego gimnazjum od 1 września przyszłego roku staliby się uczniami Gimnazjum nr 31. Ja tylko powiem, że Gimnazjum nr 80 obecnie uczy się 145 uczniów, z czego 60 to uczniowie klas III, którzy normalnie w tym roku szkolnym opuszczają szkołę, natomiast pozostała grupa czyli 3 klasy II i 1 klasa I to jest 85 osób zostałyby włączone do oddziałów Gimnazjum 31 przy ul. Spółdzielców. Ja tylko jeszcze tak parę zdań bo toczy się oczywiście dyskusja dotycząca połączenia tych dwóch szkół i jak Państwo wiecie Gimnazjum 31 jest to szkoła, która obecnie ma 122 uczniów i zajmuje powierzchnię przeszło 3 tysiące m<sup>2</sup>, jest tam do dyspozycji 28 sal lekcyjnych, a uczy się tam 6 oddziałów w tej szkole i Gimnazjum 31 Szanowni Państwo jest najdroższą szkołą w Krakowie, w roku 2008 bo to jest rok zamknięty 1 uczeń w tym gimnazjum kosztował nas 10,5 tysiąca złotych. Stąd połączenie docelowo, przyszłościowo tych dwóch szkół zapewne pozwoli na lepsze funkcjonowanie, ja chcę powiedzieć, że uczniowie, którzy się obecnie uczą w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Przemysłu Skórczanego uczą się w fatalnych warunkach, nastąpi wyraźna poprawa ich tutaj działania, możliwości uczenia się jak również koszty, obniżone zostaną koszty funkcjonowania gimnazjum w Krakowie. To się również wiąże z tym jak Państwo wiecie, że mamy obecnie niż demograficzny, który trafia do szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych i przez najbliższe 7 lat, to mówię dyrektorom szkół i gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych po prostu czekają nas chude lata i łączenie tego typu placówek ponadgimnazjalnych i z gimnazjalnymi jest i w duchu reformy prof. Hantkiego na tym właśnie ona miała polegać i pozwoli również na racjonalizację i lepsze wykorzystanie budynków szkolnych. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia, godzina 15,00 oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia do godziny 15,00. Następnym punktem:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM UŻYTKOWYM PRZY UL. RĘKAWKA NR 32**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1419, jest to pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 1419 dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości zabudowanej budynkiem użytkowym przy ul. Rękawka 32 to jest budynek, który znajduje się na działce o powierzchni 10,56 m<sup>2</sup>, jest to nieruchomość, która stanowiła własność firmy Krakowski Przemysł Kawowy „Mokka” dawniej Fabryki Konserw Ignacego Holendra w Tarnowie spółki z ograniczoną poręką uzyskaliśmy tą nieruchomość na podstawie, najpierw Skarb Państwa ją uzyskał na podstawie

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

postanowienia sądu jako majątek opuszczony, a następnie nieruchomości została skomunalizowana. Wartość tej nieruchomości została określona przez rzeczoznawcę na kwotę 3.454.717 zł, cena wywoławcza wynosiłaby 3.455.000 zł. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia, do godziny 15,00 oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia, do godziny 15,00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. WARCHAŁOWSKIEGO**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1420, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta - p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1420 dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż tym razem działki niezabudowanej, sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego działka ma 30,79 m<sup>2</sup>, położona jest w Podgórzu przy ul. Warchałowskiego, zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Sidzina – Północ nieruchomości znajduje się w terenach rolniczych. Działka została wyszacowana proszę Państwa na kwotę 298.786 zł, po 97,04 zł za 1 m<sup>2</sup>, cena wywoławcza 298.800 zł. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia 2009 roku do godziny 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia 2009 r. do godziny 15,00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. KOBIERZYŃSKIEJ**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1421, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Projekt uchwały według druku 1421 dotyczy sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości, która składa się z 3 działek o łącznej powierzchni 17,18 m<sup>2</sup>, zgodnie z ustaleniami miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego nieruchomości położona jest w terenie usług komercyjnych z towarzyszącą zielenią, cena nieruchomości została określona przez rzeczoznawcę na kwotę 698.642 zł czyli 406,66 zł za 1

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

m2. W związku z tym, że to jest nieruchomość niezabudowana ona podlega opodatkowaniu według stawki 22 % VAT a więc cena wywoławcza będzie wynosić 852.,344 zł. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia 2009 roku do godziny 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia 2009 r. do godziny 15,00.

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLVIII/602/08 Z DNIA 9 LIPCA 2008 ROKU W SPRAWIE SZCZEGÓŁOWYCH ZASAD I TRYBU PRYZNAWANIA, WSTRZYMYWANIA I COFANIA ORZ WYSOKOŚCI STYPENDIÓW SPORTOWYCH M. KRAKOWA DLA ZAWODNIKÓW OSIĄGAJĄCYCH WYSOKIE WYNIKI SPORTOWE WE WSPÓŁZAWODNICTWIE MIĘDZYNARODOWYM LUB KRAJOWYM**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1422, pierwsze czytanie, referuje. Bardzo proszę.

**Z-ca Dyrektora Wydziału Sportu i Inicjatyw Społecznych – p. P. Opach**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Przedstawiany Państwu projektu uchwały Rady Miasta Krakowa według druku nr 1422 wprowadza w obowiązującej uchwale Rady Miasta Krakowa określającej zasady przyznawania stypendiów sportowych, zmiany porządkowe, ponadto znosi barierę wieku 23 dla sportowców, którzy zdobędą złoty medal w Mistrzostwach Świata lub w Mistrzostwach Europy, bądź też są uczestnikami igrzysk olimpijskich. Bardzo dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia 2009 roku do godziny 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia 2009 r. do godziny 15,00.

**USTANOWIENIE HONOROWEGO TYTUŁU PRZYJACIEL SPORTU**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1423, pierwsze czytanie, bardzo proszę.

**Z-ca Dyrektora Wydziału Sportu i Inicjatyw Społecznych – p. P. Opach**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni!

Przedstawiam Państwu projekt uchwały Rady Miasta Krakowa według druku nr 1423 porządkuje i uaktualnia zapisy obowiązującej uchwały określającej zasady przyznawania honorowego Przyjaciela Sportu zawiera też rozwiązania postulowane w toku prac kapituły przyznającej tenże tytuł w kolejnych latach i zawiera propozycję zmniejszenia liczby corocznie przyznawanych tytułów z trzech do dwóch celem podniesienia prestiżu tegoż konkursu. Bardzo dziękuję.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia 2009 roku do godziny 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia 2009 r. do godziny 15,00.

**USTANOWIENIE POMNIKÓW PRZYRODY NA TERENIE MIASTA KRAKOWA**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1427, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Mrugała.

**Dyrektor Kształcenia Środowiska – p. M. Mrugała**

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Przedstawiam projekt uchwały Rady w sprawie ustanowienia pomników przyrody, chciałabym zaznaczyć, że zgodnie w tej chwili z nowelizacją o ochronie przyrody taka kompetencja nadal jest przypisana Radzie Miasta Krakowa, jest to miękka forma ochrony przyrody ale taką uchwałę można wprowadzać po uzgodnieniu z Regionalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska i takie uzgodnienie dla 30 pomników przyrody, są to drzewa o właściwym pokroju, jeśli chodzi również o dobre gatunki pod względem pod względem wartości dendrologicznej cenne wyznaczone przez nas w ramach zaleceń według Towarzystwa Chirurgów Drzew. Drzewa są zlokalizowane tak jak Państwo w tej chwili tutaj widzicie będą stanowić uzupełnienie do 203 pomników przyrody, które już są uchwalone przez Radę Miasta Krakowa i część też przez Wojewodę Małopolskiego. Drzewa, które będą objęte ochroną prawną pozwoliłam sobie tutaj zgrupować, jest to buk pospolity, dąb szypułkowy, buk pospolity w odmianie czerwonołistnej, topola czarna i jesion wyniosły, jak również jeszcze sosna pospolita. Te drzewa, kilka z nich ma takie można powiedzieć najlepsze przykłady chciałam przedstawić Państwa, do każdego z tych drzew została zrobiona dokumentacja dendrologiczna. Drzewa znajdują się na terenie stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków jak również część z tych drzew zaproponowanych do ochrony pomnikowej wprowadza ze względu na wniosek osób prawnych i osób fizycznych. Zakazy, które dotyczą ochrony drzew o charakterze pomnikowym są tutaj Państwu literalnie wymienione, w ustawie również, te zakazy są ściśle określone w ustawie o ochronie przyrody wobec tego nie bardzo można wprowadzać jeszcze jakieś inne. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia 2009 roku do godziny 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia 2009 r. do godziny 15,00. I ostatni punkt nasz. Bardzo proszę. Jeszcze przed tym 40 punktem?

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Tak. Chciałbym prosić w imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości o 15 minut przerwy, potrzebujemy się pilnie zebrać celem ustalenia ostatecznego głosowania. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dobrze. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa na wniosek Klubu PiS 15 minut przerwy. Ogłaszam przerwę do godziny, tak żeby było okrągło 18,20.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**PRZERWA /do godziny 18,20/**

**Radny – p. St. Zięba**

Radni Platformy skoro jest przerwa bardzo proszę do pokoju 301.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

I jak długą przerwę Pan Przewodniczący wnioskuje?

**Radny – p. St. Zięba**

Skoro jest przerwa to może o 10 minut dłużej, niech to będzie półgodziny.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Zatem proszę Państwa ogłaszam przerwę do godziny 18,30.

**PRZERWA /do godziny 18,30/**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa koniec przerwy, wracamy do kontynuowania obrad. Został nam właściwie tylko jeden punkt. Bardzo proszę.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

Chcę złożyć projekt Grupy Radnych w sprawie odwołania Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, na podstawie art. 19, stosowna liczba podpisów, druk 1446 i druk nr 1447 w sprawie odwołania Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa, stosowna liczba również podpisów. Prosiłbym o wprowadzenie to dzisiaj do porządku obrad, jeżeli to zostanie wprowadzone do porządku obrad zwracam się do Pani Przewodniczącej aby to było w pierwszej kolejności procedowane, aby tak żeby móc było od razu mieć czas na wprowadzenie ewentualnych poprawek. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa ostatni punkt porządku obrad merytoryczny:

**USTANOWIENIE UŻYTKU EKOLOGICZNEGO „STAW DĄBSKI”**

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1428, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Mrugała.

**Dyrektor Kształcenia Środowiska – p. M. Mrugała**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

To jest kolejny druk związany z wprowadzaniem miękkiej formy ochrony przyrody jaki jest przypisany Radzie Miasta Krakowa zgodnie z nowelizacją o ochronie przyrody. Lokalizacja stawu jest pokazana tutaj na mapie. Staw znajduje się w sąsiedztwie hipermarketu Plaza i można powiedzieć, że wprowadzenie tego użytku ekologicznego jest zrealizowaniem porozumienia, które zostało zawarte jeszcze wtedy przez Centrum Handlowe Plaza, porozumienie pomiędzy inwestorem a organizacjami ekologicznymi. Myśmy sprawdzili czy wartości przyrodnicze, które były kiedyś określone dla tej formy ochrony przyrody są nadal utrzymywane i mogę tutaj Państwu okazać, tak na dzień dzisiejszy ten staw wygląda, to jest



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

powierzchnia mniej więcej 2,5 hektara, natomiast wartości przyrodnicze, które są charakterystyczne staraliśmy się pokazać w systemie zdjęciowym, najcenniejsza jest ta rybka niebieska zwaną różanką. Bardzo charakterystyczna ponieważ nie może się rozmnażać z kolei bez tej szczeżui. Wobec tego bardzo prosimy Państwa pomimo tego, że jest to teren prywatny ale obecny inwestor Klepierre Galeria Kraków spółka z o.o. nie wyraziła sprzeciwu do wprowadzenia tej formy ochrony przyrody o podjęcie tej uchwały. Bardzo dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Otwieram proszę Państwa dyskusję. Nie pytać o szczerz uje. Bardzo proszę kto z Państwa chce zabrać głos w dyskusji? Nie widzę chętnych. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzenia autopoprawek na 21 grudnia 2009 roku do godziny 15,00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na 22 grudnia 2009 r. do godziny 15,00. Proszę Państwa w ten sposób zakończyliśmy debatę nad punktami merytorycznymi. Proszę Państwa przechodzimy do bloku głosowań. Ponieważ była prośba Pana Radnego Kozdronkiewicza, prośba o wprowadzenie do porządku druku 1446 dotycząca odwołania Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa. Głosujemy. Aha, głos „za”, głos „przeciw”? Nie widzę. Zatem proszę Państwa przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

21 za

przeciw 21

wstrzymujących się 0

Wniosek został odrzucony. Bardzo proszę o wydruk.

Proszę Państwa następny punkt wprowadzenie do porządku obrad druku nr 1447 w sprawie odwołania Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Kto z Państwa jest z głosem „za”? Nie widzę. Kto „przeciw”? Nie widzę. Proszę głosujemy.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem druku do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

21 za

przeciw 18

1 wstrzymujący się głos

Wniosek został odrzucony. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Klub Prawa i Sprawiedliwości prosi o 15 przerwy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję. Bardzo proszę ogłaszam 15 minut przerwy.

**PRZERWA /15 minut/**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa koniec przerwy. Przechodzimy do głosowań. Proszę Państwa pierwsze głosowanie. Zmiana uchwały. Proszę?

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

W trybie nagłym jest zebranych odpowiednia liczba głosów do druku nr 1447 w sprawie odwołania Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Stosowna liczba podpisów i druk nr 1446 jest ponownie zebranych 18 podpisów w trybie nagłym i również prosiłbym o wprowadzenie i tak bym prosił o poddanie pod głosowanie jak w tej chwili to przekazuję Pani Przewodniczącej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa głosujemy w takiej kolejności jak było poprzednio.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad? Przepraszam bardzo druk nr 1446. Aha, dobrze, druk nr 1447 w sprawie odwołania Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa Pana Bogusława Kośmidera. Kto z głosem „za”? Kto z głosem „przeciw”?

Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

24 za

przeciw 18

Wniosek został przyjęty.

Następny wniosek w sprawie odwołanie Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa Małgorzaty Radwan-Ballady.

Kto z Państwa jest z głosem za?

Kto z Państwa jest z głosem przeciw?

Nie widzę.

Zatem przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

22 głosy za

przeciw 20

Wniosek został przyjęty. Bardzo proszę wydruk. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa zatem przystępujemy do głosowania ostatecznego. Bardzo proszę.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca po odczytaniu oczywiście tych druków prosiłbym w pierwszej kolejności o przegłosowanie aby był czas na złożenie stosownych ewentualnie poprawek.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Nie rozumiem, proszę jeszcze raz powtórzyć. Poprawek tutaj?

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Przepraszam bardzo ale taka jest procedura, jest to jednoczytaniowe – druki – druk 1447 i druk 1446 są jednoczytaniowe w związku z tym będzie musiała pani podać termin zgłoszenia autopoprawki i poprawki w związku z tym prosiłbym żeby po przeczytaniu tego druku w pierwszej kolejności przegłosowywać to jest poddanie w głosowaniu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa więc zatem druk nr 1447 w sprawie odwołania Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa, który mówi, że na podstawie art. 19, ust. 4 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. w samorządzie gminnym, to jest jednolity Dziennik Ustaw itd. Rada Miasta Krakowa uchwała co następuje. Bardzo proszę. Proszę mi wybaczyć ale emocje swoje robią.

**Radny – p. B. Kośmider**

Na podstawie odpowiedniego paragrafu Statutu oświadczam, iż rezygnuję z funkcji Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa, w trybie natychmiastowym. Serdecznie dziękuję wszystkim Państwu za umożliwienie mi przez trzy lata współprzewodniczenia tej Radzie, bardzo dziękuję i przepraszam jeżeli komuś w czymś przeszkadzałem ale starałem się robić tą funkcję w sposób właściwy, godny i sprawny i mam nadzieję, że to Państwo docenialiście. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Zatem proszę Państwa druk nr 1446 w sprawie odwołania Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa. Na podstawie artykułu 19, ust. 4 ustawy z dnia 8 marca 1998 r. o samorządzie gminnym Rada Miasta uchwała co następuje odwołuje się Radną Małgorzatę Radwan-Balladę z funkcji Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. Uzasadnienie. Z powodu utraty zaufania do Pani Małgorzaty Radwan-Ballady jako Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Jest stosowna ilość podpisów, na pierwszym miejscu Pan Pilch Józef. Proszę Państwa. Bardzo proszę. Bardzo proszę Pani Radna Migacz. Projektodawca. Ale zaraz nie widziałam pana zgłoszenia dla mówię Pani Migacz, ale bardzo proszę.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Państwo Prezydenci! Wysoka Rado!  
Projekt Grupy Radnych, który odwołuje Panią Radną Małgorzatę Radwan-Balladę z funkcji Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa. Uzasadnienie już Pani Przewodnicząca odczytała no ale żeby się formalności stało z powodu utraty zaufania do Pani Małgorzaty Radwan-Ballady jako Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa, nie chcę tutaj już przytaczać tych argumentów. Dokładnie? No proszę przypominam, było to mówione między innymi argument Pani Radnej, która wypowiedziała się w imieniu całej Rady, że w pierwszym czytaniu odrzuca budżet na rok 2010. Ten wywiad ukazał się w Dzienniku Polskim 28 listopada br.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę.

**Radna – p. K. Mrugała**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Dwa tygodnie temu byłam poddana olbrzymiej presji Radnych PiS przekonywujących mnie do odwołania Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa Pani Małgorzaty Radwan-Ballady. Nie uległam namowom i dzięki temu także z powodu nieobecności jednego radnego z PiS nowej koalicji zabrakło jednego głosu by wprowadzić projekt zmian Prezydium do porządku obrad. Miałam nadzieję, że następne dwa tygodnie uspokoją sytuację już nie będziemy wracać do tej sprawy. Myślałam, że PiS zorientuje się, że największym wygranym tej rozgrywki będzie Prezydent Jacek Majchrowski. Jeśli doszłoby do współpracy PO, PiS Prezydent Jacek Majchrowski zacząłby się jawić w opinii publicznej tylko jako Prezydent bez wizji ale także jako polityk nieskuteczny. Jeśli natomiast Prezydentowi Majchrowskiemu uda się główną linię frontu wyznaczyć pomiędzy PiS, a PO, a tak stanie się w momencie odwołania Prezydium wówczas zacznie się jawić jako arbiter, jedyny, spokojny, pragmatyczny, ponadpartyjny, samorządowiec potrafiący współpracować dla dobra Krakowa ze wszystkimi, zarówno z PO jak i z PiS. Jaka będzie nowa koalicja PiS? Jacek Majchrowski. Patrząc po poprawkach budżetowych zgłoszonych przez PiS można śmiało powiedzieć nic nowego, a nawet gorzej. Nie jestem bezkrytyczna wobec Platformy Obywatelskiej wiem, że są w niej ludzie o podobnym profilu politycznym co Prezydent Majchrowski dlatego nie jestem przeciwna o odwołaniu Wiceprzewodniczącego Kośmidera. Ktoś w końcu musi ponieść odpowiedzialność za koalicję rozdętych budżetów zakończoną próbą podniesienia podatków i kreatywną księgowością. Ale to nie jest cała Platforma Obywatelska, kilka dni po wykluczeniu mnie z Klubu PO za próbę wprowadzenia konkurencji w obszary zmonopolizowane przez spółki miejskie odnośnie Pani Przewodniczącej Małgorzaty Radwan-Ballady stwierdziłam, że jest ona politykiem zachowującym się w sposób bardzo przyzwoity, dodałam, że fakt wyłonienia spośród siebie takiej przewodniczącej świadczy o sile i wielkości Platformy. Szanowni Państwo w tej kwestii zdania nie zmieniłam.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Dziękuję za te słowa uznana, a równocześnie chciałam wyjaśnić Panu Kozdronkiewiczowi, że wyraźnie kilkakrotnie powtarzałam w wywiadzie, że Klub Platformy odrzuci głosowanie nad budżetem, kilkakrotnie, proszę wziąć i jeszcze raz przeczytać treść tegoż wywiadu. Proszę Państwa w związku ze zgłoszonym projektem uchwały stwierdzam, że Rada. Pan Kośmider jeszcze, bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Już Radny Kośmider. Proszę Państwa po pierwsze Pani Radna Migacz dość czytelnie określiła co tu się będzie działo ja myślę, że warto żeby przed tym głosowaniem jeszcze raz pomyśleć co tu się będzie działo, jakie będą tego skutki polityczne. To myślę, że od której wszyscy powinniśmy zacząć, oczywiście może to nie zmieni wyniku głosowania ale przynajmniej do końca powinny być znane konsekwencje. One są dość oczywiste, za rok są wybory i to one będą decydować jak Kraków będzie wyglądał przez następne lata, a jak może wyglądać wiemy bo dostaliśmy Wieloletni Program Inwestycyjny i to jest jakby jeden aspekt. I drugi aspekt tak jak Pani Przewodnicząca Radwan-Ballada ja jestem i tak jak jeszcze parę osób na tej sali jestem radnym IV kadencję. Odwoływanie przewodniczących, wiceprzewodniczących odbywało się dość regularnie, ja jestem rekordzistą jeśli byłem szósty raz odwoływany i to jakby – natomiast powiem tak zawsze to odwoływanie odbywało się w pewnym stylu, znaczy oczywiście przegłosowywano, najczęściej uzasadnienie to było uzasadnienie w postaci uzgodnień klubowych, to było takie czyste, jasne, kluby zmieniły swoje ustalenia i uznały, że dany przewodniczący, czy wiceprzewodniczący nie będzie dalej pełnił, zmieni go na kogoś innego. Dzisiaj Państwo napisaliście o utracie zaufania co jest dość

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

poważnym argumentem i myślę, że też ten argument, użycie tego w ten sposób no jest trochę, znaczy wykopuje pewne rowy, znaczy uważam, że niezależnie od tego co dzisiaj nastąpi, ja mówię ja już jestem radnym IV kadencją i Państwu też życzę żeby co najmniej tyle. Za parę lat geografia polityczna Krakowa będzie wyglądała zupełnie inaczej. Osoby, które były po przeciwnych stronach nagle znajdują się w tych samych grupach i odwrotnie i tak naprawdę po paru latach przestaje być ważne kto jakie ma flagi, kto jakie ma sztandary a tak naprawdę zaczyna być o wiele ważniejsze jakie między sobą ludzie mają relacje i jak siebie oceniają. Ja miałem okazję współpracować z Panią Przewodniczącą Radwan-Balladą, a miałem okazję współpracować z pięcioma, no czterema Przewodniczącymi Rady Miasta w tym okresie i uważam, że to był jeden z lepszych przewodniczących, który starał się wśród nas wprowadzać jakiś ład i porządek ale też pewną sprawiedliwość przez to często także naszemu klubowi, no dostawało się w sensie bo od nas miała prawa wymagać więcej. Dziękując za to mam nadzieję proszę Państwa, że to dzisiejsze głosowanie, które za chwilę się odbędzie nie wykopie między nami rowów, które nie są do zasypania. Jeżeli pisze się utratę zaufania to jest błąd. Myślę, że intencją Państwa wnioskodawców nie było takie, czy inne kasowanie ludzi tylko raczej zrobienia miejsca pod jakby pod nową, nie wiem powiedzieć, koalicję czy nową grupę, która chce w Prezydium mieć władzę. Ja ze swej strony dziękuję Pani Przewodniczącej. Mam nadzieję, że – ja mogę zawsze podziękować jako były Wiceprzewodniczący, uważam, że te trzy lata w tej kadencji choć były bardzo trudne no jednak sporo mnie i myślę, że Państwa nauczyły, serdecznie dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo dziękuję za te ciepłe słowa. Proszę Państwa. Znowu wniosek formalny.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Wysoka Rado!

Prosiłbym jednak o procedowanie druku nr 1447, opinia prawna jest taka, że ten wniosek może być nadal, druk procedowany. Jeżeli są pewne wątpliwości, macie Państwo to proszę o opinię prawnika, radcy prawnego, który potwierdzi moje słowa, że druk może być dzisiaj procedowany w związku z tym proszę o procedowanie tego druku.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę radcę prawnego. Już, tylko poproszę radcę prawnego. Za chwileczkę poproszę Panią Radną.

**Radca prawny**

Szanowni Państwo rozumiem, że problem dotyczy, znaczy ma związek ze złożoną rezygnacją przez Pana Wiceprzewodniczącego. W związku z art. 19, ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym, który reguluje kwestię rezygnacji z funkcji przewodniczącego i wiceprzewodniczącego to Rada podejmuje uchwałę w sprawie przyjęcia tej rezygnacji i tutaj jest, Rada ma na to 1 miesiąc. I jakby wskutek złożenia tej rezygnacji bezpośrednio, znaczy wywołanie skutków następuje właśnie poprzez przyjęcie w drodze uchwały tej rezygnacji lub jeśli Rada w ciągu miesiąca nie podejmie takiej uchwały to wtedy skutek następuje jakby z mocy ustawy. No to już Państwo jakby merytorycznie musicie bo to nie jest kwestia prawna, bo oczywiście jest złożenie rezygnacji tylko jak mówię skutek prawny tej rezygnacji on nie następuje natychmiastowo. Ale jaka uchwała? Nie, dlatego mówię to znaczy zasadne, ja mogę z punktu widzenia formalnoprawnego ponieważ nie ma tego skutku, znaczy ustawa nie

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

przewiduje sposobu rezygnacji w sposób natychmiastowy, ten skutek rezygnacji może zostać przez Pana Wiceprzewodniczącego tutaj – ta rezygnacja została złożona, natomiast określa wprost uchwała kiedy następuje, więc albo Rada musi podjąć uchwałę, albo musi upłynąć jeden miesiąc żeby nastąpił skutek co do tej rezygnacji. Natomiast oczywiście jest pytanie ale nie formalnoprawny, no to już Państwo decydujecie czy będzie odwoływać osobę, która sama złożyła rezygnację, natomiast nie ma tego skutku formalnoprawnego w mojej ocenie. Przede wszystkim w zakresie rezygnacji musi być złożony odrębny projekt uchwały, póki co go nie ma prawda. O przyjęciu rezygnacji jest projekt? Nie, ja mówię, że jest projekt o odwołaniu, który został, no w mojej ocenie on ponieważ nie ma tego skutku natychmiastowego pomimo zadeklarowania osoby, że rezygnuje ze swojej funkcji dlatego można – w mojej ocenie on może być poddany procedurze głosowania ponieważ nie ma jeszcze tego skutku wygaśnięcia jakby tej funkcji. Znaczący w świetle prawa tak jak to reguluje ustawa o samorządzie gminnym jest tak sytuacja.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Czyli może być procedowany, dobrze. Dziękuję bardzo. Jeszcze Pani Radna Jantos. Czy Pani Radna chce zabrać głos?

**Radna – p. M. Jantos**

Znaczący ja jeszcze raz prosiłabym, dla mnie nie jest przekonywująca opinia pani prawnik ponieważ ja tego nie rozumiem, że jeżeli ktoś składa rezygnację z pełnionego stanowiska w takim razie na jakiej zasadzie ma być głosowany jego wniosek jeżeli on się poddał, że tak powiem.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę Pana Łukasza.

**Radna – p. M. Jantos**

Proszę pracownika uczelni wyższej żeby mi wytłumaczył, my sobie razem pogadamy.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dobrze. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę jeszcze raz.

**Radca prawny**

Znaczący ja mogę tutaj przedstawiać Państwu opinię wynikającą z przepisów prawa a nie z jakiś przekonań czy to jest słuszne i celowe natomiast Państwo macie jeszcze, nie wiem, możliwość formalnego odesłania do projektodawcy w związku ze złożonym – ale to są jakby kwestie formalne, które mogą być przez Państwa wykorzystane. Natomiast nie mnie jest oceniać, że ktoś odwołuje osobę, która jednocześnie już wcześniej złożyła rezygnację. Natomiast, no tak sytuacja się przedstawia w związku z wykładnią przepisu art. 19 ustawy o samorządzie gminnym, który tak reguluje kwestie rezygnacji czyli nie z momentem jej złożenia tylko jest ten – kwestia miesiąca i nawet zdarzają się sytuacje, że ktoś składa rezygnację i na przykład nie zostaje podjęta uchwała pomimo złożonego projektu uchwały i wtedy również dopiero musi upłynąć ten miesiąc żeby doszło jakby do przyjęcia rezygnacji przez Radę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Ja jeszcze spytam jeszcze raz panią radcę, proszę mi powiedzieć czy my musimy procedować ten druk skoro został złożony?

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Radca prawny**

Jeśli został wprowadzony do porządku obrad to następuje normalna procedura jak przy każdym innym projekcie. Natomiast jeśli będą dalsze, znaczy jakby działania Państwa Radnych to już w zakresie Państwa mandatu.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dobrze. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

Bardzo proszę Panią Przewodniczącą ponieważ jeszcze dzisiaj Klub Platformy nie korzystał z chwili przerwy, ponieważ jeszcze się głosowanie nie rozpoczęło, a więc bardzo proszę o 15 minut przerwy. Bardzo proszę Państwa do pokoju 301.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dobrze. W związku z wnioskiem złożonym przez Przewodniczącego Klubu Platformy bardzo proszę ogłaszam 15-minutową przerwę.

**Radny – p. St. Zięba**

I jeszcze żebyśmy nie przedłużali jeszcze raz 20 minut myślę, że to wystarczy, o 20 minut proszę.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Zatem proszę Państwa przerwa będzie trwała do godziny 20,05. Co? Zatem proszę Państwa ponieważ Pan Radny Kozdronkiewicz upiera się tutaj, że jednak nie jest pełna godzina 19,45 zatem proszę Państwa w tej chwili mam 19,42, zatem proszę Państwa przerwę ogłaszam 20-minutową do godziny 20,02.

**PRZERWA /do godziny 20,02/**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa minął czas przerwy wracamy do obradowania. Proszę Państwa dwa druki zostały wprowadzone do porządku obrad, jeśli chodzi o druk 1446 druk dotyczący odwołania Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa, dyskusja myślę, że już była przeprowadzona zatem proszę Państwa ja ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 20,05, termin wprowadzenia poprawek na godzinę 20,06. Tak, to jest pierwsza sprawa. Ja myślę, że dobrze byłoby przygotować już karty do głosowania ponieważ to będzie personalna sprawa więc prawie będziemy mieć troszeczkę czasu na to żeby przygotować. Proszę Państwa żeby nie tracić czasu i żeby Państwu cennego czasu nie zabierać najpierw wybierzemy Komisję Skrutacyjną. Momencik. Pan Radny Kozdronkiewicz coś chciał?

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panie Prezydencie! Wysoka Rado!

No jako wnioskodawcy prosimy o procedowanie druku nr 1447, bo nie odbyło się jeszcze pierwsze czytanie tego druku zgodnie z opinią prawną.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dobrze. Zatem proszę Państwa tak druk 1447 dotyczący odwołania Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa, jest to projekt Grupy Radnych będzie referował Pan Wojciech Kozdronkiewicz.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Pani Przewodnicząca! Panowie Prezydenci! Wysoka Rado!

Na podstawie art. 19, ustawy z dnia 8 marca 1990 roku Rada Miasta uchwała co następuje, odwołuje się Pan Bogusław Kośmidera z funkcji Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Paragraf 2 – uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. Uzasadnienie Państwo macie ten druk, no uzasadnienie jest chyba jasne. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Tak dziękuję. Proszę Państwa przede wszystkim otwieram dyskusję. Nie widzę chętnych do zabrania głosu. Zatem proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36, ust. 3 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na godzinę 20,08, a ostateczny termin zgłaszania poprawek na godzinę 20,09. Dobrze. No i wiadomo, że jest to projekt uchwały, będzie poddany pod głosowanie tajne, będzie wymagana bezwzględna większość głosów w obecności co najmniej połowy ustawowego składu Rady. Wracam co sprawy Komisji Skrutacyjnej, powołania Komisji Skrutacyjnej. Bardzo proszę zgłoszenia. Bardzo proszę Pan Radny Kocurek zgłasza swoją chęć, Pan Radny Stawowy – nie. Bardzo proszę Pan Radny Piechowicz i bardzo proszę Pan Radny Paweł Bystrowski. Proszę Państwa myślę, że 3-osobowa grupa chyba nam wystarczy będziemy głosować. Proszę Państwa pierwszy zgłosił się Pan Radny Kocurek, zatem głosujemy.

Kto z Państwa jest za. Nie, głosujemy czy Pan Kocurek będzie przyjęty jako – nie musi się głosować. No dobra, czyli w takim razie w całości. Proszę? Właśnie zaraz przeczytam Pan Radny Kocurek, Pan Radny Piechowicz i Pan Radny Bystrowski. Proszę Państwa, dobra. Ale przecież, przepraszam bardzo ja spytałam kto zgłasza swoją /.../ Dobrze. Proszę Państwa bardzo proszę tych trzech panów radnych o krótkie spotkanie, ukonstytuowanie się, wybranie przewodniczącego. Dobrze. Proszę Państwa na razie będzie, głosowanie jeszcze nie bo nie mamy Komisji Skrutacyjnej. Bardzo proszę o przygotowanie już kart do głosowania. Czyli rozumiem, że już Komisja Skrutacyjna wybrała swojego przewodniczącego. Bardzo proszę. Czy teraz obojętnie czy 1446, czy 1447? Proszę bardzo. O co chodzi, nie bardzo rozumiem?

**Radny – p. P. Bystrowski**

Mamy karty z odwołania przewodniczącej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Aha, rozumiem. Są już przygotowane, ale pierwsze 1447, pierwsze będzie wiceprzewodniczący odwoływany. Bardzo proszę projekt Grupy Radnych.

**Radny – p. D. Piechowicz**

Szanowni Państwo Radni damy Państwu Radny karteczki gdzie będą dwa okienka, w jednym okienku jest napisane za odwołaniem Pana Bogusława Kośmidera proszę postawić krzyżyk kto jest za, drugie okienko jestem przeciw odwołaniu też prosimy krzyżyk. Jeżeli będą dwa krzyżyki głos będzie nieważny, jeżeli nie będzie żadnego krzyżyka głos będzie nieważny, Teraz będziemy imiennie prosić Państwa o podeście i pobrania kart do głosowania. Niestety tu nie mamy głosu wstrzymującego się. A przepraszam bardzo gdy ma karcie nie będzie żadnego znaku „X” głos jest nieważny. Głos jest ważny gdy na karcie umieszczonych jest więcej niż jeden znak – nie. Co to jest? Radny stawia znak „X” w pozycji za lub przeciw, takie karteczko dostaliśmy, a przedstawiam to co mam. Głos jest nieważny gdy na karcie



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

umieszczone jest więcej niż jeden” X”, gdy na karcie nie będzie żadnego znaku „X” głos jest ważny wstrzymujący się. Macie to Państwo na karteczkach, dostaniecie do ręki każdy osobno. Bardzo proszę o podejście o pobranie karteczek do głosowania.

Pan Bator Jakub – bardzo proszę.

**Radny -p. Z. Włodarczyk**

Znaczy ja przepraszam ale chciałbym bo to jest napisane do protokołu żeby głosowanie było ważne muszą być trzy .możliwości postawienia za, przeciw lub wstrzymuje. No nie ale chodziłoby mi o ostateczną wersję kiedy głos jest wstrzymujący.

**Radny – p. D. Piechowicz**

Jeszcze raz Państwu przeczytam głos wstrzymujący się będzie wtedy gdy na karcie nie będzie żadnego znaku „X”.

Bardzo proszę Pan Bator Jakub

Pan Bobrowski Tomasz

Pan Bystrowski Paweł

Pan Chwajół Janusz

Pan Fedorowicz Jerzy Maciej

Pan Bystrowski nie odebrał sobie karteczki? Odebrał. O, przepraszam.

Pan Fedorowicz

Pani Fijałkowska Grażyna

Pan Franaszek Piotr

Pan Franczyk Jan

Pan Garda Bartłomiej

Pan Mirosław Gilarski

Pan Wojciech Hausner

Pan Harasimowicz Władysław

Pani Jantos Małgorzata

Pan Kocurek Bartłomiej

Pan Kosior Bolesław

Pan Kośmider Bogusław

Pan Kozdronkiewicz Wojciech

Pan Maranda Stanisław

Pani Migacz Katarzyna

Pani Mirek-Mikuła Barbara

Pani Iga Lipiec

Pan Dariusz Olszówka

Pan Osmenda Łukasz

Pani Patena Marta

Pan Daniel Piechowicz

Pan Pietrus Włodzimierz

Pan Pilch Józef

Pan Połomski Jerzy

Pan Rachwał Stanisław

Pani Radwan-Balllada Małgorzata

Pni Sieja Elżbieta

Pan Słoniowski Łukasz

Pan Stawowy Grzegorz

Pan Marek Stełmachowski

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Pan Sularz Paweł  
Pan Sułowski Krzysztof  
Pani Suter Marta  
Pani Tatara Agata  
Pan Wiszniewski Piotr  
Pan Włodarczyk Zygmunt  
Pan Woźniakiewicz Jerzy  
Pan Zorski Paweł  
Pan Zięba Stanisław

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę głosujemy.

**Radny – p. D. Piechowicz**

Bardzo poprosimy w tej samej kolejności o podchodzenie z kartkami zaznaczonymi.

Pan Bator Jakub  
Pan Bobrowski Tomasz  
Pan Bystrowski Paweł  
Pan Chwajot Janusz  
Pan Fedorowicz Jerzy Maciej  
Pani Fijałkowska Grażyna  
Pan Franaszek Piotr  
Pan Franczyk Jan  
Pan Garda Bartłomiej  
Pan Mirosław Gilarski  
Pan Wojciech Hausner  
Pan Harasimowicz Władysław  
Pani Jantos Małgorzata  
Pan Kocurek Bartłomiej  
Pan Kosior Bolesław  
Pan Kośmider Bogusław  
Pan Kozdronkiewicz Wojciech  
Pan Maranda Stanisław  
Pani Migacz Katarzyna  
Pani Mirek-Mikuła Barbara  
Pani Iga Lipiec  
Pan Dariusz Olszówka  
Pan Osmenda Łukasz  
Pani Patena Marta  
Pan Daniel Piechowicz  
Pan Pietrus Włodzimierz  
Pan Pilch Józef  
Pan Połomski Jerzy  
Pan Rachwał Stanisław  
Pani Radwan-Ballada Małgorzata  
Pani Sieja Elżbieta  
Pan Słoniowski Łukasz  
Pan Stawowy Grzegorz  
Pan Marek Stełmachowski

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Pan Sularz Paweł  
Pan Sułowski Krzysztof  
Pani Suter Marta  
Pani Tatara Agata  
Pan Wiszniewski Piotr  
Pan Włodarczyk Zygmunt  
Pan Woźniakiewicz Jerzy  
Pan Zorski Paweł  
Pan Zięba Stanisław

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Proszę Państwa teraz robimy 5 minut przerwy, może nawet więcej, ile będzie potrzeba do obliczenia głosów. Bardzo proszę o cierpliwość myślę, że to w 5-ciu minutach zamkniemy. Proszę bardzo. Nie słyszę. Nie Basiu, 5 minut przerwy.

**Przerwa /5 minut/**

**Radny – p. G. Stawowy**

Słuchajcie korzystając z tego, że mikrofon jest niekontrolowany pozwoliłem sobie dorwać do niego mam taką propozycję bo jest 20,30 to wszystko potrwa jeszcze z godzinę .może głosowani zrobimy 23 przed sesją bo i tak mamy sesję 23 a zostały mam tylko głosowania.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Ja widzę, że co poniektórzy radni zaczynają sobie stroić żarty. No i bardzo dobrze. Matko Boska przecież te 43 głosy to nie jest tak dużo, co oni tak liczą. Marta coś ci nauczyciele matematyki to tak, nie tak.. Dokładnie. Mato jedyna pewnie jakieś głosy nieważne skoro to tak długo trwa. Bardzo proszę przewodniczący przedstawi nam wynik głosowania, bardzo proszę.

**Radny – p. D. Piechowicz**

Szanowni Państwo!

Komisja Skrutacyjna w składzie:

Daniel Piechowicz

Paweł Bystrowski

i Bartłomiej Kocurek

Po przeliczeniu głosów radni głosowali.

Kart do głosowania oddano 43 sztuki, głosów ważnych było 43 sztuki, głosów nieważnych oczywiście 0. Radni głosowali:

za 25 głosów

przeciw 17 głosów

wstrzymujących 1 głos

W wyniku powyższego komisja stwierdza, że Bogusław Kośmider został odwołany funkcji Wiceprzewodniczącego Rady Miasta Krakowa.

Na tym protokół podpisano z dniem dzisiejszym. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa. Bardzo proszę.

**Radny – p. St. Zięba**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Nie będzie votum separatum bo głosowanie było tajne ale pozwolicie Państwo Radni i ci którzy głosowali za odwołaniem i ci, którzy byli przeciw, że z tej trybuny podziękuję koledze Bogusławowi Kośmiderowi bo starał się prowadzić sesje bardzo obiektywnie, sprawnie, a że ma swój charakter, charakter twardy, charakter mocy nie wszystkim się to podobało, Państwo politycznie to zrobili, mieli do tego prawo ci, którzy głosowali za odwołaniem, a może nie każdemu był wygodny. Ja w imieniu klubu ale także moim własnym bo jesteśmy od 1994 roku radnymi więc pozwólcie Państwo to nie umniejsza radnym, którzy są dopiero w tej kadencji, a bo rozsądek jest bardzo ważny. Państwo postąpili zgodnie z sumieniem i pozwólcie jeżeli mogę jedno zdanie bo niedawno był 13 grudnia ja sobie tak myślę jakbyśmy wtenczas kolaborowali powiem mocne słowo „z czerwonym” to dziś nie mieliby, wielu z nas możliwości takiej czy innej, niech was to nie razi bo myślę, że najwięcej to czerwoni na tym skorzystal. Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Ja sobie też pozwolę udzielić głosu tutaj z tej trybuny chciałam bardzo serdecznie podziękować Panu Wiceprzewodniczącemu, który jednak bardzo często pomagał mi w podjęciu pewnych decyzji, w projektowaniu pewnych uchwał. Proszę Państwa gratuluję mu, żeby był najlepszym radnym, kilkakrotnie wybierany jako najlepszy radny i przykro mi, że no stało się tak jak się stało. W każdym razie bardzo serdecznie dziękuję za wszelką pomoc, którą mi Boguś udzielałeś. Bardzo proszę.

**Radny – p. B. Kośmider**

Na pytanie w jakim trybie? W trybie przyzwoitości. Chciałem Państwu podziękować za trzy lata współprzewodniczenia, powiem tak, że różne rzeczy ludzie jak się dzieją, ja rozumiem, że jest polityka, jest dyscyplina, no to są takie rzeczy ważne przy tym żeby zachować klasę, także tym, którzy przeciwko mnie głosowali rozumiem Państwo macie prawo i macie czasami obowiązek natomiast warto pamiętać, że to co tu się dzieje to nie jest koniec i początek świata. Klasa każdego z nas to jest to co coś zostaje niezależnie od tego czy byliśmy radnymi, czy przewodniczącymi, czy zwykłymi ludźmi. Mam nadzieję, że starałem się jakoś swoją klasę podtrzymać. Dziękuję bardzo.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa przechodzimy do procedowania – do głosowania druku nr 1447 bardzo proszę Komisję Skrutacyjną. O przepraszam bardzo 1446. Bardzo proszę Komisję Skrutacyjną, proszę o rozdanie.

**Radny – p. D. Piechowicz**

Szanowni Państwo Radni!

Procedura jest taka sama, ja może przypomnę żeby wszyscy jeszcze raz dobrze słyszeli. Radny stawia znak „X” w pozycji za, lub przeciw. Głos jest nieważny gdy na karcie umieszczono więcej niż jeden znak „X”. Gdy na karcie nie będzie żadnego znaku „X” uważamy jako głos wstrzymujący się. Bardzo proszę Państwa Radnych o podchodzenie według nazwisk alfabetycznie.

Pan Bator Jakub

Pan Bobrowski Tomasz

Pan Bystrowski Paweł

Pan Chwajół Janusz

Pan Fedorowicz Jerzy Maciej

Pani Fijałkowska Grażyna

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Pan Franaszek Piotr  
Pan Franczyk Jan  
Pan Garda Bartłomiej  
Pan Mirosław Gilarski  
Pan Wojciech Hausner  
Pan Harasimowicz Władysław  
Pani Jantos Małgorzata  
Pan Kocurek Bartłomiej  
Pan Kosior Bolesław  
Pan Kośmider Bogusław  
Pan Kozdronkiewicz Wojciech  
Pan Maranda Stanisław  
Pani Migacz Katarzyna  
Pani Mirek-Mikuła Barbara  
Pani Iga Lipiec  
Pan Dariusz Olszówka  
Pan Osmenda Łukasz  
Pani Patena Marta  
Pan Daniel Piechowicz  
Pan Pietrus Włodzimierz  
Pan Pilch Józef  
Pan Połomski Jerzy  
Pan Rachwał Stanisław  
Pani Radwan-Ballada Małgorzata  
Pni Sieja Elżbieta  
Pan Słoniowski Łukasz  
Pan Stawowy Grzegorz  
Pan Marek Stełmachowski  
Pan Sularz Paweł  
Pan Sułowski Krzysztof  
Pani Suter Marta  
Pani Tatara Agata  
Pan Wiszniewski Piotr  
Pan Włodarczyk Zygmunt  
Pan Woźniakiewicz Jerzy  
Pan Zorski Paweł  
Pan Zięba Stanisław

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**  
Proszę Państwa głosujemy.

**Radny – p. D. Piechowicz**  
Poprosimy o głosowanie.  
Pan Bator Jakub  
Pan Bobrowski Tomasz  
Pan Bystrowski Paweł  
Pan Chwajot Janusz  
Pan Fedorowicz Jerzy Maciej  
Pani Fijałkowska Grażyna

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Pan Franaszek Piotr  
Pan Franczyk Jan  
Pan Garda Bartłomiej  
Pan Mirosław Gilarski  
Pan Wojciech Hausner  
Pan Harasimowicz Władysław  
Pani Jantos Małgorzata  
Pan Kocurek Bartłomiej  
Pan Kosior Bolesław  
Pan Kośmider Bogusław  
Pan Kozdronkiewicz Wojciech  
Pan Maranda Stanisław  
Pani Migacz Katarzyna  
Pani Mirek-Mikuła Barbara  
Pani Iga Lipiec  
Pan Dariusz Olszówka  
Pan Osmenda Łukasz  
Pani Patena Marta  
Pan Daniel Piechowicz  
Pan Pietrus Włodzimierz  
Pan Pilch Józef  
Pan Połomski Jerzy  
Pan Rachwał Stanisław  
Pani Radwan-Ballada Małgorzata  
Pni Sieja Elżbieta  
Pan Słoniowski Łukasz  
Pan Stawowy Grzegorz  
Pan Marek Stełmachowski  
Pan Sularz Paweł  
Pan Sułowski Krzysztof  
Pani Suter Marta  
Pani Tatara Agata  
Pan Wiszniewski Piotr  
Pan Włodarczyk Zygmunt  
Pan Woźniakiewicz Jerzy  
Pan Zorski Paweł  
Pan Zięba Stanisław

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Komisja Skrutacyjna udaje się w ustronne miejsce celem przeliczenia głosów. Proszę Państwa 5 minut przerwy.

**PRZERWA /5 minut/**

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Bardzo proszę o ogłoszenie wyników.

**Radny – p. D. Piechowicz**

Szanowni Państwo Radni!

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Komisja Skrutacyjna w składzie:

Daniel Piechowicz

Paweł Bystrowski

Pan Bartłomiej Kocurek

Po przeliczeniu wyników i kart głosowania postanowiła:

Kart do głosowania oddano 43 sztuki, głosów ważnych było 43 sztuki.

Radni głosowali:

za 23 głosy

przeciw 19 głosów

wstrzymujących się 1 głos

W wyniku powyższego komisja stwierdza, że Pani Małgorzata Radwan-Ballada została odwołana z funkcji Przewodniczącej.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Dziękuję bardzo. Uchwała została podjęta.

**Radny – p. D. Piechowicz**

Dziękuję.

**Przewodnicząca obrad – p. M. Radwan-Ballada**

Szanowni Państwa wobec odwołania mnie z funkcji Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa pragnę powiedzieć kilka słów. Składam serdecznie podziękowania wszystkim kolegom, którzy zaufali mi powierzając tę funkcję. Równocześnie przepraszam, że zawiodłam niektórych kolegów w pełnieniu tej funkcji ale proszę mi wierzyć, że wykonywałam swoją pracę wierząc w to, że robię wszystko dobrze. Może za bardzo zaufałam sobie. Proszę Państwa bardzo serdecznie dziękuję za dwuletnią współpracę, staram się naprawdę być Przewodniczącą Rady Miasta Krakowa a nie Klubu PO i myślę, że nieraz to udawniałam. Staram się być koncyliacyjna, starałam się rozmawiać z Państwem, z Prezydium Klubu PiS, równocześnie z Prezydium Klubu PO, bardzo szanowałam wszystkich poglądy i sposób pojmowania służenia dla naszego miasta. Czy to mi się udało to już pozostawiam do oceny Państwa. Niemniej jednak tak jak mówiłam rano swoich życzeń nie cofam i wszystkim Państwu życzę spokojnych i dobrych Świąt Bożego Narodzenia i pomyślnego Nowego Roku. Dziękuję bardzo. Myślę, że obrady dalej prowadzić najstarszy Wiceprzewodniczący Pan Radny Rachwał.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

W związku z podjęciem uchwały o odwołaniu Przewodniczącej Rady Miasta Krakowa rozpoczynam prowadzenie dalej sesji zgodnie ze statutem. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Przewodniczący Stanisław Zięba.

**Radny – p. St. Zięba**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Myślę, że po tych trzech latach należy się jedno słowo bo więcej szkoda ten wieczór prawie wigilijny mówić.

Małgosiu! Pani Przewodnicząca!

Bardzo dziękuję zawsze można było lepiej prowadzić, zawsze ktoś powie można było gorzej i rzeczywiście starałaś się prowadzić bezstronnie, natomiast ten chichot, który usłyszałem to jest godny pożałowania bo najpierw się prosi kogoś żeby był przewodniczącym, przewodniczącą a potem się śmieje w pas, nie wiem z czego, ale pozostawiam to ocenie

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

każdego i każdej. Bardzo dziękuję Pani Przewodniczącej w imieniu Klubu i myślę, że ci, którzy głosowali przeciwko niech sami sobie sąd wyznaczą. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Ja pozwolę sobie też jako członek Prezydium Rady Miasta Krakowa bardzo serdecznie podziękować za efektywną i owocną współpracę z Panią Przewodniczącą. Pani Przewodnicząca bardzo serdecznie dziękuję, jak również dziękuję Panu Wiceprzewodniczącemu. Natomiast przepraszam tak dla równowagi błagałem Państwa Radnych trzy lata temu nie róbcie tego, efekt jest taki jaki jest, przykro mi. Bardzo proszę teraz kolega Wojciech Kozdronkiewicz rozumiem, że wniosek formalny.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Szanowna Rado!

Zgodnie z paragrafem 32 Statutu w sprawie wprowadzenia i rozpatrzenia w trybie nagłej druk nr 1448 w sprawie wyboru Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, proszę o poddanie pod głosowanie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Musimy oczywiście głosować o wprowadzeniu do porządku. Ja przepraszam, to wszystko było nagle. Bardzo proszę do wniosku z głosem formalnym.

**Radny – p. D. Piechowicz**

Ja poproszę w imieniu Klubu PiS 30 minut przerwy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ile? 10 minut. Proszę bardzo ogłaszam przerwę do godziny 21,10. Proszę Państwo o przerwę. Proszę Państwa ja powiem jeszcze rzecz, ja też potrzebuję troszeczkę przerwy dla uporządkowania ponieważ nie jestem przygotowany do głosowań. Bardzo proszę Pani Barbara Mirek-Mikuła.

**Radna – p. B. Mirek-Mikuła**

Panie Przewodniczący! Panowie Prezydenci! Szanowni Państwo!

Ja mam do Państwa bardzo serdeczną prośbę, ja nie wiem no ilu i do jakich punktów są tutaj ludzi od rana czy nie mogliśmy zrobić tego jednego czy dwóch punktów, a potem przejść do tych głosowań, bo mamy tylko, znaczy przegłosować. Ja rozumiem, że w przypadku planów pierwszych, dwóch chyba nie było żadnych poprawek no i trudniej będzie procedować plan tyniecki ale naprawdę przegłosujemy te trzy punkty, a potem wrócimy do tych głosowań, no prosza do Państwa o rozważenie takiej propozycji i ewentualnie później zrobimy tą przerwę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa ja chcę powiedzieć tak wszystkie plany mają poprawki i będzie to debata bo będzie każdy zgłaszał swoje uwagi, tylko przystąpienie nie ma. Jednak pozwolę sobie podtrzymać to. Ogłaszam 10 minut przerwy na wniosek do 21,10. Proszę Państwa ogłosiłem przerwę. Dziękuję.

**Radny – p. G. Stawowy**



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Panie Przewodniczący w czasie głosowania nad poprawkami nie ma dyskusji, polecam Statut Rady Miasta Krakowa.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Podtrzymuję. Ogłosiłem przerwę, przykro mi. Ale przepraszam bardzo Panie Przewodniczący do 21,10.

**PRZERWA /do 21,10/**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Czy kluby są gotowe do głosowań? Proszę Państwa ja mam taką propozycję rozpoczniemy teraz blok głosowań, rozpoczniemy od planów ze względu na Państwa tutaj mieszkańców postanowiłem, że druk o wprowadzenie powołanie Przewodniczącego będziemy głosować później. Klub PiS zgłasza gotowość. Klub Platformy też. Niezrzeszeni też. W takim razie rozpoczynam, kontynuujemy sesję. Jesteśmy w bloku głosowań, drugie czytania.

**GŁOSOWANIA**

Zmiana uchwały Nr LXXXII/1090/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 21 października 2009 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Bronowice Małe”. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1401, odbyliśmy drugie czytanie, przystępujemy do głosowania. Już, nie ten dzwonek jest przykry. Przystępujemy do głosowania projektu uchwały według druku nr 1401.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tego druku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję bardzo. Proszę o podanie wyniku głosowania.

36 głosów za

1 głos przeciw

0 wstrzymujących się

0 nie brało udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1401.

Kolejny druk: Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Swoszowice Południe”. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1402, drugie czytanie. Mamy tutaj poprawki Radnego Pietrusa, Batora i Radnego Sułowskiego, bardzo proszę Pana Kierownika Pióreckiego o przedstawienie poprawek do głosowania.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Proszę Państwa były informowane wcześniej natomiast kwestią istotną jest kolejność głosowania dlatego, że w zakresie przeznaczenia terenów na zabudowę mieszkaniową, dodatkowych terenów poza planem najdalej jest idąca poprawka Pana Radnego Krzysztofa Sułowskiego dotycząca działki nr 389 bowiem w części tej działki jeśli ta poprawka nie będzie przegłosowana to części tej działki dotyczy również poprawka Pana Radnego Pietrusa. W związku z tym tutaj całą działkę poprawka Pana Radnego Krzysztofa Sułowskiego obejmuje i w związku z tym to jest w pierwszej kolejności do głosowania poprawka. Przy okazji chciałem do protokołu sprostować, że prawdopodobnie referując poprawkę określiłem

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

ją jako poprawkę Pana Radnego Słoniowskiego, za co przepraszam a było to oczywiście poprawka Pana Radnego Sułowskiego co w druku jest określone.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy w takim razie do głosowania poprawki Radnego Sułowskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

21 za

15 przeciw

1 osoba się wstrzymała

1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.

Kolejna poprawka, bardzo proszę Panie Kierowniku.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Dalszą poprawkę do głosowania to byłaby poprawka nr 2 Pana Włodzimierza Pietrusa, która dotyczyła, nie jest ona jakby prawidłowo sformułowana bo dotyczy dwóch rzeczy mianowicie zmiana oznaczenia części drogi dotychczasowej KX na KDX oraz druga część tej poprawki wprowadzenie nowej drogi KDX. Ta poprawka wprawdzie w sumie nie dotyczy tych terenów jednak jej przegłosowanie powoduje konieczność ponowienia procedury planistycznej. I tutaj dla uzupełnienia przepraszam jeszcze w zakresie poprawki Pana Radnego Sułowskiego także ta poprawka powoduje taką konieczność.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki? Poprawki numer 1 oczywiście.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

20 głosów za

16 przeciw

2 osoby się wstrzymały

0 nie brało udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta. Bardzo proszę kolejna poprawka.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Kolejne poprawki w tej sytuacji będą dotyczyć poprawki nr 2 Pana Radnego Pietrusa, a mianowicie poprawki dotyczące poszerzenia terenów budowlanych wzdłuż dróg, które już w planie istniały ale również tej drogi, którą Państwo wprowadzenie przed chwilą przegłosowali. Przyjęcie poprawki powoduje konieczność ponowienia procedury

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

planistycznej, natomiast z tej poprawki powinna być wyłączona działka nr 389 skoro Państwo przegłosowali w większym zakresie tę działkę według poprawki Pana Radnego Sułowskiego.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przepraszam jaki numer poprawki mamy teraz głosować? Numer 2.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Poprzednia była głosowana.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Pan Pietrus złożył trzy poprawki nr 1, nr 2 i nr 3.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Przepraszam jeszcze sprawdzę.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przegłosowaliśmy dotychczas numer 1, według pana informacji teraz rozumiem mamy głosować poprawkę numer 2 Pana Radnego Pietrusa.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Nie przepraszam Panie Przewodniczący przegłosowaliśmy, ja to powiedziałem, poprawkę nr 2 Pana Radnego Pietrusa dotyczącą wprowadzenia nowej drogi i zmiany oznaczenia odcinka drogi KX na KDX.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa pan powiedział numer 1 no to ja nie wiem. Dobrze, rozumiem, że jest poprawka nr 2 jest ta sama poprawka. I teraz głosujemy numer!

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Numer 1. I tak jak powiedziałem w odniesieniu do poprawki nr 1 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa będzie ona dotyczyła wprowadzenia terenów zabudowy na części terenów, które przylegają do dróg ale tych, które były już w projekcie planu i tych, którą przed chwilą w poprawce nr 2 Państwo przegłosowali.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie. Głosujemy w takim razie poprawkę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Natomiast tylko jeszcze jak powiem, nie wiem w jakim trybie formalnym to się powinno odbyć bo dalej idąca poprawka Pana Radnego Sułowskiego została przegłosowana wcześniej, czyli należy rozumieć, że ta poprawka już tej działki nr 389 nie obejmuje.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy teraz poprawkę nr 1, tylko system jeszcze chwileczkę, musimy poczekać. System działa, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

18 za

16 przeciw

1 osoba się wstrzymała

1 nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada poprawkę przyjęła. Kolejna poprawka bardzo proszę jest poprawka nr 3 Pana Radnego Pietrusa.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Poprawka nr 3 Pana Włodzimierza Pietrusa dotyczyła wprowadzenia do zapisów możliwości wybudowanych lokali dotyczących działalności agroturystycznej w budynkach mieszkaniowych jednorodzinnych, wprowadzenie tej poprawki powoduje ponowienie procedury urbanistycznej.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję. Pan Radny podtrzymuje tę poprawkę prawda. Głosujemy poprawkę nr 3.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

20 za

16 przeciw

1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta. Kolejne poprawki, bardzo proszę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Kolejne poprawki Pana Radnego Jakuba Batora nie numerowane ale dotyczące działek 445/2, 445/3, 445/4, 445/5 przez 6 i później przez 7 dotyczyły zmiany tych terenów na tereny zabudowy mieszkaniowej. Poprawka wydaje się, że powinna być wycofana bowiem zgodnie z poprawką Pana Radnego Pietrusa.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Panie kierowniku, przepraszam, że – poprawka jest wycofana, czyli poprawka odnośnie włączenia przedmiotowej działki do terenów zabudowy Pan Bator wycofał tę poprawkę, mam tutaj stosowną pisemną informację a reszta pozostaje, także proszę pominąć tą pierwszą poprawkę, teraz proszę przejść do kolejnej poprawki.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

To znaczy powiem tak bo to są kolejne poprawki Pana Radnego Jakuba Batora. Poprawka 1 dotyczyła przekształcenia na tereny zabudowy wydzielonej już geodezyjnie działki drogowej przy czym ta droga już została przez Państwa przegłosowana w poprawce Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Panie kierowniku mam tutaj kolejną, przepraszam decyzję Pan Bator wycofał wszystkie poprawki. Dziękuję bardzo. Proszę o kolejne poprawki rozumiem Pana Radnego. Wszystko, tak jest. Proszę Państwa w takim razie głosujemy. Bardzo proszę, a przepraszam wniosek tak, przepraszam Panie Prezydencie. Wniosek Pana Prezydenta.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa wnoszę o odroczenie ostatecznego głosowania do czasu ponowienia procedury w niezbędnym zakresie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przechodzimy do kolejnego druku. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wróblowice” projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1403. Odbyliśmy drugie czytanie. Bardzo proszę o przedstawienie bo mamy poprawki Pana Radnego Włodarczyka, Radnego Chwajęła i Radnego Włodzimierza Pietrusa. Bardzo proszę Pan Kierownik Piórecki.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Tutaj nie jest istotna kolejność głosowania poprawek w związku z tym poprawka Pana Radnego Zygmunta Włodarczyka dotycząca poszerzenia terenów zabudowy mieszkaniowej poza zakres objęty w studium poprawka ta negatywnie zaopiniowana, jej przyjęcie powoduje procedury planistycznej.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że Pan Włodarczyk podtrzymuje tę poprawkę. Przystępujemy do głosowania poprawki Pana Radnego Włodarczyka.

Kto z Państwa Radnych jest za tą poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

5 osób za

24 przeciw

5 osób się wstrzymało

Poprawka nie uzyskała większości. Bardzo proszę o kolejną poprawkę.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Poprawka Pana Radnego Janusza Chwajęła dotycząca uzupełnienia zapisów i korekty zapisów dotyczących terenu 1-US, terenów obecnego Klubu Wróblowianka poprawka została zaopiniowana przez Prezydenta Miasta Krakowa pozytywnie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania poprawki.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Poprawka według druku jest jedna nie jest zatytułowana poprawka 1, 2, 3, 4, wszystkie te cztery punkty zawarte w poprawce są całością poprawki chyba, że Pan Radny by korygował i uważał, że trzeba odrębnie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa głosujemy poprawkę Pana Radnego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

36 za

3 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Poprawka uzyskała większość. Proszę o wydruk. Każdy ma prawo poprosić o wydruk, bardzo proszę. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę poprawki Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

Poprawka nr 1 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa dotyczy wykreślenia drogi 3KDX od skrzyżowania oznaczoną 1KDZ do skrzyżowania z ulicą 4KDX uzyskała negatywną opinię Prezydenta.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy poprawkę nr 1 Pana Włodzimierza Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

18 za

16 przeciw

0 wstrzymujących się

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę kolejną poprawkę przedstawić.

**Kierownik Pracowni Urbanistycznej – p. J. Piórecki**

I poprawka nr 2 Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa dotyczyła podobnie jak w poprzednim planie wprowadzenia do terenów zabudowy mieszkaniowej zapisu możliwości w tych terenach usług argoturystycznych i równocześnie podniesienia wskaźnika udziału procentowego powierzchni całkowitej usług w budynkach mieszkalnych i jednorodzinnych do 50 %. Poprawka była zaopiniowana przez Prezydenta Miasta Krakowa ze względów przede wszystkim kolizji z przepisami ustawy prawo budowlane.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

16 za  
13 przeciw  
2 osoby wstrzymały się

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta. To są wszystkie poprawki. Bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa wnoszę o odroczenie ostatecznego głosowania do czasu ponowienia procedury w niezbędnym zakresie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję uprzejmie. Przechodzimy do kolejnego druku. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Tyniec – Wschód”. Bardzo proszę Panią Dyrektor Jaśkiewicz o przedstawienie poprawek radnych.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Proszę Państwa do tego druku zostało zgłoszonych kilkadziesiąt poprawek, które w części pokrywają się ale niedosłownie, nie w pełnym zakresie. Moja propozycja jest taka aby problem strefy ochronnej 30-metrowej od lasu, która pojawiła się w kilku na poprawkach złożonych przez Państwa mogła być, pomimo tego, że są one inaczej sformułowane ale są kontabitylne ze sobą połączyć z poprawka Komisji Sportu nr 2, poprawka Pana Włodzimierza Pietrusa nr 7 i poprawka nr 7 złożona przez Pana Radnego Gilarskiego wydaje się być taka sama w treści.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Czyli głosujemy tak poprawkę Komisji Sportu, Pana Pietrusa nr 7 i Pana Gilarskiego.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

I Pana Gilarskiego nr 7. To jest - poprawki dotyczące zlikwidowania w planie zapisu o 30-metrowej odległości od lasu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

A przepraszam Komisja Sportu była jedna poprawka, prawda?

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Nie, Komisja Sportu złożyła trzy poprawki.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

I jaki to jest numer Komisji Sportu poprawki.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Dwa

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Poprawki nr 2, dobrze. Wiem, przepraszam system musi być bo system tak szybko nie działa przy takiej łamigłówce. Możemy głosować. Bardzo proszę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tych trzech poprawek?

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

24 za  
10 przeciw  
0 wstrzymały się

Stwierdzam, że Rada przyjęła poprawki. Bardzo proszę kolejne.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Proszę Państwa kolejna grupa poprawek dotyczy kortów tenisowych na działce nr 215 i te poprawki też były w różny sposób formułowane, to jest poprawka nr 1 i 3 Komisji Sportu, poprawka nr 4 złożona przez Pana Włodzimierza Pietrusa i poprawka nr 23 Pana Łukasza Osmendy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy w takim razie te poprawki.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tych poprawek?

A przepraszam tak, tak czyli Komisja Sportu poprawka nr 1 i 3, Pana Pietrusa nr 4 i Pana Radnego Osmendy nr 23. Ale chwileczkę on musi się przystosować.

Czyli jeszcze jest poprawka skonsumowana Pana Radnego Osmendy. Czyli Komisji Sportu poprawka 1 i 3, Radnego Pietrusa 4 i Radnego Osmendy poprawki 23 i 24, te głosujemy. System musimy się znowu się ustawić, zalogować, tak. Możemy głosować.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tych poprawek?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

18 za  
13 przeciw  
3 osoby się wstrzymały

Poprawki uzyskały większość. Bardzo proszę Panią Dyrektor. Proszę o wydruk. Dziękuję. Bardzo proszę Panią Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Kolejne poprawki mogą być już głosowane w kolejności w takiej jak zostały przez Państwa złożone. Wszystkie trzy poprawki Komisji Sportu i Turystyki zostały przez Państwa przegłosowane. Kolejna poprawka Pani Radnej Marty Suter dotyczy działki 259/1 zmiana przeznaczeni z rolnego na budownictwo mieszkaniowe. Opinia Prezydenta jest negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

W takim razie głosujemy poprawkę Pani Radnej Suter.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

22 głosy za  
9 przeciw  
2 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Kolejne poprawki to poprawki złożone przez Pana Grzegorza Stawowego. Pierwsza poprawka dotyczy działki 254 zaopiniowana przez Prezydenta pozytywnie w zakresie podanym w uzasadnieniu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy poprawkę nr 1 Pana Radnego Grzegorza Stawowego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

35 – jednogłośnie.

Poprawka została przyjęta. Proszę dalej.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 2 złożona przez Pana Radnego Grzegorza Stawowego dotyczy działek 245 i 244 o zmianę przeznaczenia w strefie powyżej 30 metrów od lasu na zabudowę mieszkaniową jednorodziną.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

32 głosy za

1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 3 złożona przez Pana Grzegorza Stawowego dotyczyła drogi KDD na zachód od ulicy Podgóрки Tynieckie i likwidacja jej odcinka od działki nr 250 niemniej jednak to jest to o czym mówiłam taka sytuacja na rysunku planu nie występuje. Taka sytuacja jest na wchód od ul. Podgóрки Tynieckie, na zachód nie ma.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Możemy to przyjąć prawda, że jest numer działki.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Na zachód, tak. Znaczy zachód na wschód.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dobrze, ok. W takim razie przystępujemy do głosowania poprawki.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Negatywna, to jest przerwanie tej drogi dojazdowej w terenach mieszkaniowych.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy poprawkę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Proszę? Ale tylko to jest techniczny, działka się zgadza więc poprawka zapisana.

Proszę Państwa głosujemy poprawkę nr 3 Pana Radnego Stawowego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

32 głosy za

2 osoby się wstrzymały

Poprawka uzyskała większość, została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Kolejne poprawki złożone przez Pana Włodzimierza Pietrusa, 8 poprawek, poprawka nr 4 została już przez Państwa przegłosowana. Pierwsza poprawka dotyczy paragrafu 12 gdzie wykreśla się słowa „w tym urządzeń telefonii komórkowej”.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przepraszam ale, którą głosujemy teraz?

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Pan Włodzimierz Pietrus. Numer 1 tak i ta poprawka została zaopiniowana przez Pana Prezydenta pozytywnie.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

24 za

5 przeciw

0 wstrzymujących

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę kolejną poprawkę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 2 dotyczy jakby skrócenia jeszcze bardziej w konsekwencji jeszcze wcześniej przygotowanych poprawek drogi KDD na długości.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale Pan Radny mówi, że ona została skonsumowana, czy to jest prawda?

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

No prawie. Droga jest zlikwidowana od działki nr 250, a to dotyczy jeszcze działki 234.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

W takim razie głosujemy poprawkę nr 2 Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

21 za

7 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 3 dotyczy uzupełnienia zapisów planu dotyczących profilaktyki powodziowej, ograniczenia skutków powodziowych, stosownie do zaleceń zgodnie z aktami prawa miejscowego obowiązującego w Gminie Miejskiej Kraków i Pan Radny dopisuje dopisanie na dzień sporządzania planu. Ta poprawka została zaopiniowana negatywnie.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

17 za

9 przeciw

4 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Kolejna poprawka nr 4 została przegłosowana, poprawka nr 5 dotyczy wprowadzenia nowych terenów o symbolu MN3 wzdłuż wszystkich dróg klasy lokalnej, dojazdowej wzdłuż dróg wewnętrznych w pasie o szerokości 40 metrów, wszędzie tam gdzie właściciele składali uwagi, te uwagi zostały nieuwzględnione przez Prezydenta w całości lub w części. Tutaj była negatywna opinia do całej poprawki za wyjątkiem działek 254 i 249.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania poprawki nr 5 Pana Radnego Pietrusa.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

18 za  
14 przeciw  
1 osoba się wstrzymała

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 6 dotyczy wprowadzenia we wszystkich terenach zabudowy mieszkaniowej przeznaczenia uzupełniającego usług turystycznych, który miałyby być wbudowane w budynki mieszkalne i zajmować 50 % powierzchni całkowitej budynku mieszkalnego.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo, a jaka jest opinia Prezydenta?

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem poprawki nr 6?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

18 za  
14 przeciw  
1 osoba się wstrzymała

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Proszę Państwa następna poprawka, poprawka nr 7 dotyczy strefy 30-metrowej od lasu, ja mówiłam, że to jest jakby w skutkach taka sama poprawka jak poprawki złożone przez Pana Gilarskiego i przez Komisję Sportu niemniej ona jest odmiennie sformułowana ponieważ Pan Radny proponuje aby zamienić zapis planu dotyczący użytków leśnych większych niż 2 hektary na mniejszych niż 2 hektary ale w sytuacji przegłosowania tamtych poprawek myślę, że to jest - jakby już nie ma znaczenia.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Tak jest, dziękuję. Proszę bardzo dalej.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 8 jest związana z tą poprzednią.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Czyli też jest skonsumowana, bardzo proszę dalej.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Kolejne poprawki, poprawki złożone przez Pana Radnego Gilarskiego poprawka nr 7 dotyczy przeznaczenia działek nr 229, 249, 253 i 254 na działki budowlane.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale myśmy ją głosowali Gilarskiego nr 7 łącznie z Komisją Sportu i Panem Pietrussem. Teraz chyba nie 7 jest tylko nr 1.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Numer 1.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

A numer 1, dobrze, przepraszam. W takim razie głosujemy poprawkę Pana Radnego Gilarskiego nr 1.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

19 za

12 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Kolejna poprawka, poprawka nr dotyczy likwidacji dróg wewnętrznych, które obsługują działki 86, 89 i 91, 92, 96 i 97, to jest ta sprawa, o której mówił jeden z panów występujących. Opinia jest negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Przystępujemy do głosowania poprawki nr 2 Pana Radnego Gilarskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

15 za

przeciw 17

1 osoba się wstrzymała

Poprawka nie uzyskała większości, nie została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 3 dotyczy działek 83/3 i 82 gdzie Pan Radny proponuje wykluczyć możliwość ich zalesiania poprzez zmianę terenów rolnych z możliwością zalesienia na tereny rolne. Opinia jest negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

14 za

16 przeciw

1 osoba nie brała udziału

Poprawka nie uzyskała większości, nie została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Kolejna poprawka, poprawka nr 4 dotyczy działek 85, 86 i propozycja jest rozszerzenia terenów budowlanych w stosunku do projektu planu. Opinia negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

14 za

przeciw 18

1 osoba się wstrzymała

Poprawka nie uzyskała większości. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 5 dotyczy działki 238.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Państwo chcą wydruk poprzedniej poprawki. Pani Dyrektor bardzo przepraszam. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Dyrektor poprawka nr 5.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 5 dotyczy działki 238 i tutaj zmiana miałaby polegać na przeznaczenie jej pod zabudowę jednorodziną. Opinia Prezydenta jest negatywna.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

16 za

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

17 przeciw  
1 osoba się wstrzymała

Poprawka nie uzyskała większości, nie została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 6 dotyczy przedłużenia drogi dojazdowej do działki 215 czyli działki, na której mają się znaleźć korty tenisowe.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

16 za  
15 przeciw  
2 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę wydruk. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę, poprawka.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Tamta została przegłosowana. Teraz poprawki złożone przez Pana Łukasza Osmendę poprawki 23, 24 zostały przez Państwa przegłosowane. Poprawka 1 dotyczy działki 12/9 i uwzględnić uwagę nr 1.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania poprawki nr 1 Pana Radnego Osmendy.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

11 za  
14 przeciw  
6 osób się wstrzymało

Poprawka nie została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 2 dotyczy uwagi nr 5, która częściowo została przez Prezydenta uwzględniona dotyczy drogi KDD, nie wiem czy ona nie została już przez Państwa rozstrzygnięta w poprzednich głosowaniach bo to jest droga w obrębie terenów mieszkaniowych. Tak.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Została, to czyli ją nie głosujemy. Bardzo proszę kolejną poprawką.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 3 dotyczy uwzględnienia uwag nr 3 i 7.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy w takim razie poprawkę nr 3.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

16 za

12 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 7 uwzględnia uwagi nr 8 i 9 częściowo uwzględnione przez Prezydenta.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy poprawkę nr 7.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

14 za

11 przeciw

4 osoby się wstrzymały

Poprawka uzyskała większość, została przyjęta. Bardzo proszę Pani Dyrektor.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 8 uwzględnia uwagę nr 13 częściowo nieuwzględnione przez Prezydenta.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania poprawki nr 8.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

16 za

10 przeciw

4 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 9 uwzględnia uwagę nr 15 również tylko częściowo uwzględnioną przez Pana Prezydenta.



**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

17 za

12 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 10 dotyczy uwagi nr 16.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy poprawkę nr 10.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

14 za

11 przeciw

6 osób się wstrzymało

Poprawka została przyjęta. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo. Bardzo proszę kolejną poprawkę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 11 dotyczy uwzględnienia uwagi nr 17, która dotyczyła działki 254, która była przez Państwa już przegłosowana i do działki 253.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy teraz tą poprawkę. Przegłosowana.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Ale dotycząca tylko działki 254 a uwaga dotyczyła również działki 253.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Poprawka nr 11.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

20 za

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

14 przeciw  
3 osoby się wstrzymały

Poprawka została przyjęta. Proszę Państwa co z samochodami? Jeszcze 12, bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 12 dotyczy uwzględnienia uwagi nr 18.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy poprawkę nr 12.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Tak, była, przepraszam. Kolejna poprawka.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 13 dotyczy uwagi nr 21.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki nr 13?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

12 za

12 przeciw

3 osoby się wstrzymały

Poprawka nie uzyskała większości, nie została przyjęta. Proszę Państwa tu protest mianowicie chcą z tego tutaj parkingu wziąć samochody. Dobrze. Proszę Państwa głosujemy dalej. Bardzo proszę Pani Dyrektor. Ale to proszę iść indywidualnie. Proszę Państwa ile osób ma odebrać samochody? Proszę Państwa 5 minut przerwy, bardzo przepraszam. No szef klubu jest. Pani Dyrektor 5 minut przerwy.

**PRZERWA /5 minut/**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Mnie Pan Okoński odwoływał stale w poprzedniej kadencji. Wznawiam obrady sesji Rady Miasta. Bardzo proszę Pani Dyrektor poprawka nr 14.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Proszę Państwa jeszcze tak uwaga poprawka nr 13 dotyczy tych samych działek co poprawka nr 16, dotyczy uwagi 26 złożonej w odniesieniu do tych samych działek tym sposobem przegłosowanie poprawki nr 13 rozstrzyga również kwestię poprawki nr 16.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

13 skonsumowała poprawkę nr 16. Bardzo proszę poprawka nr 14.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 14 uwzględnia uwagę nr 22.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką nr 14 Pana Radnego Osmendy?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

11 za

10 przeciw

3 osoby się wstrzymały

2 osoby nie brały udziału

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 15 uwzględnia uwagę nr 25.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania poprawki nr 15.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Poprawka Pana Radnego Osmendy.

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

11 za

10 przeciw

2 osoby się wstrzymały

2 nie brały udziału

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę poprawka nr 16 została skonsumowana.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 17 dotyczy uwagi nr 35.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Poprawka nr 19.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Ale 19, tak, tak, 15 była,

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania.

12 za

12 przeciw

2 osoby się wstrzymały

2 nie brały udziału

Poprawka nie została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**  
Poprawka nr 18 uwzględnia uwagę nr 39.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy poprawkę nr 18.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

14 za

15 przeciw

3 osoby się wstrzymały

1 nie brała udziału

Poprawka nie została przyjęta.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**  
Poprawka nr 19 – tak? Uwzględnia uwagę nr 41.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Ale zaraz 19 nie głosowaliśmy już?

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**  
Przepraszam poprawka nr 20 uwzględnia uwagę nr 45.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Głosujemy poprawkę nr 20.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

12 za

przeciw 16

1 osoba się wstrzymała

2 osoby nie brały udziału

Poprawka nie uzyskała większości, nie została przyjęta.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**

Poprawka nr 21 uwzględnia uwagę nr 47 ale ona dotyczy działki 90 obręb 79 czyli tej samej nieruchomości, której dotyczyła poprawka nr 17, a zatem rozstrzygnięcie Państwo już podjęli.  
Poprawka nr 22 uwzględnia uwagę nr 50.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przystępujemy do głosowania nr 22.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Kto się wstrzymał?  
Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

13 za  
15 przeciw  
3 osoby się, 2 osoby

Poprawka nie została przyjęta. Bardzo proszę.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**  
Poprawka nr 23 i 24 została już przez Państwa przegłosowana.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**  
Dziękuję. A co z poprawką 17?

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz**  
17 poprawka była przegłosowana wcześniej. 17 i 21.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**  
Tak, dziękuję bardzo. W takim razie przystępujemy do głosowania całego projektu łącznie z przyjętymi poprawkami. A przepraszam, a nie, przepraszam. Bardzo proszę Pan Prezydent Bujakowski.

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. K. Bujakowski**  
Pani Przewodniczący! Wysoka Rado!  
W związku z przegłosowaniem tak daleko idących poprawek wnoszę o odroczenie ostatecznego głosowania do czasu ponowienia procedury jeśli to w ogóle będzie jeszcze możliwe w odniesieniu do tego planu.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**  
Dziękuję bardzo. Przystępujemy do kolejnego druku. Wyrażenie zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą „Porozumienie między Burmistrzami”. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1358. Nie było poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

4 za  
35 przeciw  
1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że projekt uchwały według druku nr 1358 nie został przyjęty.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Kolejny druk. Wyrażenie zgody na przystąpienie Gminy Miejskiej Kraków do inicjatywy pod nazwą „Deklaracja EUROCITIES dotycząca zmian klimatycznych”. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa druk nr 1359. Nie było poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

5 za

33 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Projekt uchwały nie został przyjęty.

Przyjęcie Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2010, projekt Prezydenta Miasta Krakowa druk nr 1366. Nie ma poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

40 głosów za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

Przegłosowaliśmy projekt uchwały według druku 1356 łącznie z autopoprawką.

Kolejny druk. Wyrażenie zgody na zmianę Statutu Miejskiego Klubu Sportowego „CRACOVIA” Sportowa Spółka Akcyjna, projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1386. Odbyliśmy drugie czytanie, w trybie statutowym nie zgłoszono ani poprawek, ani autopoprawek, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

31 za

0 przeciw

3 osoby się wstrzymały

1 jedna brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1386.

Zmiana uchwały nr XCIV/954/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 23 listopada 2005 r. w sprawie sprzedaży zabudowanych nieruchomości stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, wykorzystywanych na realizację świadczeń zdrowotnych oraz przyznanie pierwszeństwa w nabyciu lokali w tych budynkach /z późn. zm./. Projekt Prezydenta Miasta

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Krakowa druk nr 1404, nie poprawek, ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały według druku nr 1404.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

30 za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1404.

Kolejny druk. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej w Krakowie przy ul. Senatorskiej. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1397, drugie czytanie, nie ma poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

29 za

przeciw 2 osób

3 osoby się wstrzymały

2 nie brały udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1397.

Kolejny druk. Ustalenie regulaminu gospodarowania środkami finansowymi przeznaczonymi na pomoc zdrowotną dla nauczycieli szkół i placówek prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa druk nr 1388, nie poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

29 za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1388.

Kolejny druk. Zmiana uchwały nr LXXX/1057/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 9 września 2009 r. w sprawie ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości wykorzystania dotacji udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

fizyczne lub osoby prawne i inne niż Gmina Miejska Kraków. Druk nr 1405, nie ma poprawek ani autopoprawek, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

34 głosy za

0 przeciw

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1405.

Kolejny druk. Zmiana uchwały nr LXXII/706/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 2 marca 2005 r. w sprawie rachunków dochodów własnych oświatowych i oświatowo – wychowawczych jednostek budżetowych prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków, druk nr 1406. Nie poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

38 za

0 przeciw

1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1046.

Następny druk. Zmiana uchwały nr LXXI/672/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 16 lutego 2005 r. w sprawie rachunków dochodów własnych niektórych samorządowych jednostek budżetowych, druk nr 1407. Nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

36 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1407. Wydruk? Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

Kolejny druk. Zmiana uchwały nr LXXIV/946/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 3 czerwca 2009 r. w sprawie zasad odraczania oraz rozkładania na raty należności pieniężnych, do których nie stosuje się przepisów Ordynacji podatkowej przypadających Gminie Miejskiej Kraków z tytułu udzielonych pożyczek dla samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, druk nr 1396. Nie ma poprawek ani autopoprawek, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?



**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

39 za  
0 przeciw  
1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1396.

Kolejny druk. Ustalenie rozkładu godzin pracy aptek krakowskich w 2010 roku, druk nr 1399, nie było poprawek ani autopoprawek. A przepraszam autopoprawka jest, przepraszam, czyli głosujemy druk łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

Jednogłośnie – 38 za  
0 przeciw  
0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1399.

Kolejny druk. Przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia Psychicznego na lata 2010 – 2012, druk nr 1408, jest autopoprawka, głosujemy druk łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu z autopoprawką?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

37 za  
0 przeciw  
1 osoba się wstrzymała  
1 nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1408 łącznie z autopoprawką.

Kolejny druk. Ustalenie dla terenu Gminy Miejskiej Kraków, liczby punktów sprzedaży napojów zawierających powyżej 4,5 % alkoholu /z wyjątkiem piwa/ przeznaczonych do spożycia poza miejscem sprzedaży jak i w miejscu sprzedaży. Druk nr 1414, tutaj nie ma poprawek ani autopoprawce, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

26 za  
13 przeciw

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

2 osoby się wstrzymały

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druk nr 1414.

Kolejny druk. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2009 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków/, druk nr 1424, mamy autopoprawkę, głosujemy łącznie z autopoprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu łącznie z autopoprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

24 za

3 osoby przeciw

8 osób się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druk nr 1424 łącznie z autopoprawką.

Kolejny druk. Ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie dla wolontariuszy uczestniczących w XVIII Finale Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, druk nr 1426, nie ma poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

31 za

1 osoba przeciw

4 osoby się wstrzymały

Rada podjęła uchwałę według druku nr 1426.

Kolejny druk. Ustalenie kierunków działań dla Prezydenta Miasta Krakowa zmierzających do podjęcia inwestycji Wielofunkcyjnej Hali Widowiskowo – Sportowe TS „Wisła”, projekt Grupy Radnych, druk nr 1382, nie ma poprawek ani autopoprawek, głosujemy projekt uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

28 za

3 osoby przeciw

3 osoby się wstrzymały

1 nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła według druku nr 1382. Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Kolejny druk. Sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego lokali użytkowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w strefie A, B, C, projekt Grupy Radnych druk nr 1383 i tutaj mamy wniosek o odesłanie do projektodawcy Pana Radnego Kozdronkiewicza. Głosujemy ten wniosek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

39 za

1 osoba przeciw

1 się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada przyjęła wniosek i odesłała do projektodawcy druk nr 1383.

Wyrażenie woli realizacji projektu pn. „Streetwork – skuteczny kontakt” przygotowanego przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie, w ramach priorytetu VII: Promocja integracji społecznej, poddziałanie 7.2.1. Aktywizacja zawodowa i społeczna osób zagrożonych wykluczeniem społecznym, Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007 – 2013, druk nr 1425. Nie ma poprawek ani autopoprawek. Jest odstępnie od drugiego czytania, będziemy teraz głosować wniosek odstępnie od drugiego czytania. A przepraszam głos „za”, głos „przeciw”? Nie ma. Przystępujemy do głosowania tego wniosku.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

Jednogłośnie – 40 za

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania omawianego projektu uchwały. Nie ma poprawek ani autopoprawek przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

31 za

1 przeciw

0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1425.

Kolejny druk. Pozbawienie dróg kategorii drogi gminnej. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1444, pierwsze czytanie, jest odstępnie od drugiego czytania. Przystępujemy do głosowania tego wniosku. Głos „za”, głos „przeciw”? Nie ma.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

33 za  
3 przeciw  
0 wstrzymujących

Stwierdzam, że Rada przyjęła ten wniosek. Nie ma poprawek ani autopoprawek, przystępujemy do głosowania projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

32 głosy za  
2 przeciw  
0 wstrzymujących się  
1 nie brała udziału

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1444. Proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

Kolejny druk. Zmiany w składzie Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa, druk nr 1432, tutaj nie ma poprawek ani autopoprawek. Rozumiem, że powołuje się do składu Radnego Łukasza Słoniowskiego.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

32 za  
2 przeciw  
1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada przyjęła projekt uchwały według druku nr 1432.

Kolejny druk. Zmiany w składzie Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej Rady Miasta Krakowa, projekt Grupy Radnych, druk nr 1443. Tu jest, że powołuje się do składu Radnego Daniela Piechowicza. Nie ma poprawek ani autopoprawek.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

40 za  
0 przeciw  
1 osoba się wstrzymała

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku nr 1443.

Teraz Pan Wojciech Kozdronkiewicz wniosek formalny, tak? Bo pan zgłaszał, nie wiem. Bardzo proszę.

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący!

W związku z tym, że zgłosiłem do porządku obrad druk nr 1448 proszę jeszcze o 15 minut dla Klubu Prawa i Sprawiedliwości.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa ogłaszam przerwę do 22,55.

**PRZERWA /do godziny 22,55/**

**Radny –**

W imieniu Koła Polska 21 proszę jeszcze o półgodziny przerwy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa ja oczywiście. Proszę bardzo.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący czy w statucie Rady Miasta istnieje coś takiego jak „koła” skoro występują o czas.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

To jest nie Koło cała Grupa Radnych Niezależnych prosi. Proszę Państwa ja jako prowadzący wyrażam zgodę ale to już jest ostatnia przerwa do godziny 23,30 już nie podejmę żadnej decyzji o przedłużeniu przerwy, to ostatnia przerwa. Ogłaszam przerwę do 23,30.

**PRZERWA /do godziny 23,30/**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Bardzo proszę Pan Radny Bartłomiej Kocurek.

**Radny – p. B. Kocurek**

Panie Przewodniczący w imieniu Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej proszę o półgodzinną przerwę. Dziękuję. Zapraszamy Państwa Radnych na górę, Państwa Radnych Platformy oraz zapraszamy również Radnych Niezależnych na spotkanie w naszym pokoju bardzo prosimy.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa dobrze, ogłaszam przerwę do godziny 23,58.

**Radny – p. B. Kocurek**

Zapraszamy Radnych wszystkich, którzy nie są członkami Prawa i Sprawiedliwości. Dziękuję. Klubu Prawa i Sprawiedliwości.

**PRZERWA /do godziny 23,58/**

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa wznawiam sesję, przepraszam za opóźnienie tylko trzeba wiedzieć ile te panie muszą pracować żeby jeden druk wprowadzić w ogóle formalnie. Proszę Państwa przechodzimy do kolejnego punktu, teraz mamy trzy projekty, będziemy trzy projekty

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

uchwały o wprowadzenie do porządku obrad. Pierwszy projekt – Wybór Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, projekt Grupy Radnych, druk nr 1448. Bardzo proszę referuje Pan Wojciech Kozdronkiewicz. Chwileczkę ale chce pan zabrać głos? Nie. Proszę Państwa przepraszam bardzo jest możliwość zabrania głosu. W takim razie proszę Państwa przystępujemy o wprowadzenie druku nr 1448 do porządku obrad, jest to wybór Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa. Proszę Państwa to dlatego mówiłem, że powinien przedstawić, osoba, bardzo proszę pan.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja już o tym mówiłem o wprowadzenie do porządku obrad druku nr 1448 w sprawie wyboru Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa i w tym miejscu powinienem skończyć. Przegłosujemy wprowadzenie do tego wtenczas będę referował druk, ale jeżeli Państwo chcecie to proszę bardzo. W paragrafie 1 na Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa wybiera się Radnego Józefa Pilcha. Paragraf 2 uchwała wchodzi z dniem podjęcia.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Dziękuję bardzo. W takim razie przystępujemy do głosowania o wprowadzenie tego druku do porządku obrad. Głos „za”, głos „przeciw”? Bardzo proszę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

24 głosy za

19 przeciw

0 się wstrzymało

Stwierdzam, że Rada wprowadziła do porządku obrad druk nr 1448. Bardzo proszę o wydruk. Dziękuję bardzo.

Następny mamy projekt według druku 1450, jest to projekt Grupy Radnych o wprowadzenie w sprawie zmiany w składzie Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa. Ja powiem, na podstawie artykułów, paragraf 1 w składzie Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa powołuje się uchwałą nr II/08/06 rady Miasta Krakowa z dnia 6 grudnia 2006 r. wprowadza się następujące zmiany: odwołuje się ze składu Komisji Radnego Krzysztofa Sułowskiego. Paragraf 2, uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia. Kto jest z głosem „za”? Jest stosowna ilość podpisów. Państwo dostali do e-mailem i dostali to teraz fizycznie, ale ja tu mam ksero. W związku z tym przystępujemy do głosowania. Kto jest z głosem „za”, kto jest z głosem „przeciw”? Bardzo proszę Pani Radna Mirek-Mikuła.

**Radna – p. B. Mirek-Mikuła**

Panie Przewodniczący ja mam takie pytanie czy Pan Przewodniczący Sułowski rezygnuje z funkcji Przewodniczącego Komisji czy też robi to akonto Wiceprzewodniczącego Rady, bo jeżeli tak to należałoby odrzucić te głosowania.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa sytuacja jest taka, że odwołanie jest dalej idące, odwołanie jako członka komisji jest automatycznie odwołaniem jako przewodniczącego komisji, taka jest opinia prawna i żeby móc powołać na wiceprzewodniczącego zgodnie ze statutem musi najpierw

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

być osoba odwołana z Komisji Rewizyjnej w tym wypadku dlatego jest tak to procedowana, taka jest opinia prawna. Czy ktoś z głosem „za”, z głosem „przeciw”? Dziękuję. W takim razie przystępujemy do głosowania wniosku o wprowadzenie projektu uchwały według druku nr 1450.

Kto jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

21 za

21 przeciw

1 osoba się wstrzymała

Proszę o wydruk. Pan Radny Kozdronkiewicz ale w jakim trybie? W trybie formalnym, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Panie Przewodniczący!

Na podstawie artykułu paragrafu 20, ust. 1 prosimy o odroczenie posiedzenia i kontynuowanie jego obrad w dniu 23 grudnia. Uzasadniając, zaistniały przeszkody uniemożliwiające Radzie rozpatrywanie spraw, w tym jest bardzo już późna pora, jest po 24,00, większość Radnych już jest tak zmęczona i w związku z tym proszę.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Przepraszam, czy jest stosowna ilość podpisów, 5 podpisów co najmniej?

**Radny – p. W. Kozdronkiewicz**

Grupa 5 Radnych.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

Proszę Państwa jest wniosek formalny o odroczenie posiedzenia i kontynuowanie w 23 grudnia, o godzinie 9,30, sesja jest nadzwyczajna zwołana o godzinie 10,00. Rozumiem, że to jest właściwy termin 9,30? Proszę Państwa w takim razie jest formalny wniosek zgodnie ze statutem bo może prowadzący lub odpowiednia ilość Grupa ilość Radnych czyli tu w tym przypadku 5 osób, ja oczywiście ten wniosek muszę poddać pod głosowanie. Kto jest z głosem „za”, kto jest z głosem „przeciw”? Bardzo proszę Pan Radny Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący bo w związku z tym, że nowa koalicja PiS, Jacek Majchrowski sobie nie radzi z głosowaniami i nie wiadomo jak długo potrwa ustalenie nowego Przewodniczącego Rady Miasta za tydzień, w środę mam gorącą prośbę żeby pan tak zaplanował sesję, dokończenie tej sesji aktualnej i godzinę rozpoczęcie sesji budżetowej aby nie siedział tutaj cały Urząd z nami przez te kilkadziesiąt co najmniej minut albo nawet kilka godzin nawet w czasie głosowań, tylko żeby urzędnicy mogli pracować, a my spokojnie głosować dokończenie ustaleń w Prezydium Rady Miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał**

**LXXXVIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA – 1. POSIEDZENIE**  
**16 grudnia 2009 r.**

---

Dziękuję bardzo. Ten wniosek rozumiem, że w ramach Prezydium będzie rozpatrzony jak najbardziej. W takim razie przystępujemy do głosowania wniosku formalnego o odroczenie i kontynuowanie sesji w dniu 23 grudnia, o godzinie 9,30.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem formalnym?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Dziękuję. Proszę o podanie wyniku głosowania

41 za

0 przeciw

Wniosek formalny został przyjęty. Więc informuję Państwa, że dokończenie sesji odbędzie się 23 grudnia, o godzinie 9,30. Obecnych uznaje się za powiadomionych. Kolejny punkt:

### **OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY**

Bardzo proszę. Dziękuję. W takim razie sprawdzenie obecności. Proszę o wydruk listy obecności. Dziękuję bardzo.

Zamykam I części obrady LXXXVIII Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa. Dokończenie sesji 23 grudnia, godzina 9,30, wszyscy obecni są powiadomieni. Dziękuję bardzo. Dobranoc. Państwu życzę.

### **Radny – p. Ł. Słoniowski**

Komunikat dla członków Komisji Statutowej jutrzejsze posiedzenie zostało odwołane. Dzisiejsze posiedzenie, to 16 godzin.

Stenogram na podstawie  
taśm magnetofonowych  
sporządziły:

Maria Duś

Maria Kurek